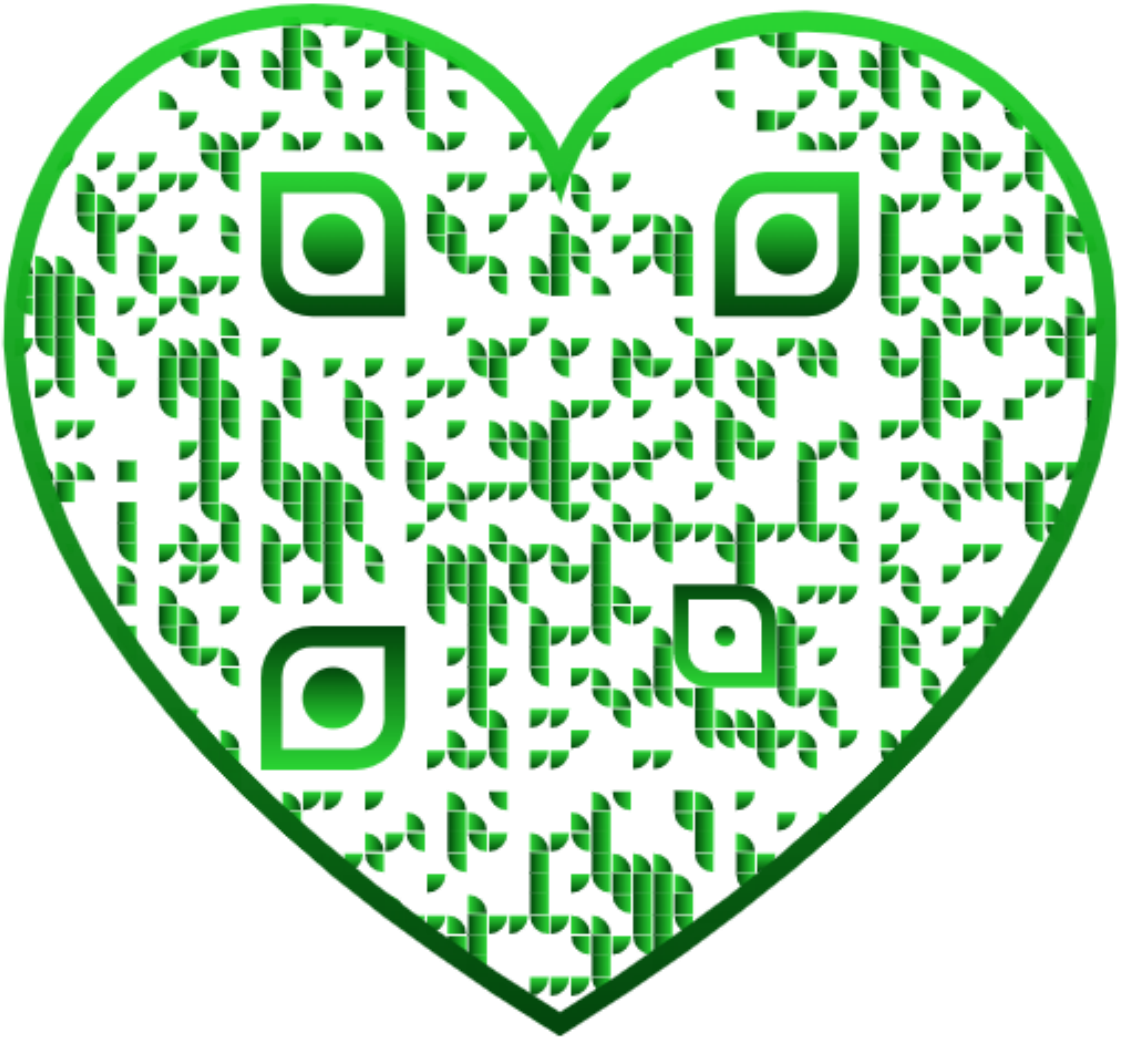
潰談
新・闇の声
KAIDAN
伊藤潤二



鬼才・伊藤潤一が恐怖の果ての戦きを描く、
"シリーズ闇の声"第2弾!!
恐怖、怒り、悲哀、絶望、黒い笑いなど、
人間心理の襞を余す所なく活写する魅力のアンソロジー!!
潰談
新・闇の声
KAIDAN
伊藤潤二
新・闇の声
潰談
KAIDAN
伊藤潤二
9784257905684
1920979007628
ISBN4-257-90568-9
C0979 ¥762E
双・前線
双一の愛玩動物
合鏡谷にて
幽霊になりたくない
蔵書幻影
闇の絶唱
潰談

眠れぬ夜の奇妙な話コミックス

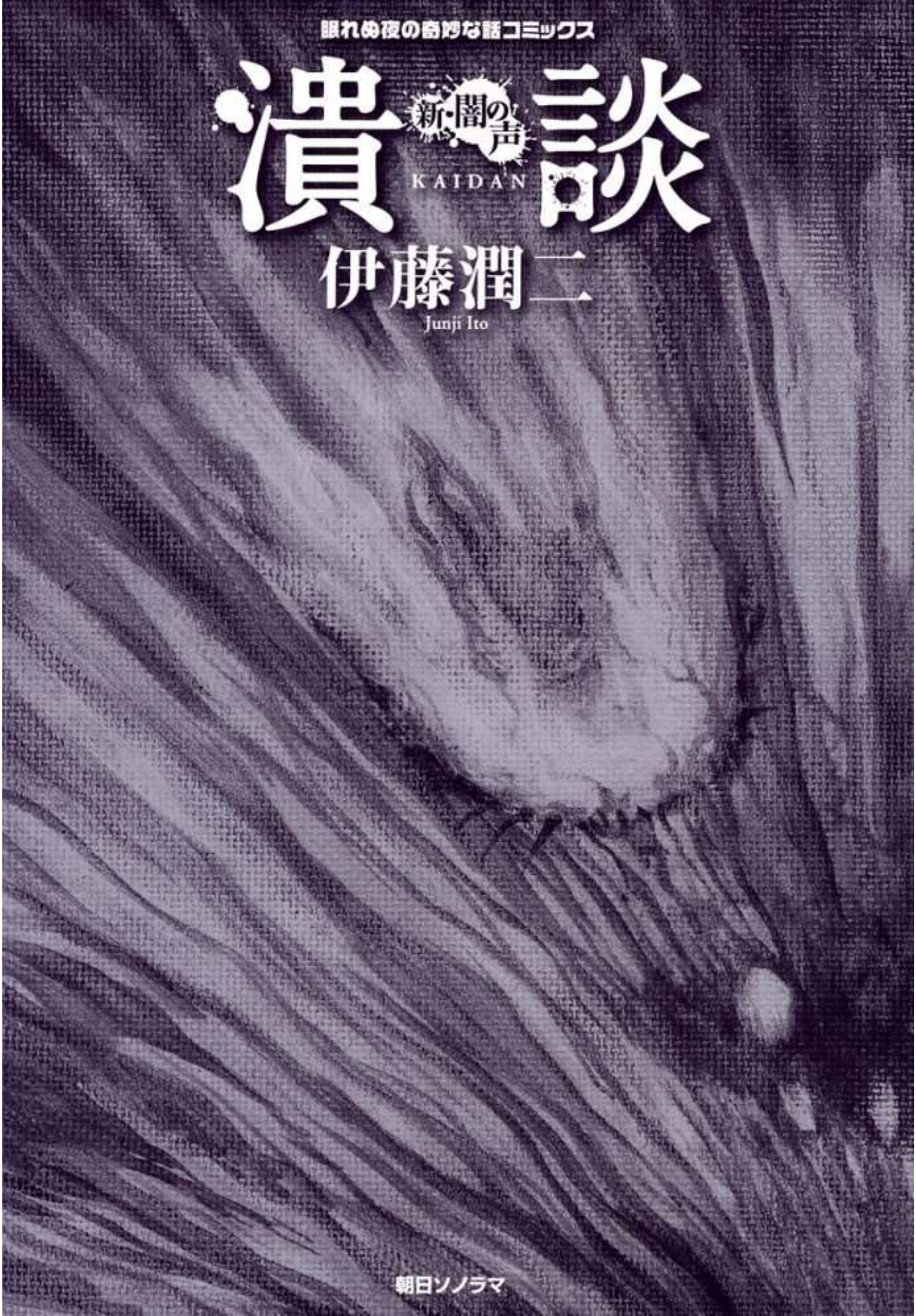
潰談

新・闇の声

KAIDAN

伊藤潤二

Junji Ito



朝日ソノラマ

潰談

新・闇の声

KAIDAN

伊藤潤二

Junji Ito

New Voices in the Dark

Índice

Fronte do Soichi 5
O amado animal de estimação do Soichi ... 37
No vale dos espelhos 69
Tudo menos um Fantasma..... 99
Biblioteca de ilusões 119
Canções no escuro 151
Película melada 183

Continuação do "Segredo da Mansão Assombrada"
Fronte do Soichi

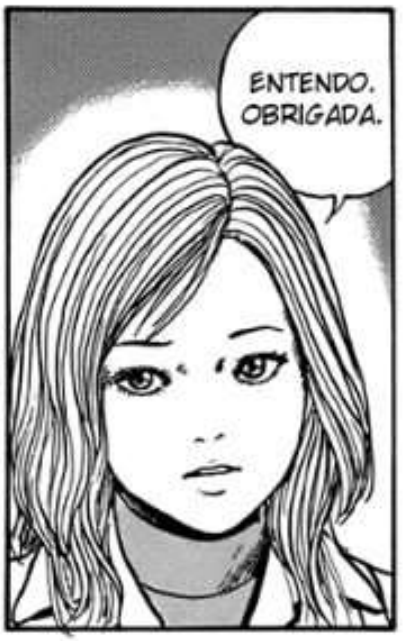
EXISTE ALGUMA FAMÍLIA "TSUJII" MORANDO POR AQUI?
COM LICENÇA.

ESTIVE ANDANDO POR TODO O JAPÃO HÁ MUITO TEMPO.
JÁ FAZ DEZ ANOS.

NÃO POSSO TE AJUDAR.
AHHH, DESCULPA.

AQUI ESTÁ UMA FOTO DELES, MAS JÁ TEM QUASE DEZ ANOS.

OUTRO DIA, OUTRA CAÇADA SELVAGEM. O TEMPO ESTÁ PASSANDO.
TENHO QUE ENCONTRAR LOGO UM LUGAR PRA FICAR...


ENTENDO. OBRIGADA.

ELE TEM DE ESTAR EM ALGUM LUGAR!
NÃO VOU DESISTIR.

民宿

EI! É CLARO QUE ESTOU PREOCUPADO! TAMBÉM ESTIVE PROCURANDO MUITO!
E ISSO É BOM O BASTANTE PRA VOCÊ? ESTAMOS FALANDO DA NOSSA FAMÍLIA, NÃO ESTÁ PREOCUPADO!?

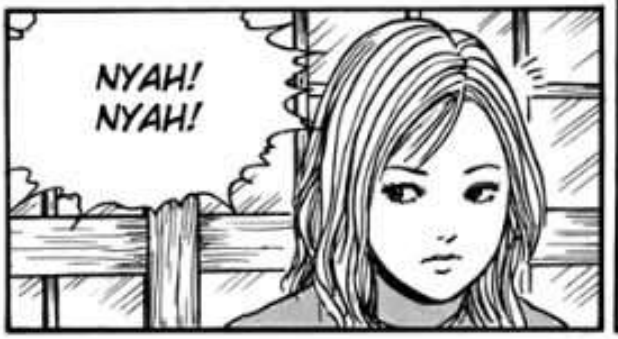
MAS A QUESTÃO É QUE JÁ PREENCHEMOS UM RELATÓRIO DE PESSOAS DESAPARECIDAS SOBRE O KOICHI E A FAMÍLIA DELE.
MICHINA... VOCÊ PODE PROCURAR SOZINHA POR AÍ O QUANTO QUISER.

NÃO FAÇO IDÉIA DO QUE ESTOU FAZENDO OU AONDE VOU COM ISSO.
MAS O MEU IRMÃO ESTÁ CERTO.

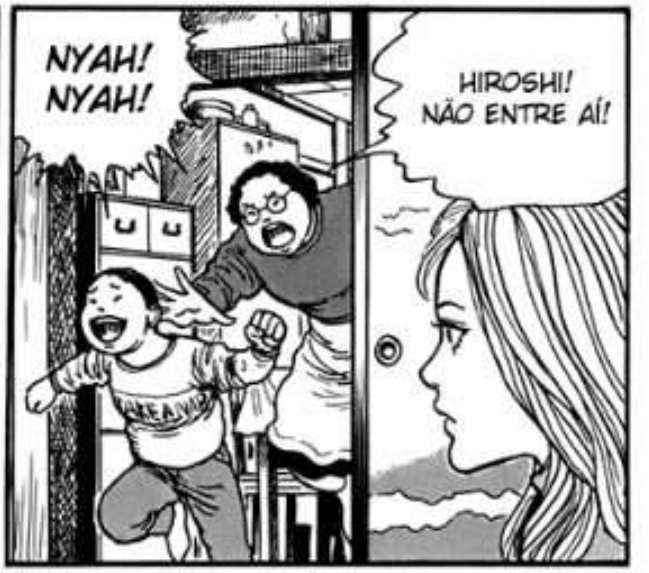
EI! MICHINA!
AH, ESQUECE! VOU CONTINUAR PROCURANDO, COM OU SEM VOCÊ!

SENHORA? O JANTAR ESTÁ SERVIDO!
AH... CERTO.

PARECE BOM.

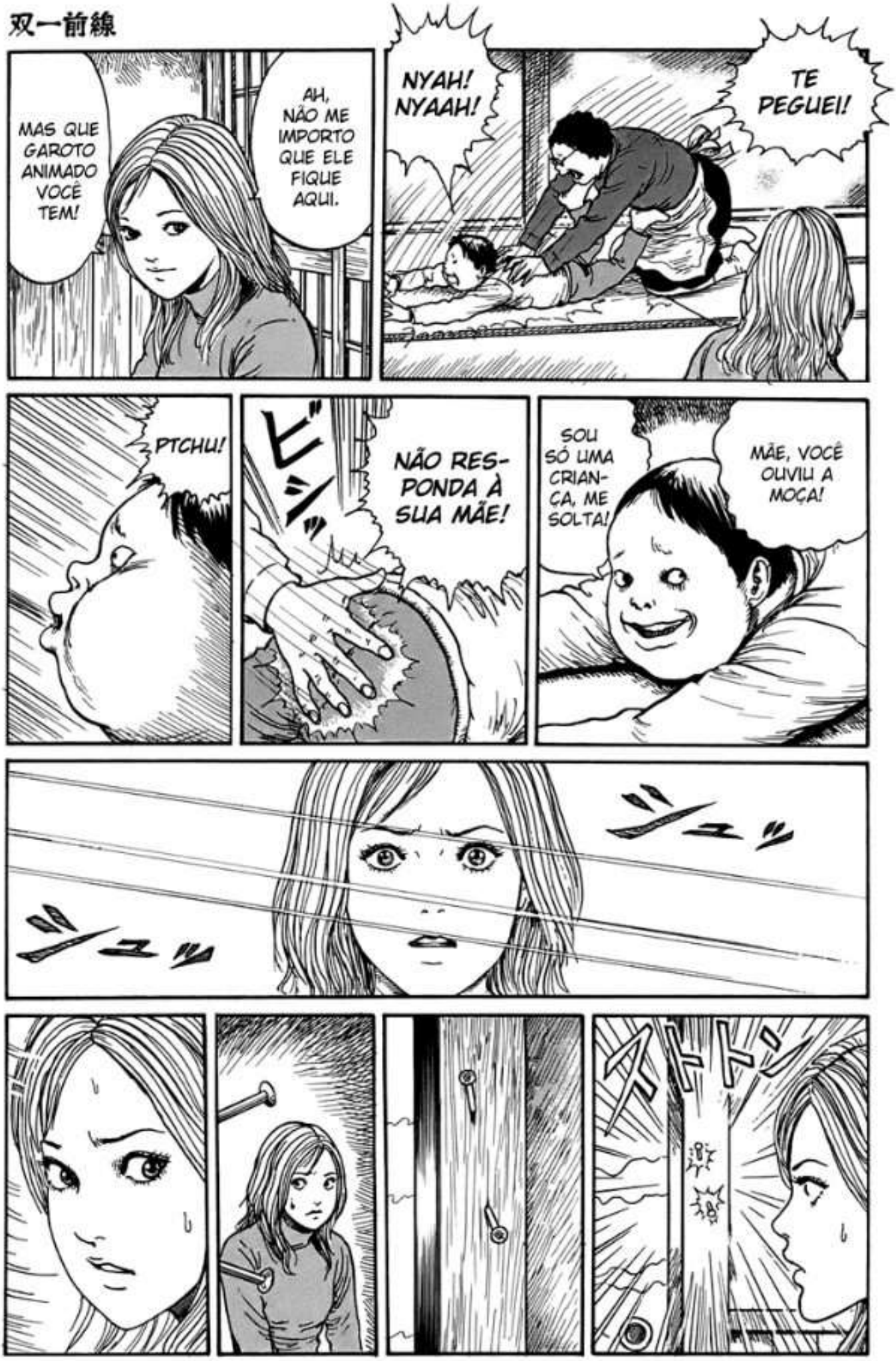

NYAH! NYAH!

NYAH! NYAH! NYAH!
ダダダ
EI!


NYAH! NYAH!
HIROSHI! NÃO ENTRE AÍ!

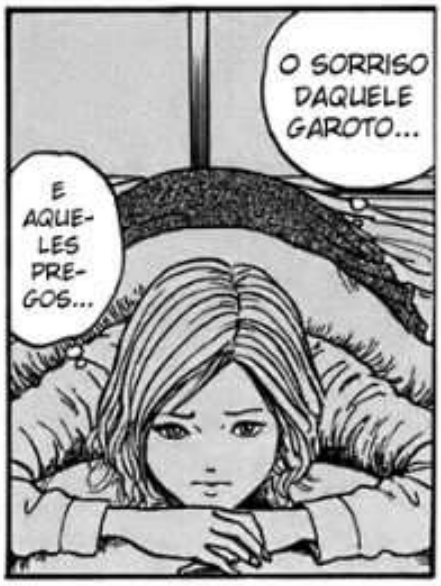
AHA-HAHA!

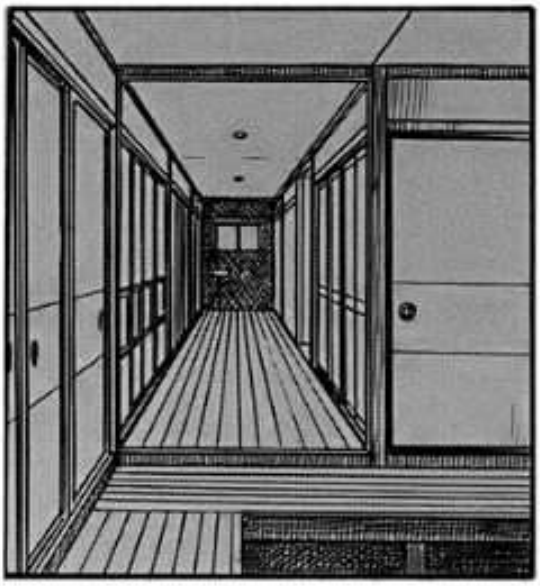
NOSSA CONVIDADA ESTÁ CO-MENDO!
QUEM É ESSE GARO-TO TERRÍVEL E O QUE ELE FEZ AO MEU HIROSHI!?


MAS QUE GAROTO ANIMADO VOCÊ TEM!
AH, NÃO ME IMPORTO QUE ELE FIQUE AQUI.
NYAH! NYAAH!
TE PEGUEI!
PTCHU!
ビッ
NÃO RES-PONDA À SUA MÃE!
SOU SÓ UMA CRIAN-ÇA, ME SOLTA!
MÃE, VOCÊ OUVIU A MOÇA!
ジュッ
ジュッ
ダドドン

VENHA JÁ AQUI!
AHHHH! DE NOVO NÃO, SEU PIVETE!
HEE HEE HEE HEE!
NÃO, ESTOU BEM...
ELE TE MACHUCOU?
SINTO MUITO MESMO POR TUDO ISSO!
ELE NUNCA FOI ASSIM ANTES!
SINTO MUITO MESMO...
AQUILO ERAM... PREGOS?
MAS PARA FALAR A VERDADE, ESTOU MEIO PREOCUPADA COM O SEU FILHO.
CASAS ASSOMBRADAS?
ELES FORAM VER O MÁXIMO DE CASAS ASSOMBRADAS QUE PODIAM.
TUDO COMEÇOU EM ALGUM MOMENTO DO ANO PASSADO... ELE VIAJOU COM UM AMIGO, E NUNCA MAIS FOI O MESMO DEPOIS QUE VOLTOU.

IDÊNTICOS AO SOICHI...


O SORRISO DAQUELE GAROTO...
E AQUELES PREGOS...



PARECE QUE ESSA VIAGEM POR CASAS ASSOMBRADAS FOI O MOTIVO, MAS NÃO SABEMOS MAIS DO QUE ISSO.
MAS POR QUE O HIROSHI SEGUIRIA O EXEMPLO DELE?

UM GAROTINHO SOMBRIO E ESTRANHO, SEMPRE COM PREGOS EM SUA BOCA.
SOICHI, O MAIS NOVO DA FAMÍLIA TSUJII...
AGORA ELE DEVE ESTAR COM 27 ANOS...

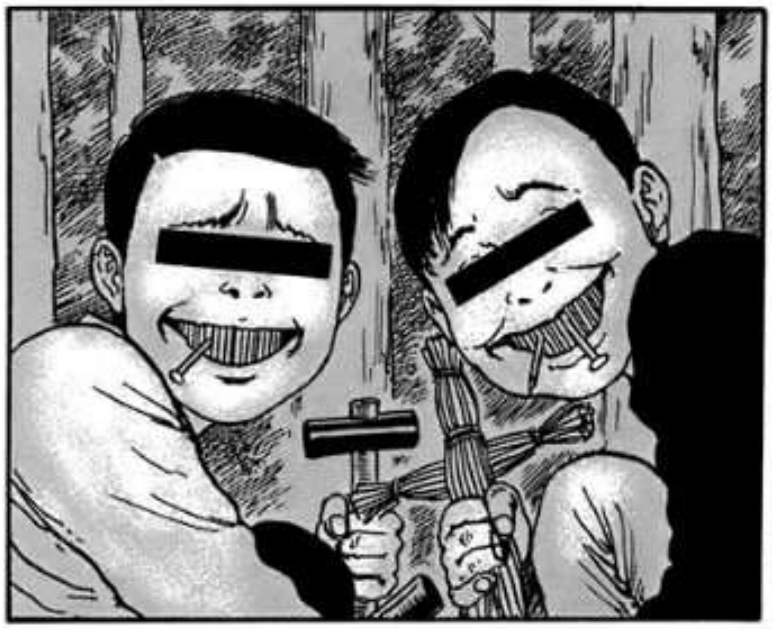
民宿

CASO ME PERGUNTEM, TEM QUE TER ALGO A VER COM O SUMIÇO DA FAMÍLIA TSUJII.
民宿

?

AH, NÃO. NEM TANTO.

DESCOBRIU ALGUMA PISTA SOBRE OS PARENTES QUE ESTÁ PROCURANDO?
NOSSA, VOCÊ É UMA ÁVIDA LEITORA DO JORNAL.



日本各地にひねくれ少年続出！
専門家も頭をひねる
釘にわら人形

RELATOS DESSE FENÔMENO TÊM SIDO ESPALHADOS RUMO AO NORTE ATRAVÉS DO ARQUIPÉLAGO JAPONÊS. A UNIFORMIDADE DESSA DIVULGAÇÃO FOI RELACIONADA AO DESABROCHAR DAS FLORES DE CEREJEIRA, OU AO AVANÇO DA FRONTEIRA MILITAR. ACREDITA-SE QUE JÁ SE ESPALHOU ATÉ A PONTA NORTE DA REGIÃO DE TOHOKU.
AS CONDUTAS ENVOLVEM, ENTRE OUTRAS COISAS, CARREGAR PREGOS NOS DENTES OU ENTÃO, VIOLENTAMENTE EXPELI-LOS DA BOCA.
PAIS DE TODO O PAÍS RELATARAM QUE SEUS FILHOS, NORMALMENTE BEM COMPORTADOS ESTÃO ABRUPTAMENTE SE TRANSFORMANDO EM CRIANÇAS DEPRAVADAS.
GAROTOS QUE MORDEM PREGOS ALIMENTANDO. FENÔMENO EM ESCALA NACIONAL.

SE QUISER ME VER, ESTAREI EM TOHOKU.
EI, É A MICHINA! DESCOBRI UMA PISTA DOS RASTROS DA FAMÍLIA TSUJII!
DEVO ESTAR BEM NO MEIO DA ÁREA DE ATIVIDADE DO SOICHI.
SEM FALAR EM MINHA CONSIDERÁVEL PESQUISA PESSOAL...
BASEADO NAS INFORMAÇÕES QUE REUNI DE JORNAIS E OUTRAS FONTES...
ガタン ガタン
大山村
NYAH! NYAH!
PRIMEIRA PARADA?
CASAS ASSOMBRADAS.

カ!
カ!
カ!

HEE HEE
HEE HEE HEE!

COM LICEN-ÇA?
HM...

CASAS ASSOM-BRADAS? SIM, ELAS ESTÃO POR PERTO...
BOM... SE É ISSO QUE ESTÁ PROCURANDO, VAI QUERER SEGUIR ESSA ESTRADA PARA AQUELA MONTA-NHA ALI.

ザザッ

QUEM CONSTRUIRIA UM LOCAL DE ENTRETENIMENTO NUM LUGAR ASSIM?

EI!!

がっ
AAAAA
AAAAAH!!
NOS AJU-DE!
SO-COR-RO...

NA CASA ASSOMBRADA!
...
"TEM"? ONDE?
O QUE QUER DIZER ...?
ELE AINDA TEM MINHA FAMÍLIA! POR FAVOR, AJUDE...
POR FAVOR, NOS AJUDE! EU SAÍ DE LÁ, MAS...
LÁ! BEM ALI!
NA CASA ASSOMBRADA!?
ELE ESTÁ MANTENDO TODOS NÓS LÁ DENTRO... PRECISAMOS DE AJUDA!
ME DÁ MEDO SÓ DE PENSAR NISSO...
...
MAS O QUE É QUE ESTÁ ACONTECENDO LÁ?
HM... DEVO MENCIONAR QUE ESTIVE A PROCURA DESSAS CASAS ASSOMBRADAS.
ザザ ザザ

CUIDAR DAQUELA COISA ERA O PIOR DE TUDO...
E ELE NÃO É O ÚNICO PROBLEMA... ELE TAMBÉM TEM UM FILHO. UM GAROTO ATERRORIZANTE, NASCIDO DE UMA MÃE NÃO-HUMANA.

O GERENTE É UM MONSTRO... FOI ELE QUE DESTRUIU MINHA FAMÍLIA!
ELE NOS AMALDIÇOOU E NOS COLOCOU SOB SEUS FEITIÇOS PARA TRABALHARMOS PARA ELE.

...

ELE É O MEU IRMÃO... E É UM CARA ASSUSTADOR.
ESSE GERENTE... QUEM ELE É?

FINALMENTE CONSEGUI SAIR DE LÁ, MAS NÃO ANTES DE O MENINO ME DAR UMA OU DUAS MORDIDAS. AH, VEJA SÓ ISSO...

HÃ!?

...

MEU NOME É MICHINA HIROSE.
HM... ESTOU PROCURANDO PELA FAMÍLIA TSUJII. SÃO OS MEUS PRIMOS.
ザザッ

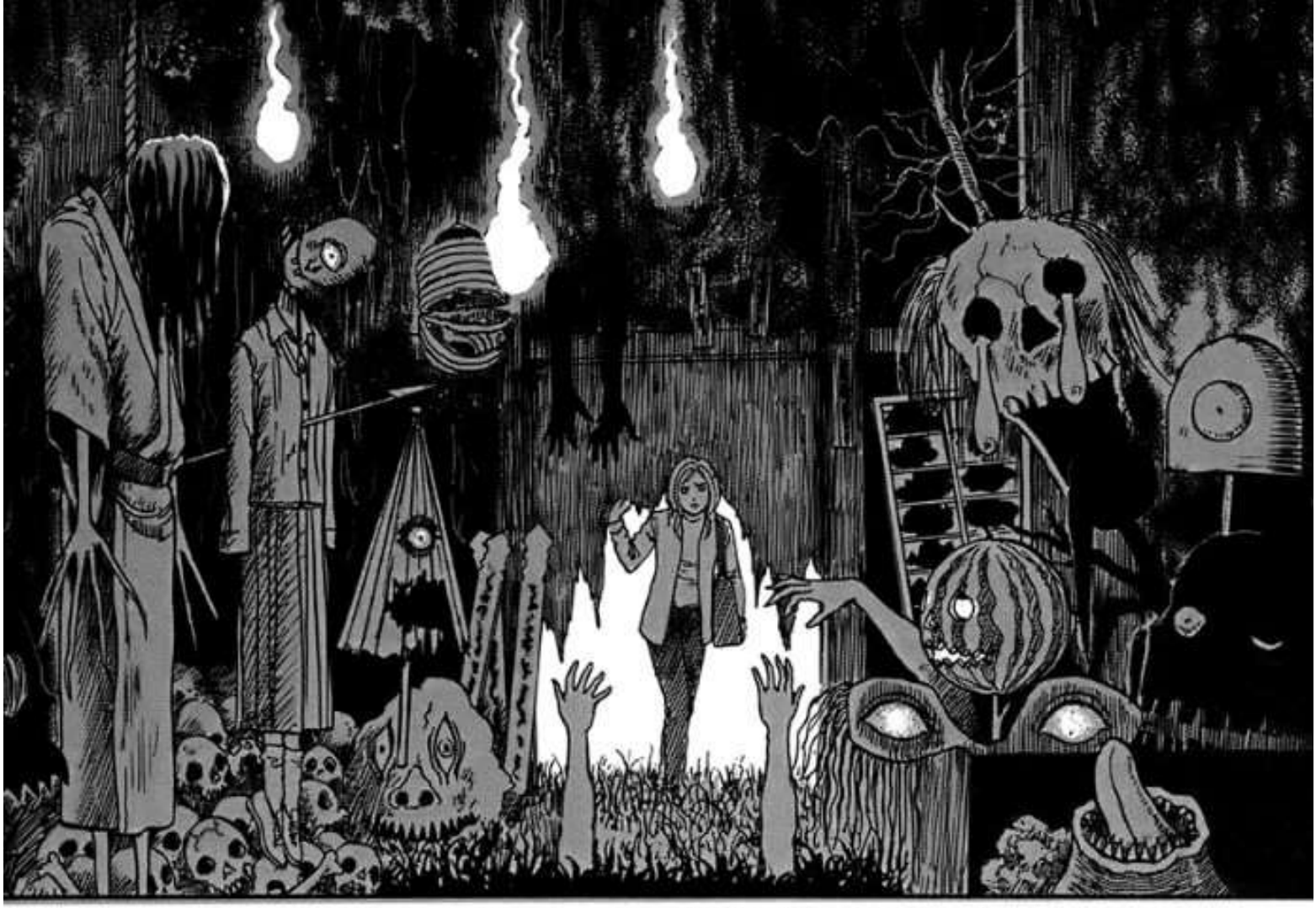
AAAAH...
AH...
H-HM...

AH... NÃO! POR FAVOR, ESPERE!
POR FAVOR, VÁ EMBO-RA!
VÁ EMBO-RA.
SE FOR, ELE MUDOU TANTO QUE NEM PERCEBI.
NÃO... NÃO PODE SER ELE... KOICHI?
FUGIU APENAS AO OUVIR O MEU NOME...
POR QUE ELE COR-REU?
E ISSO FARIA DO SOICHI O GERENTE...
AAH!
MAS QUE DIABOS ACONTECEU NES-SES DEZ ANOS QUE ESTIVERAM DESAPARECIDOS?

CASA ASSOMBRADA

CASA ASSOMBRADA

CASA ASSOMBRADA



ME FAZEM LEMBRAR DAS QUE O SOICHI TINHA EM SEU QUARTO QUANDO JOVEM.
ESSAS ESTRANHAS CABEÇAS DE PAPEL MACHÊ...

ME PERDOE, POR FAVOOR...

AAAA AAAH!

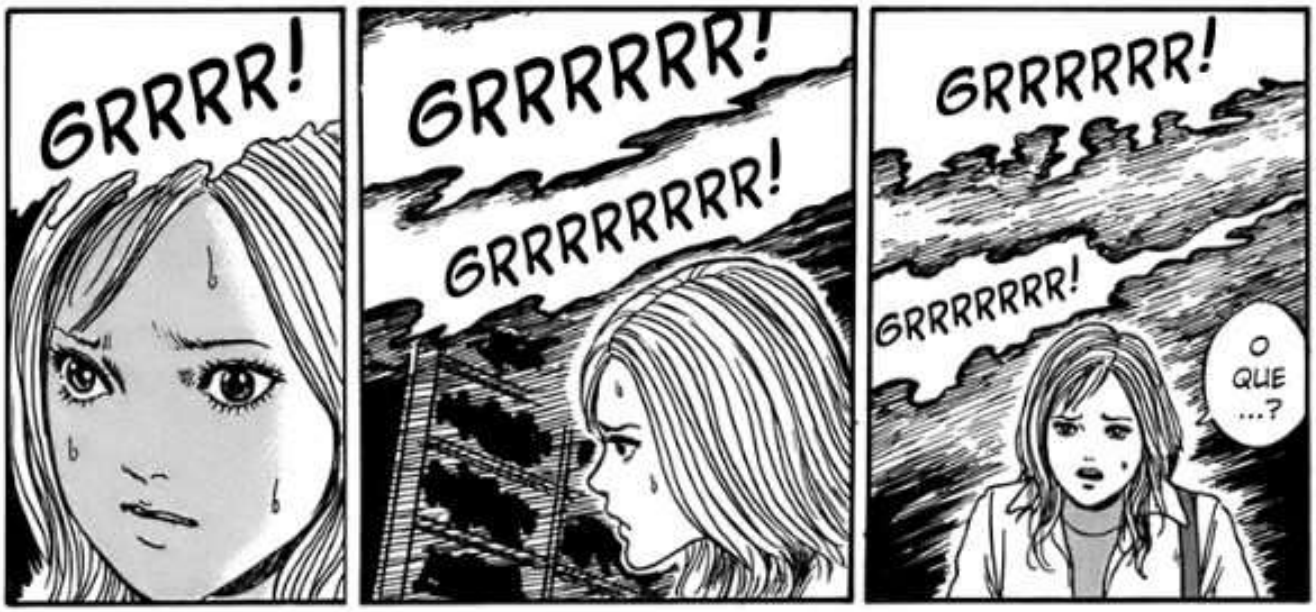
MES-TRE SOI-CHI!
POR FAVOR, ME PER-DOE!
NÃO POSSO, KOICHI.
ESCAPANDO DA MINHA CASA ASSOM-BRADA... POR QUE, SEU IMUNDO, INFE-RIOR, INÚ-TIL...?
HEE HEE HEE HEE HEE!
PARE LOGO COM ISSO!

ACHO QUE ESSE É O CAVALHEIRISMO REPASSADO NESSA FAMÍLIA.
VOCÊ É A MICHINA, NÃO? NUNCA ME ESQUEÇO DE UM ROSTO...
...
MAS ISSO É SIMPLESMENTE CRUEL! VOCÊ ULTRAPASSOU OS LIMITES!
VOCÊ SEMPRE FOI UM GAROTINHO PERTURBADO...
CHICOTEANDO SEU PRÓPRIO IRMÃO... O QUE VOCÊ É? MALUCO!?
SOICHI, QUE DIABOS VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
ESTOU AQUI PELO KOICHI E PELA SAYURI! E MEUS TIOS! DEIXE-OS EM PAZ AGORA MESMO!
NÃO VIM AQUI OUVIR SEUS LIXOS, SOICHI!
GRAÇAS ÀS INSTALAÇÕES DA MINHA CASA ASSOMBRADA, MINHA MAGIA ESTEVE AFETANDO CRIANÇAS POR TODO O PAÍS. AGORA SOU MESMO MUITO INFLUENTE!
HÃÃ? SE EU COOPERAR COM ISSO, VOCÊ AO MENOS RECONHECERÁ MINHA NOTÁVEL HABILIDADE MÁGICA? SABE, NÃO ACONTECEU DE UM DIA PRO OUTRO...
HAHAHA.
AH.

ESPE-
RA!
PARE!

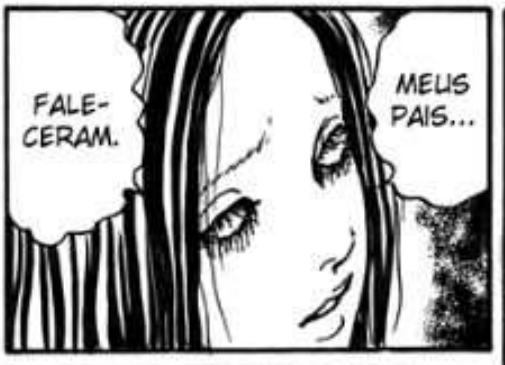
HEE
HEE
HEE!
AH...
SE OS QUI-
SER, VENHA
PEGÁ-LOS!
SÃO TODOS
SEUS!

KOICHI,
CADÊ
VOCÊ?
DIGA
ALGO!
SOICHI!
APAREÇA
LOGO!


GRRRR!
GRRRRRR!
GRRRRRRRR!
GRRRRRR!
GRRRRRRR!
O QUE ...?

É A PEQUENA MICHINA. HÁ QUANTO TEMPO...
ORA ESSA...

SAYURI, É VOCÊ? SOU EU, A MICHINA!
SAYURI?


FALE-CERAM.
MEUS PAIS...

CO-MO!?
O QUÊ!?

E QUANTO À TIA E AO TIO? ELES ESTÃO AQUI?
SAYURI, TEMOS QUE SAIR DAQUI! E O KOICHI TAMBÉM...

ゴゴゴゴゴ

ELE COMEU OS DOIS.
FOI QUANDO ELES ESTAVAM TOMANDO CONTA DISSO AQUI.

MAS QUE DIABOS...

HEH HEH. MEU ÚNICO FILHO. ELE NÃO É DE MORRER?

SUAS TRIPAS PARECEM QUENTES! QUERO SUAS TRIPAS!
ESTOU COM FOME.

VOU DIZER DEPOIS DE COMER AS TRIPAS DELA.
VAMOS, BINZO. ANDA! DIGA OI PARA A SUA TIA.

DE QUEM SERÁ QUE PUXOU ISSO...?
ELE É MESMO ASSUSTADOR.

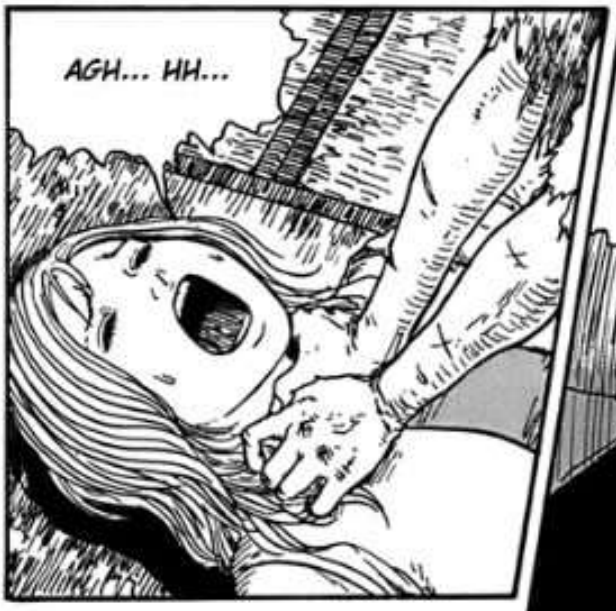
É A CARA DELE, NÃO?
SEU NOME É BINZO.

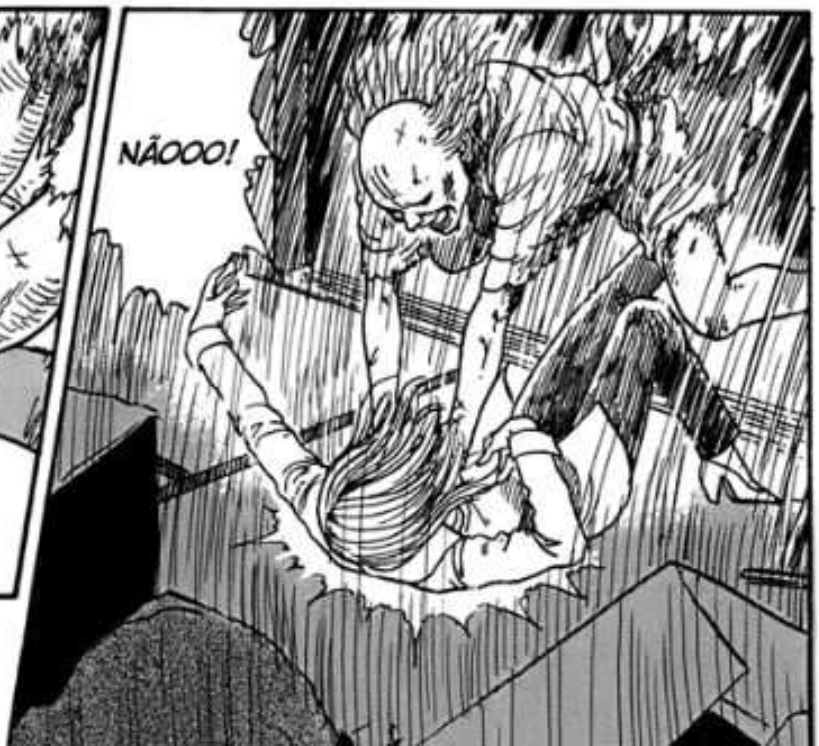
FAÇA LOGO ISSO!
NÃO ME OLI-VIU!?

KOICHI? JOGUE-A NA JAULA.
DE QUALQUER FORMA, SIMPLESMENTE NÃO CONSIGO DIZER NÃO A ELE. VOCÊ NÃO SE IMPORTA, NÃO É, MICHINA?

KOICHI!
AH...
URGGHHH!

AH AH AH...
UGH!


AGH... HH...


NÃOOO!

AAAH!

UM GAROTO ELEGANTE E CONFIÁVEL...
PARA QUANDO VOCÊ ERA UM MENINO...

VOLTE...
KOICHI... PARE...

AS FÉRIAS DE VERÃO COM O KOICHI E OS OUTROS...
JAMAIS PODEREI ESQUECER OS MOMENTOS QUE COMPARTILHAMOS!

VOCÊS SÃO MINHA FAMÍLIA...
ESTIVE ATRÁS DE SEUS RASTROS POR DEZ ANOS...

ELE NUNCA VAI TIRAR ISSO DE MIM!
ENTÃO SOLTE, KOICHI... POR FAVOR ...

LEMBRO QUE COMÍAMOS MELANCIA E SORVETE...
E LOGO DEPOIS ÍAMOS AO TRAMPOLIM.
E CORRER ATRÁS UNS DOS OUTROS NO BOSQUE.
ÍAMOS NADAR...
VEJO TUDO TÃO CLARAMENTE, COMO SE FOSSE ONTEM.

AAAAH ...
AAAH ...

SEJA O HOMEM QUE VOCÊ DEVERIA TER SIDO!

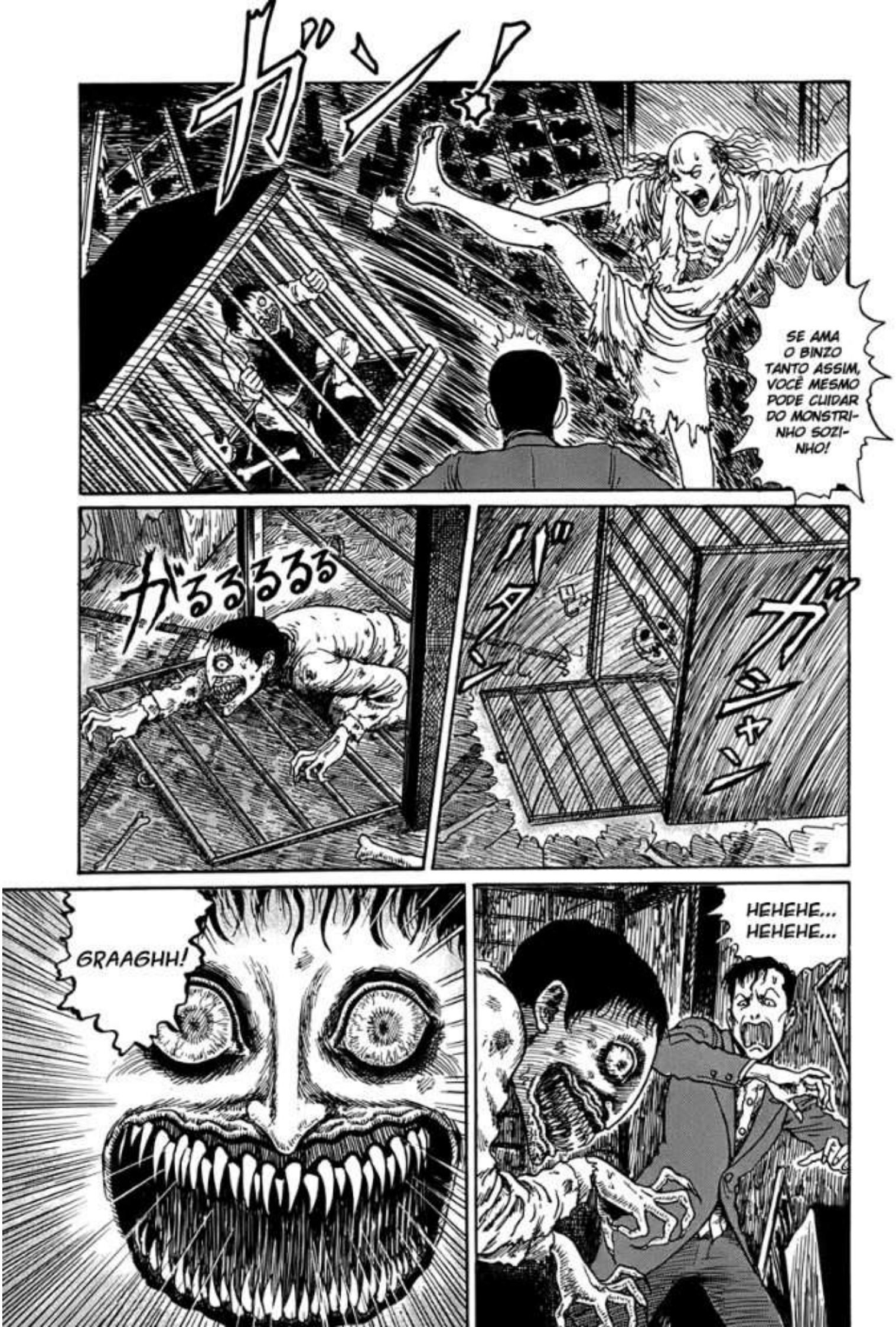
NUNCA, ENQUANTO EU VIVER.
SAYURI... E QUANTO A VOCÊ?

TAMBÉM NUNCA ME ESQUECEREI DAQUELA ÉPOCA.
MICHINA... SINTO MUITO MESMO. SOU UM INÚTIL.

VOCÊ JÁ NÃO TEVE O BASTANTE!?
SOICHI!

NUNCA MAIS VAMOS TRABALHAR PARA VOCÊ DE NOVO!

DROGA, VEJO QUE O FEITIÇO ESTÁ SE DESGASTANDO... TEREI QUE FAZER MAIS UMA VEZ, COM SENTIMENTO!
POR QUE A DEMORA? JOGUE-A LOGO!
PONTOS DE BOLOR NO SANDUÍCHE DE VOCÊS... AMARELOS, VERMELHOS, VERDES E AZUIS...


ガシャン!
SE AMA O BINZO TANTO ASSIM, VOCÊ MESMO PODE CUIDAR DO MONSTRINHO SOZINHO!
がるるるるる
ガ
GRAAGHH!
HEHEHE... HEHEHE...

ガバ
バキッ
ギシッ
AAHH!
PARE COM ISSO, SOU O SEU PAI!
NÃÃÃÃÃO!
NÃÃÃÃÃÃÃÃÃO!
おばけ屋敷
おばけ屋敷
ガリガリ
AH...

JÁ TIVE O BASTANTE. ACHO QUE ESTÁ NA HORA DE TE COMER.
QUERIDO... VOCÊ CONTINUA FUGINDO DE MIM.

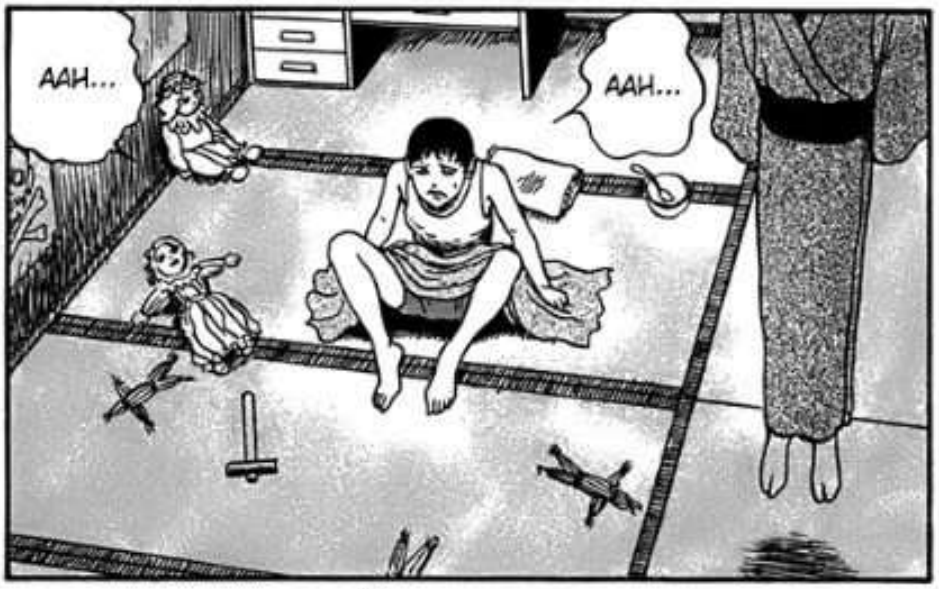
DO-DOCI-NHO...
AAAH...

ゴリッ

がばっ

AAAAAHH!

FOI SÓ UM SONHO...
UM SONHO!


AAH...
AAH...

E AINDA ASSIM, UM DESSES SONHOS FOI ESTRANHAMENTE DIVERTIDO...
MAS FOI MESMO ASSUSTADOR...

VAGANDO PELO PAÍS COMO GERENTE DE UMA CASA ASSOMBRADA, COLOCANDO MINHA FAMÍLIA PRA TRABALHAR...
MEIO LONGO, NÃO É?
TUDO FOI SÓ UM SONHO.

HAHA HA!
E FOI A MICHINA QUE ARRUINOU TUDO. BAH!
APESAR DE NÃO SER VERDADE, MINHA CONQUISTA DO JAPÃO FOI BASTANTE REAL...
HA HA HA!
YAH!
CLARO!
MAIS UMA E VOCÊS DOIS PODEM ENTRAR NO NOSSO LUGAR. TÁ, SAYURI?
SEM PROBLEMAS, KOICHI!
HAHA, DESCULPA POR ISSO, MICHINA.

AH, ELE ESTÁ TIRANDO UM COCHILO. PODEM COMER TUDO.
DEVÍAMOS LEVAR UM POUCO PRO SOICHI TAMBÉM.

AH! OBRIGADA, TIA!
ALGUÉM QUER MELANCIA?

AHA-HAHA!
HA-HAHA!

CLARO, PARECE ÓTIMO!
PODEMOS IR NADAR DE NOVO DEPOIS QUE TERMINARMOS DE COMER?

TENHO QUE LEMBRAR DE COLOCAR O KOICHI NUM INFERNO NOS MEUS SONHOS DE NOVO.
BAH, ELES ESTÃO APROVEITANDO AS FÉRIAS DE VERÃO...
ガチュ
ガチュ

オワリ

O amado animal de estimação do Soichi

SE CUIDA, GATINHO!

DE ONDE VOCÊ VEIO, HÄ?
AAAH, OLHA QUE GATINHO FOFO!

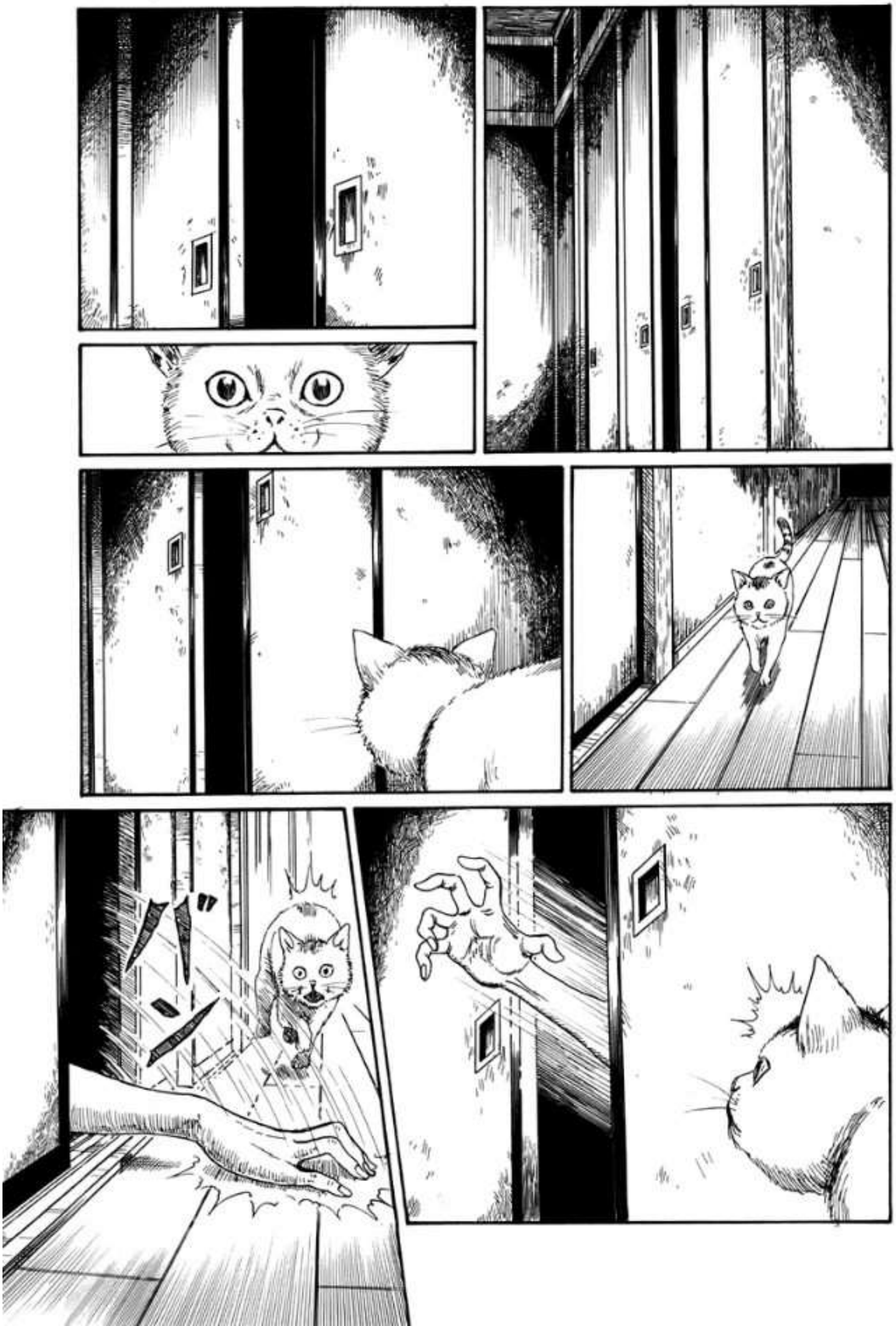
Miaau!
Miaau!

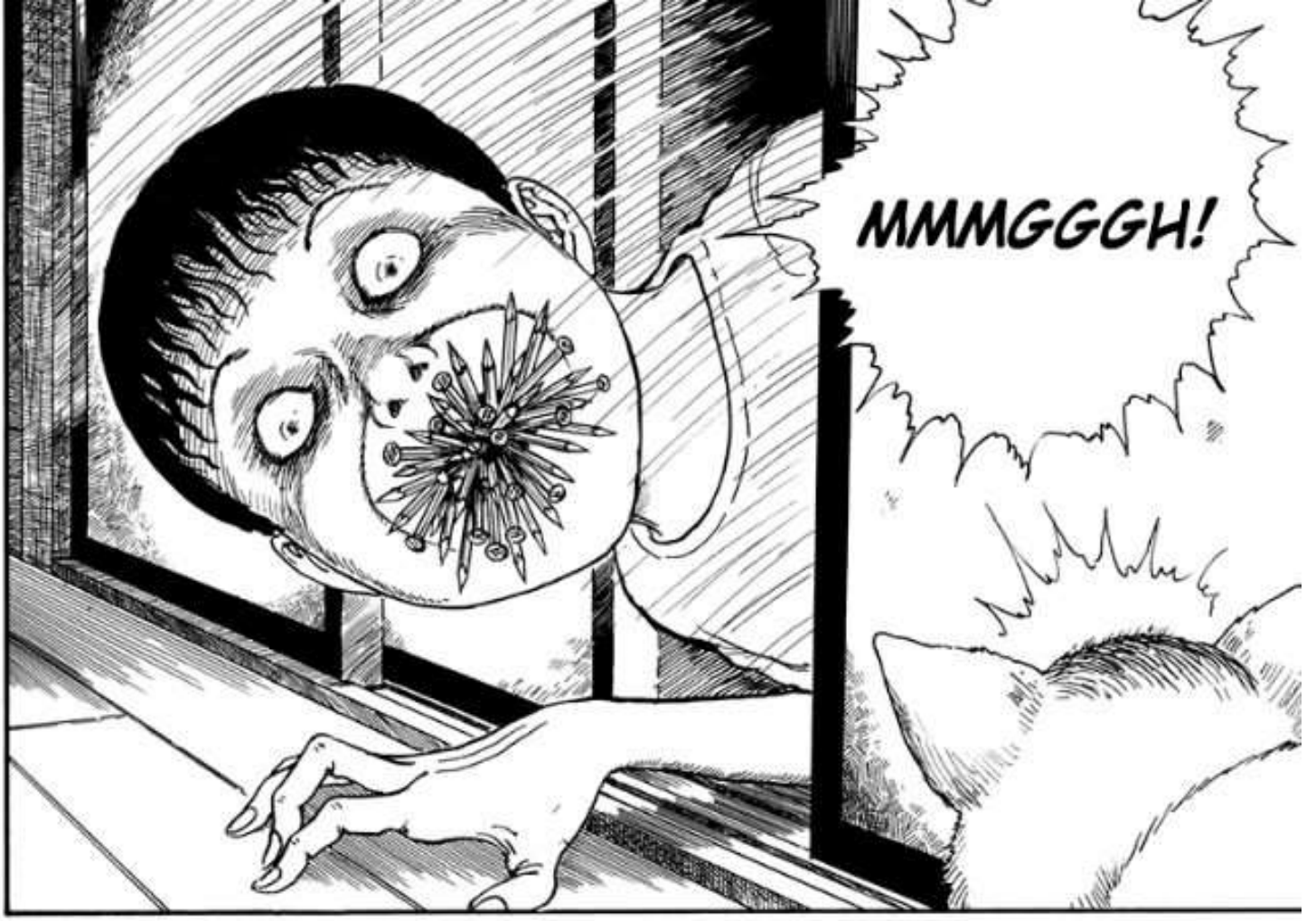
...
Miau!
Miau!

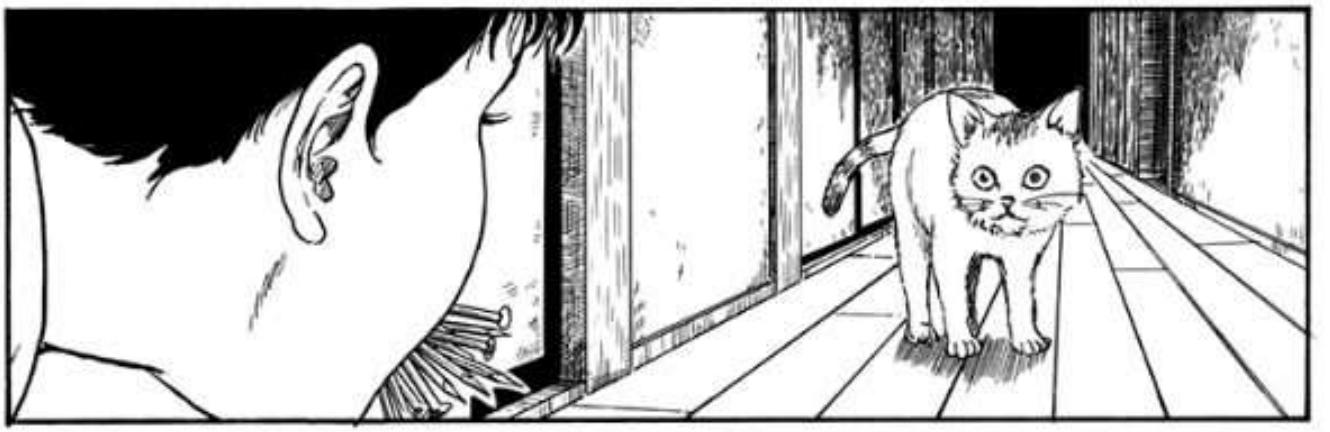
PARECE QUE SEU PAI TEM UM NOVO FAVORITO NA FAMÍLIA.
ECAA, PÁRA COM ISSO, PAI!
HA-HAHA!
BEI-JINHO?
VEM COLIN! AQUI, AQUI!
DIAS DE-POIS -
EXPLORANDO A CASA DE NOVO.
HÃ?
Miaaaau!

PARECE QUE SEU PAI TEM UM NOVO FAVORITO NA FAMÍLIA.
ECAA, PÁRA COM ISSO, PAI!
HA-HAHA!
BEI-JINHO?
VEM COLIN! AQUI, AQUI!
DIAS DE-POIS -
EXPLORANDO A CASA DE NOVO.
HÃ?
Miaaaau!

双一の愛玩動物



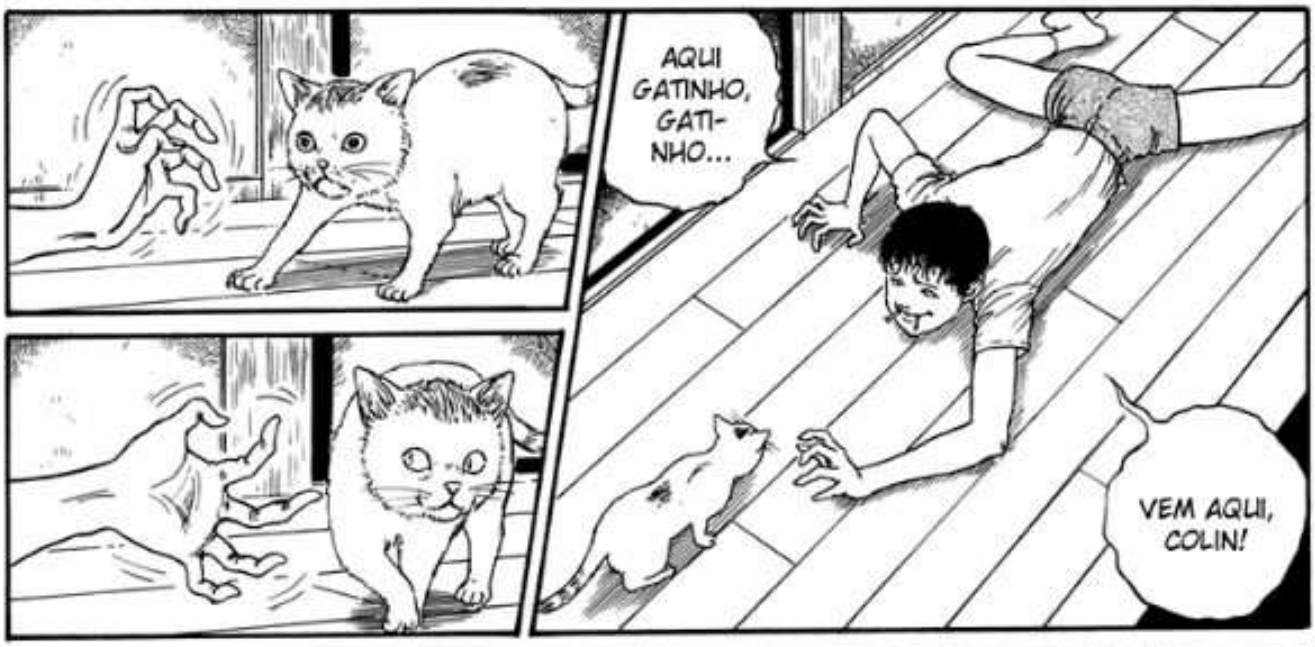

MMMGGGH!

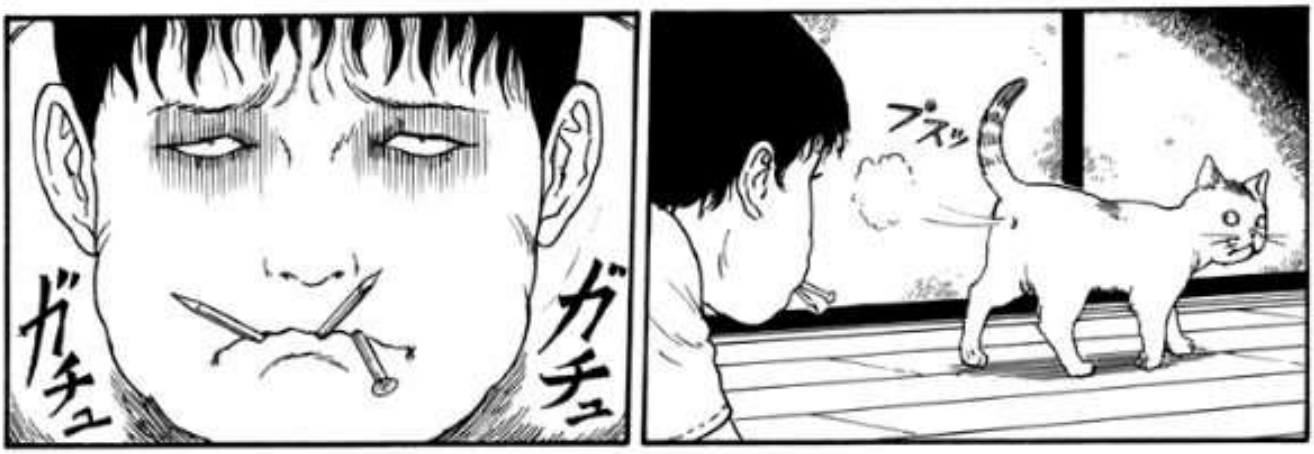


シャカシャカ

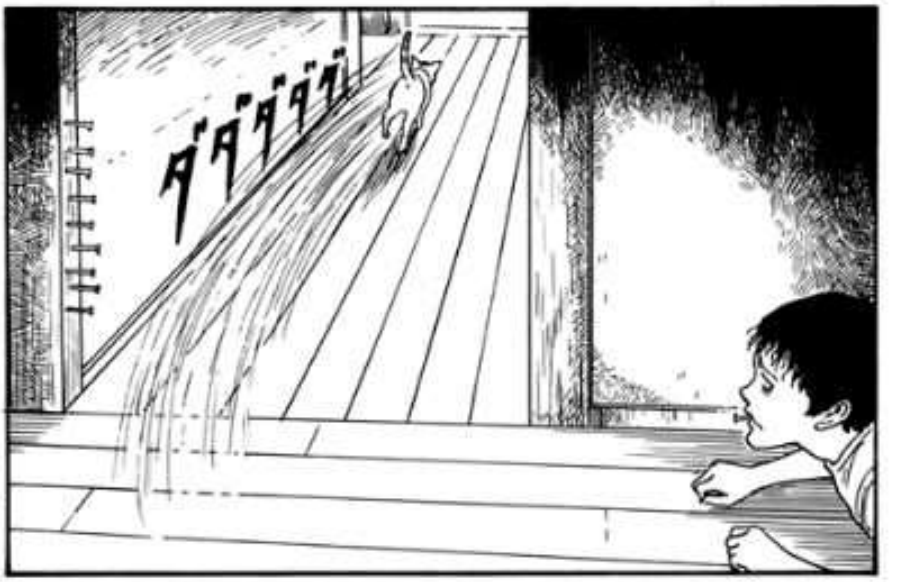
HEE HEE HEE!
ガチュ
ガチュ

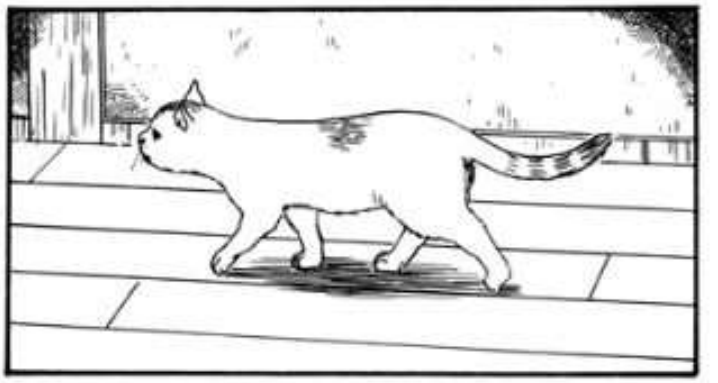
双一の愛玩動物





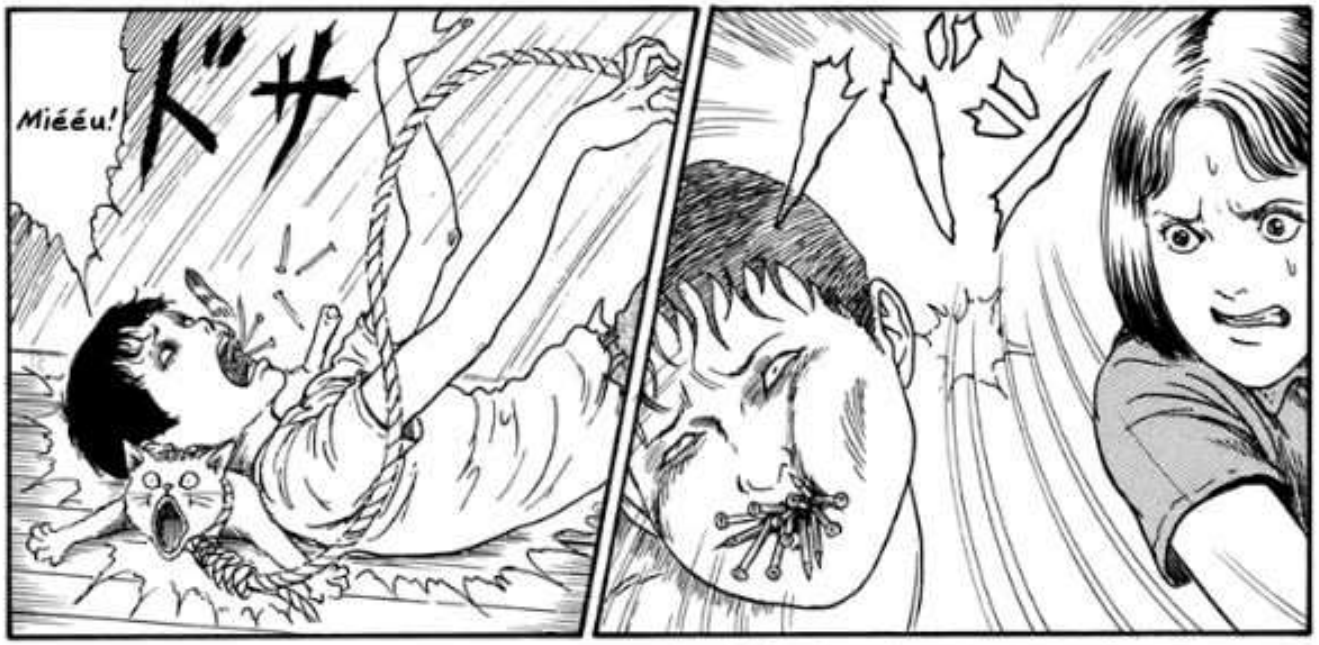
ガチャ
ガチャ


ダダダダダ



UHUUHUU!

ドッ
ユッ
HEE HEE HEE HEE!
ギリギリギリ
O QUE ACHA DISSO, HÃ?
É ISSO QUE VOCÊ RECEBE QUANDO MEXE COM O...
SOICHI!


Miééu!
ドサ

GAH!!
ガッ

AUTO-DEFESA JUSTIFICADA.
ELE TE PEGOU DE JEITO, NÃO É?
SNIFF... SNIFF...

AAAAHH!

O SOICHI ESTÁ MESMO LEVANDO ISSO A SÉRIO!?
ISSO ME DEIXOU PREOCUPADO, MÃE. SEMPRE QUE UM LOUCO APARECE NO JORNAL, ELES MOSTRAM SUA HISTÓRIA DE VIDA E TUDO SEMPRE COMEÇA COM CRUELDADES CONTRA ANIMAIS.
SE EU TE PEGAR DE NOVO, SOICHI ...
CRUELDADE CONTRA POBRES ANIMAIS INDEFESOS?
VAI SER A DESGRAÇA DA FAMÍLIA!
NESSE RITMO ELE VAI DAR MÁ FAMA A TODOS NÓS QUANDO FICAR MAIS VELHO!
DEIXEM DISSO, ESSE É SÓ O JEITO DELE...
VOCÊ É FLEXÍVEL DEMAIS COM ELE! FOI POR ISSO QUE ELE FICOU ASSIM!
HAH... OBRIGADO PELO LEMBRETE, KOICHI...
MALDIÇÃO ...
NÃO ACHO QUE EU SUPORTARIA SE ELE FIZESSE UM DE SEUS TRUQUES DE MÁGICA IDIOTA NO NOSSO PEQUENO COLIN!
ゴロゴロ
ELE NÃO CONSEGUE NEM MESMO FICAR PERTO DE ANIMAIS SEM MACHUCÁ-LOS, COMO ELE PODERIA FAZER MELHOR COM AS PESSOAS!? ISSO NÃO É HUMANO!
ELE É MESMO MEIO MALUCO, E SE NÃO FIZERMOS ALGO LOGO, SERÁ TARDE DEMAIS!

MALDITOS SEJAM TODOS VOCÊS!
MALDITOS SEJAM...
MALDIÇÃO!
MALDIÇÃO...
AI!
AH, TUDO BEM.
SAYURI, VOCÊ ESTÁ MANIPULANDO ELE!
HEHE HEHEHE HEHEHE HE...
HÃ?
O QUE FOI ISSO?
TAMBÉM SENTI ISSO AINDA AGORA.
UM POUCO DE ESTÁTICA, NÃO É?

A MALDIÇÃO JÁ ESTÁ TOMANDO CONTA DE VOCÊS!
ESTÁTICA!? NÃO ME VENHAM COM ESSA...
HÃ?
ガチュ
ガチュ
É MELHOR TOMAREM CUIDADO, PESSOAL.
EU SÓ ESTAVA ME AQUECENDO!
MALDITA SEJA!
HEHE HEHEHE, MALDITA SEJA...

AQUI COLIN, COLIN!
COLIN!
SAYURI, VOCÊ VIU O COLIN?
AH, ELE ESTAVA AQUI UM MINUTO ATRÁS.

COLIN, O QUE VOCÊ...?
Miau!
Miau!
HÃ?

HEHE HEHE HE... ELE NÃO É FOFO?

Miaau!
Miaau!

KOICHI... VEJA SÓ ISSO...

AHHH!
AH, É O SOICHI... AONDE VOCÊ PEGOU ESSE BRINQUEDO?

É DE VERDADE, E VEJAM... É TUDO QUE PRECISO PARA FAZÊ-LO MEU!
A GAROTA MERECE UM PRÊMIO.

É UMA COBRA MORTA!

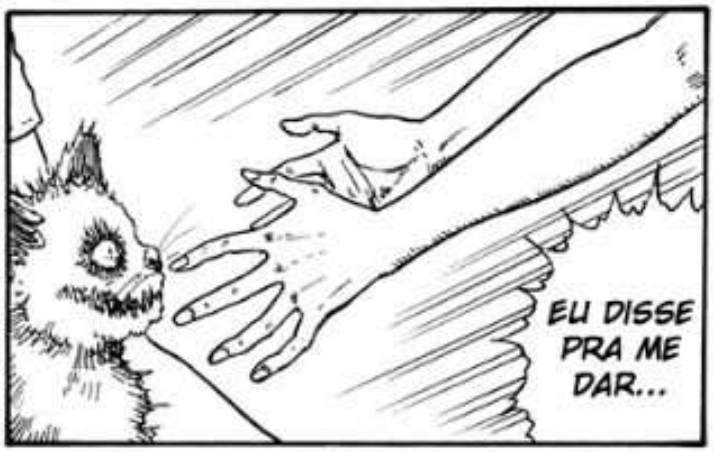
MINHA NOSSA, O FANTASMA DA COBRA VAI TE AMALDIÇOAR POR ISSO!
O QUÊ!? JOGUE ISSO FORA, SEU DESGRAÇADO!
HEE HEE! ISSO AQUI? DEIXA ELA TENTAR!

AAAAHHH!
ガブッ
ブチッ

KOICHI, FAÇA ALGUMA COISA!
ECAAA! COLIN, NÃO COMA ISSO!

NÃÃÃO!

NÃ-NÃO PODE SER...
Hsss!


EU DISSE PRA ME DAR...

O QUE VOCÊ FEZ A ELE!?
SOI-CHIII!

NUNCA!
ENTRE-GUE-O PRA MIM!

TEMOS QUE ACEITAR ISSO.
MAS OLHA... ELE É UM GATO. ESTÁ EM SUA NATUREZA, SAYURI.

ELE TEM SIDO TÃO NOJENTO ULTIMAMENTE... O QUE ACONTECEU!?

ムシャムシャムシャ

ガチュ
ガチュ

TAL...
TAL-VEZ...

NO DIA SEGUINTE...
COLIN, NÃÃÃÃÃÃO!
ガリッ
ガリッ
PARE COM ISSO AGORA MESMO!

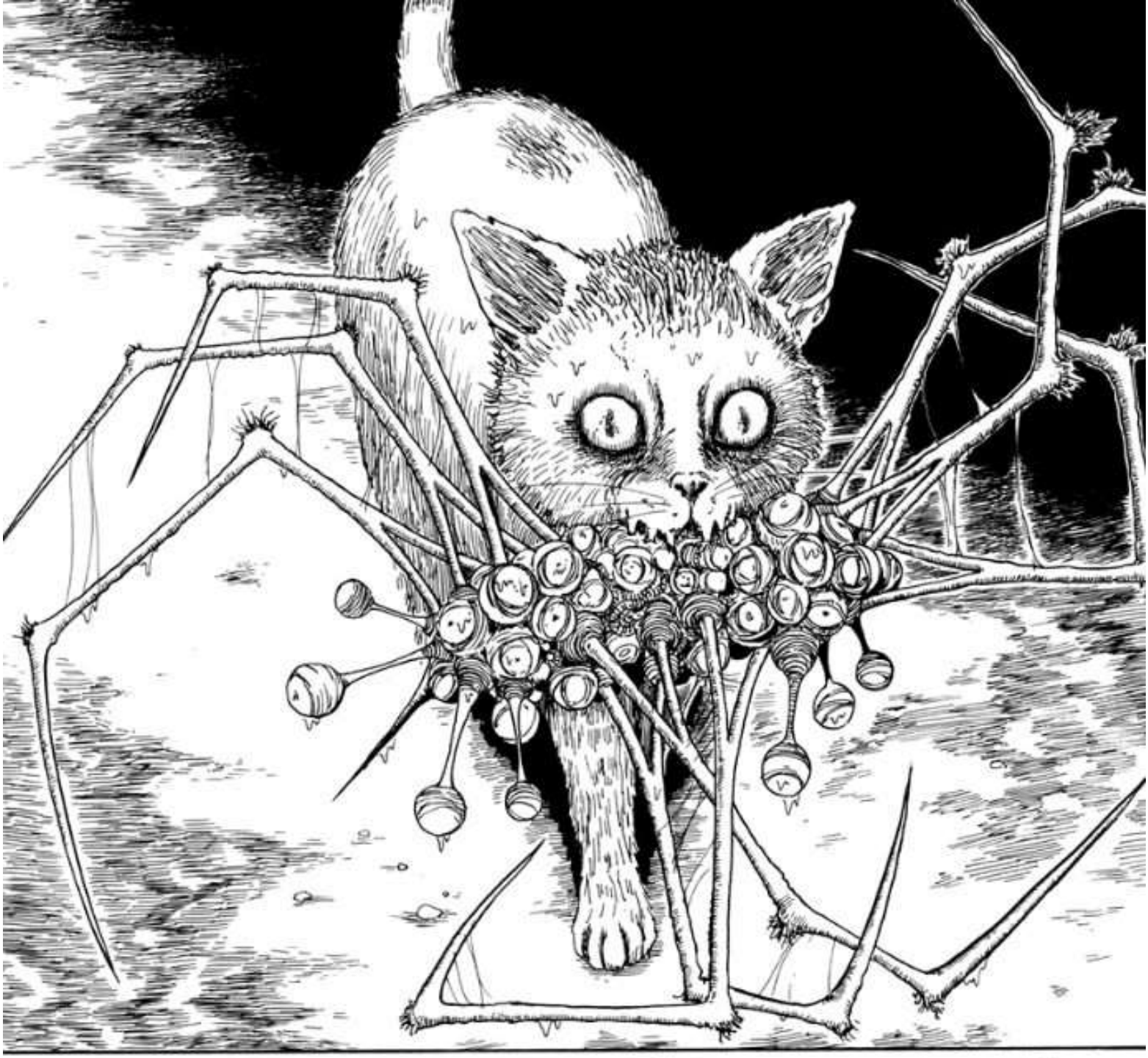
ACHO QUE ISSO É O QUE OS GATOS FAZEM... NÃO HÁ UMA PAREDE NA CASA QUE ELE NÃO TENHA ARRUINADO.
AH, COLIN...
OLHA O QUE VOCÊ FEZ.

ENTÃO PARECE QUE ELES PODEM AGUENTAR MAIS UM POUCO.
É TUDO CULPA MINHA, E ELES NÃO FAZEM IDÉIA!

NÃO ACREDITO QUE ELE TENHA FICADO ASSIM TÃO RÁPIDO...

ALI... VEJA!
O QUÊ? ONDE ELE ESTÁ?

O COLIN PEGOU ALGO NOJENTO DE NOVO!
AAAAAAA AAHHHH!



NÃÃÃÃÃÃO! NÃO COMA ISSO! NÃO!
バリッ
バリバリッ

COLIN! QUE DIABOS É ESSA COISA!?

DA PRÓXIMA VEZ QUE PASSAR PELO INFERNO, TRAGA ALGO VIVO PRA MIM!
ESTOU COMEÇAN-DO A GOSTAR DE VOCÊ, CÓLON!

ESSA COISA TEM QUE SER MESMO DO PRÓPRIO INFERNO...
B-BOM GAROTO, CÓLON!

Purr!

BOM GATINHO, MUITO BOOOM ...

E NÃO É CÓLON, E SIM COLIN!
VOCÊ SÓ PODE SER DOIDO! TEM QUE SER DO EXTERIOR... O GOVERNO INTRODUZIU ALGUM INSETO ESTRANGEIRO NO ECOSSISTEMA!

MINHA MALDIÇÃO FINALMENTE ESTÁ TOMANDO FORMA.
HEHEHEHE HE... AÍ ESTÁ.

COLIN! VAMOS.

E CAÇAR COISAS NOJENTAS.
É PARA O COLIN NÃO SAIR...

A CASA ESTÁ TODA ISOLADA!
EI...

NÃO ENTENDO. ELE ARRANHA AS PORTAS E PAREDES, ENTÃO VOCÊS VÃO TRANCÁ-LO?

BOM, SE ABRIRMOS A JANELA ELE VAI SAIR!
MAS O AR AQUI ESTÁ HORRÍVEL!

...
ER...

ENTÃO É MELHOR LIMPAR.
PARECE SER SERVIÇO DO COLIN.

EI...
QUE CHEIRO É ESSE?

O QUE É ISSO?
MAIS ALGUÉM ESTÁ VENDO COISAS DANÇANDO NO AR?

AFINAL, AONDE O COLIN ESTÁ?

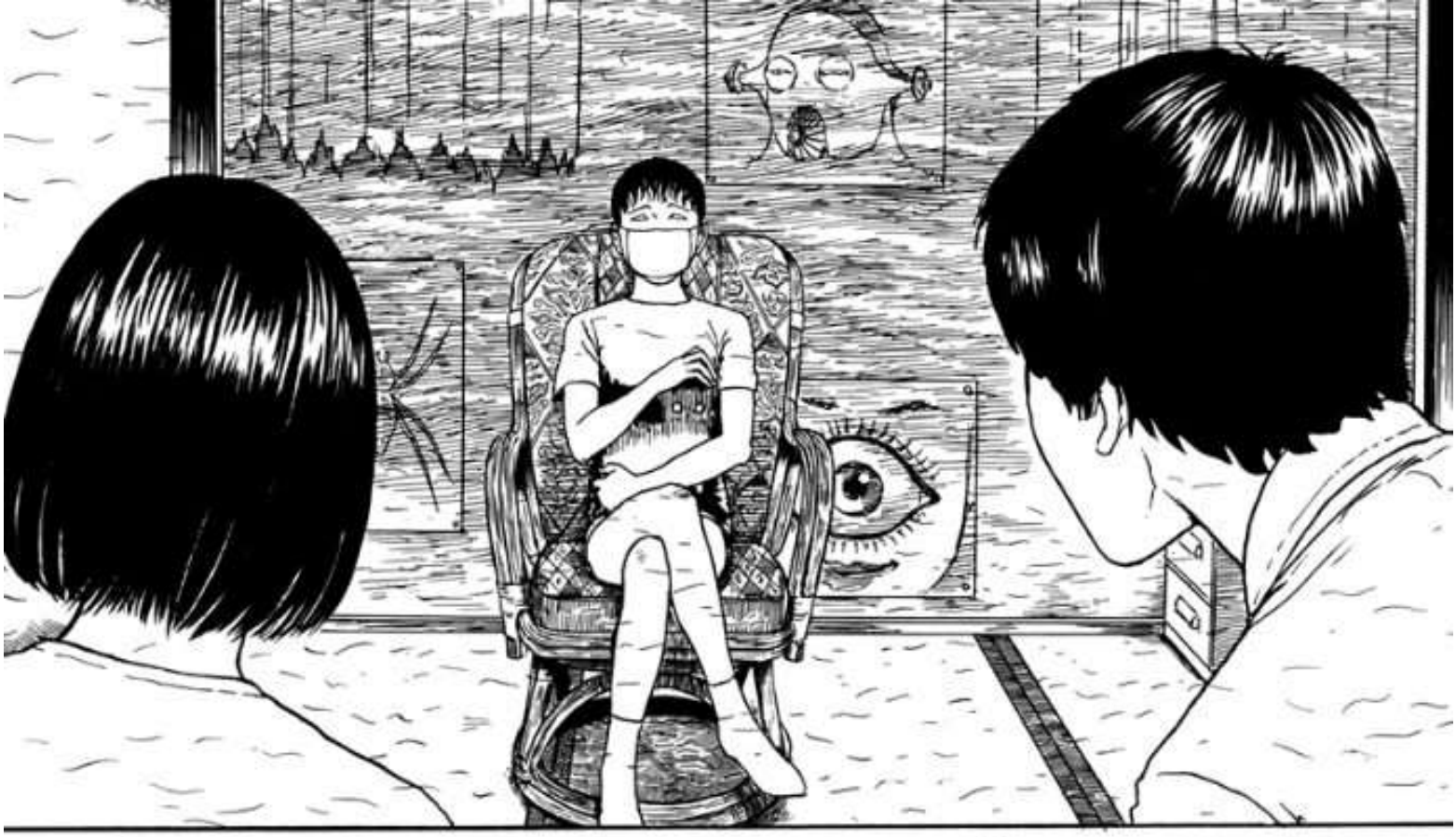
NÃO AGUENTO MAIS... QUERIDA, PODERIA ABRIR A PORTA?
EU SABIA QUE GATOS SOLTAVAM PÊLOS, MAS ISSO É SIMPLESMENTE INSANO!
ガラッ

AHHH... ATCHIM!
SÃO PÊLOS DO COLIN...

SOICHI?

AINDA FALTA O QUARTO DO SOICHI...
PROCUREI EM TODOS OS LUGARES... ONDE ELE ESTÁ?

COLIN!
COLIN!

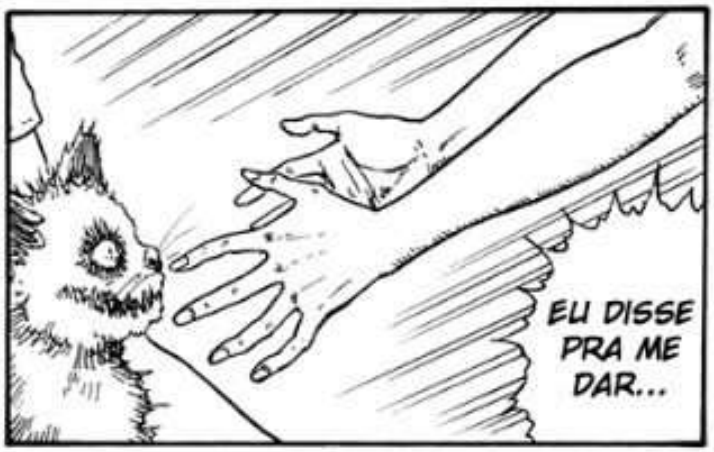


AGORA QUE POSSO SER LEGAL COM OS BICHOS, POSSO FAZER O MESMO PELAS PESSOAS, CERTO?
PASSEI A AMAR OS ANIMAIS, AFINAL.

ガリガリ
ガリガリ
ガリガリ
ガリガリ

NÃÃÃO!

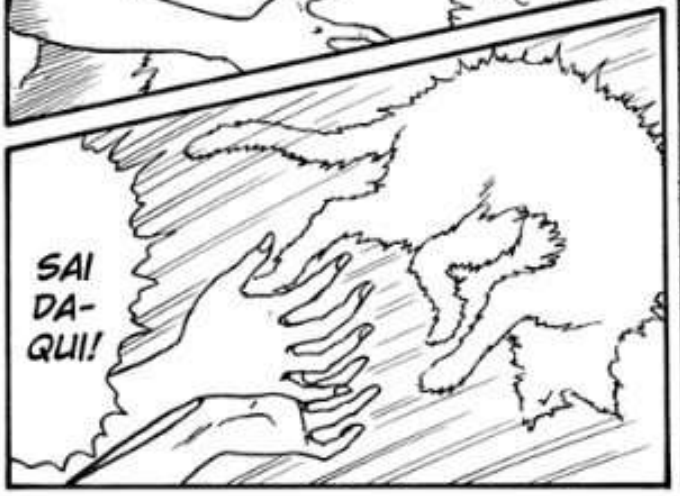
NÃ-NÃO PODE SER...
Hsss!


EU DISSE PRA ME DAR...

O QUE VOCÊ FEZ A ELE!?
SOI-CHIII!

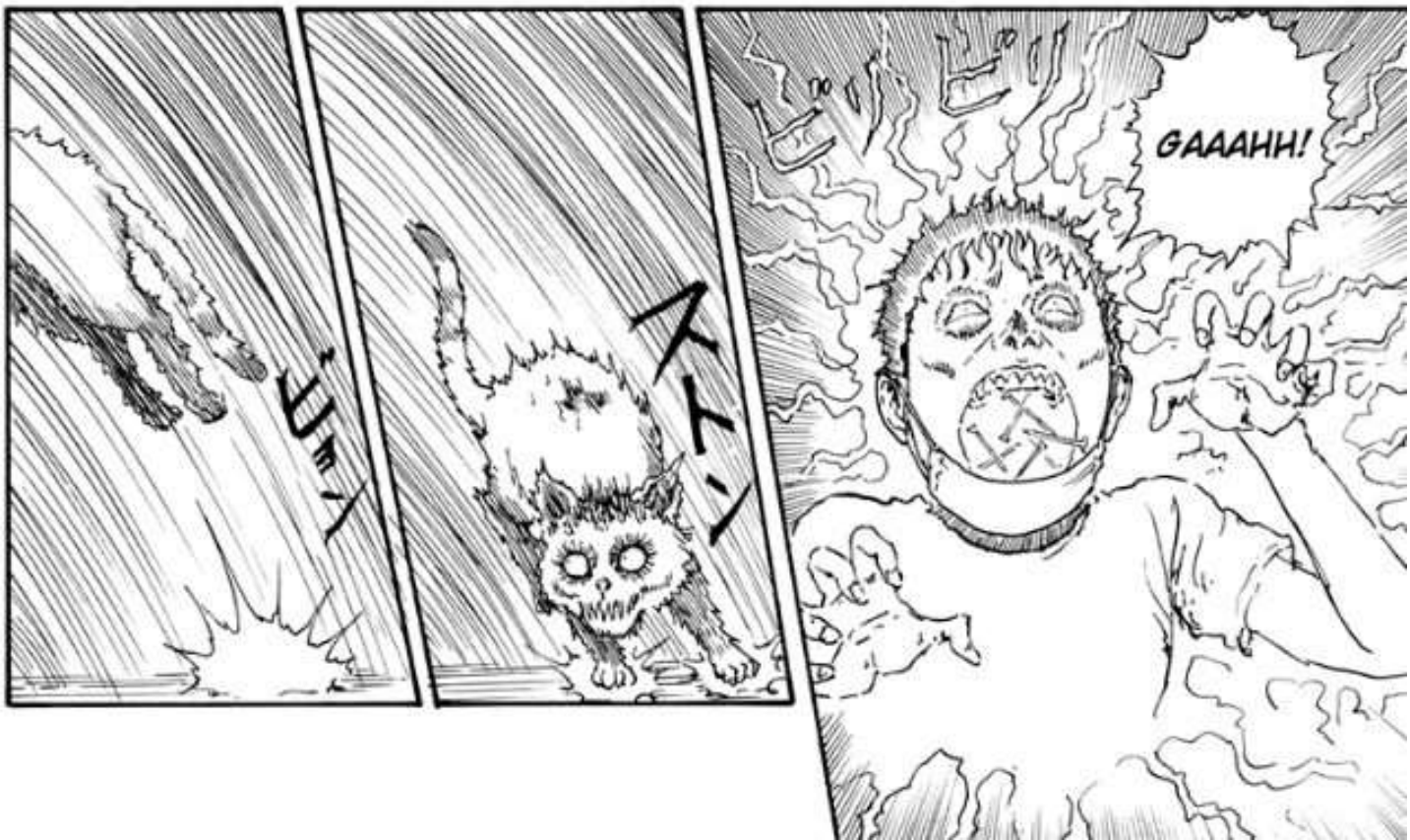
NUNCA!
ENTRE-GUE-O PRA MIM!

QUE DIA-BOS FOI ISSO!?
C-CÓLON!?


SAI DA-QUI!

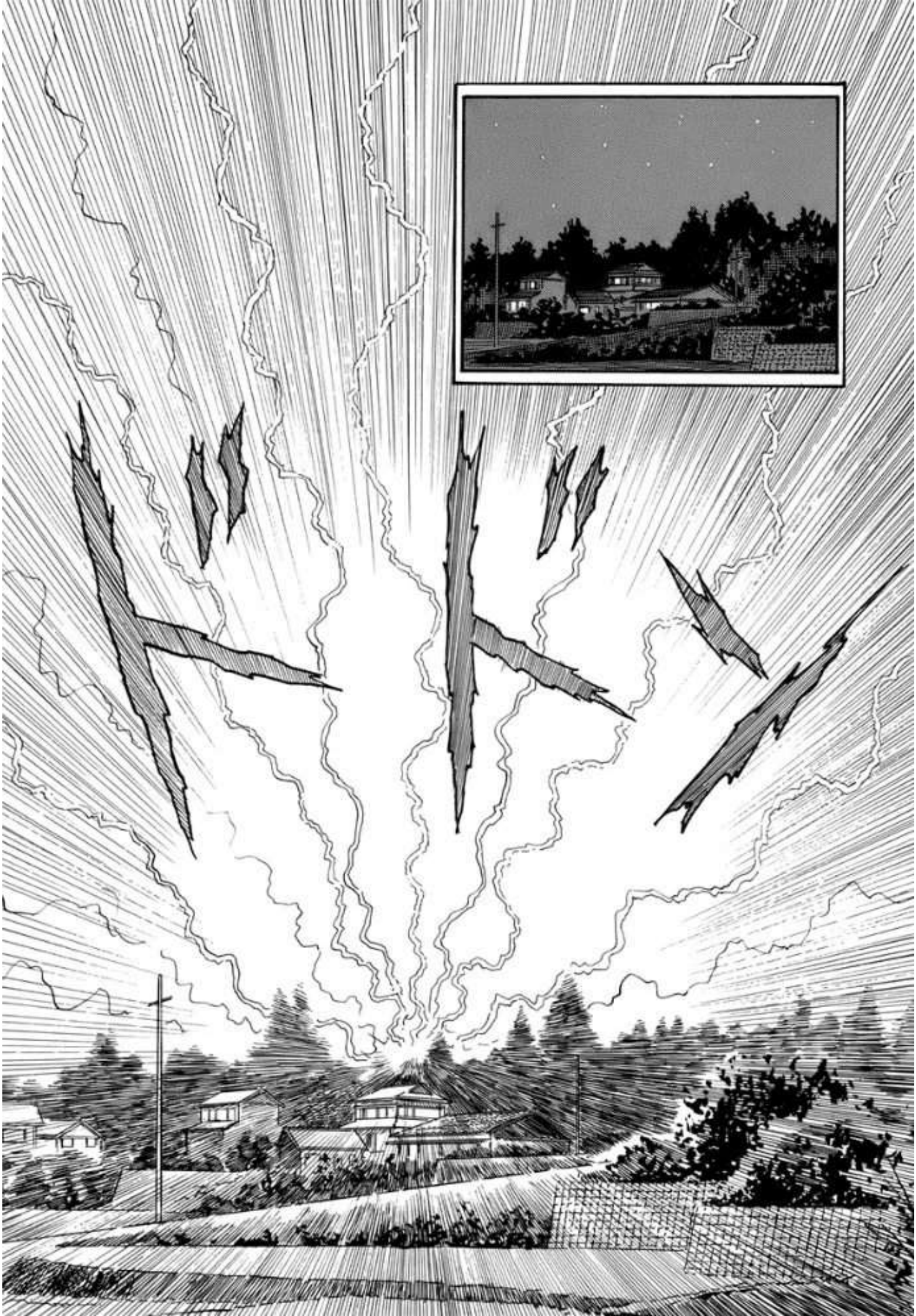
ARGHH!

バチバチ


GAAAHH!
ストン
ビッ

AHHHHH!
Purr!
ME AJUDE, KOICHI!
ME...
SOICHI, ESPERA SÓ UM MINUTO!
SO-COOOR-RO!
KOICHI! MANO! VELHO AMIGO! COLEGA!
ESPERE... AGORA, ACALME-SE, SOICHI...

CORRAM! CORRAM TODOS!
SOICHI, APENAS SE ACALME...!
KOICHI, O QUE FOI!?
SOICHI, PARE! PARE!
AAAAA AHHH!
Aaah ...
Purr!
ガッ
MINHA PRÓPRIA FAMÍLIA, ME DEIXANDO PARA MORRER...
NÃO ACREDITO NISSO! VIRA-CASACAS!
SOICHI, PARE!
はあはあ

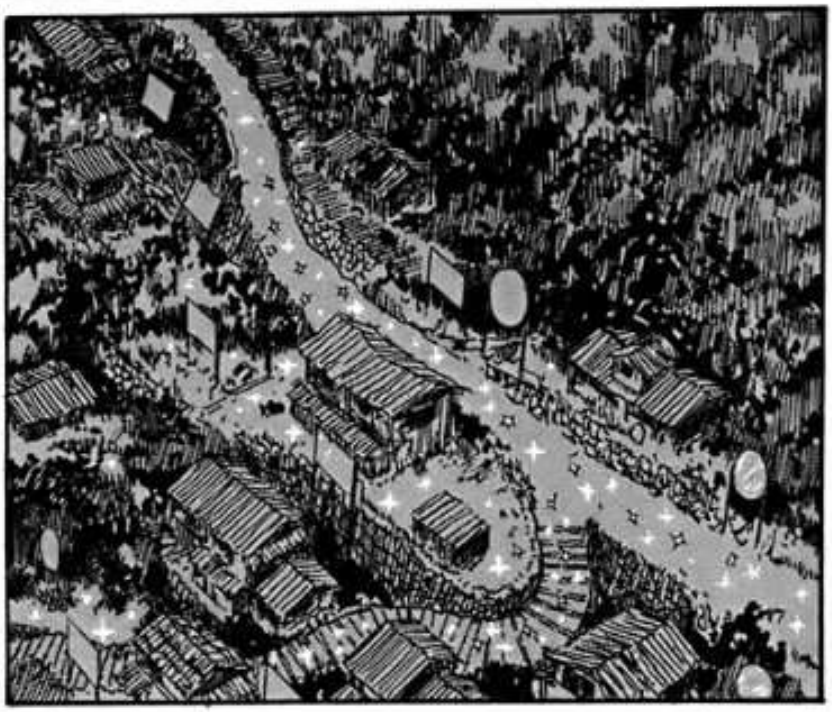


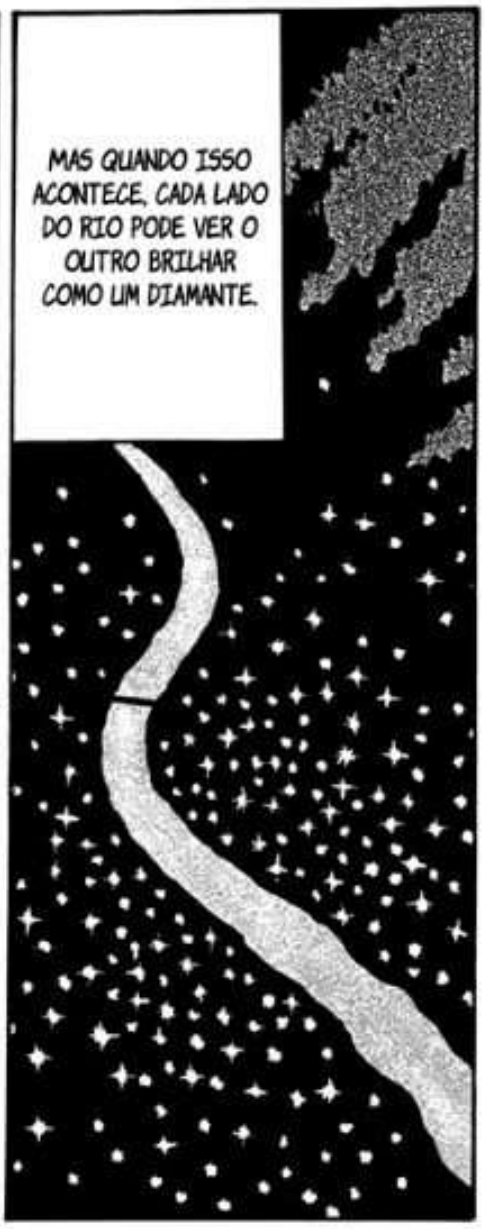
HAH... QUE PERIGOSO, NÃO É?
DIZEM QUE ATINGIU E FERIU GRAVEMENTE UM GAROTINHO.
深沢病院
VOCÊ VIU AQUELE RAIO DE ONTEM?
NUMA NOITE LIMPA E ESTRE-LADA!
TERAPIA DO CHOQUE.
ELE É O VELHO COLIN DE NOVO!
CUTI CUTI CUTI!
MAL-DITOS SE-JAM TO-DOS VO-CÊS...
MAL-DITOS SEJAM ...
CALA A BOCA...
SOICHI... COMO VOCÊ ESTÁ?

No vale dos espelhos

O RIO K SE ENCONTRA ENTRE DOIS MUNICÍPIOS. SIGA MARGEM ACIMA E VOCÊ FINALMENTE CHEGARÁ NUM PEQUENO E SOLITÁRIO DESFILADEIRO.

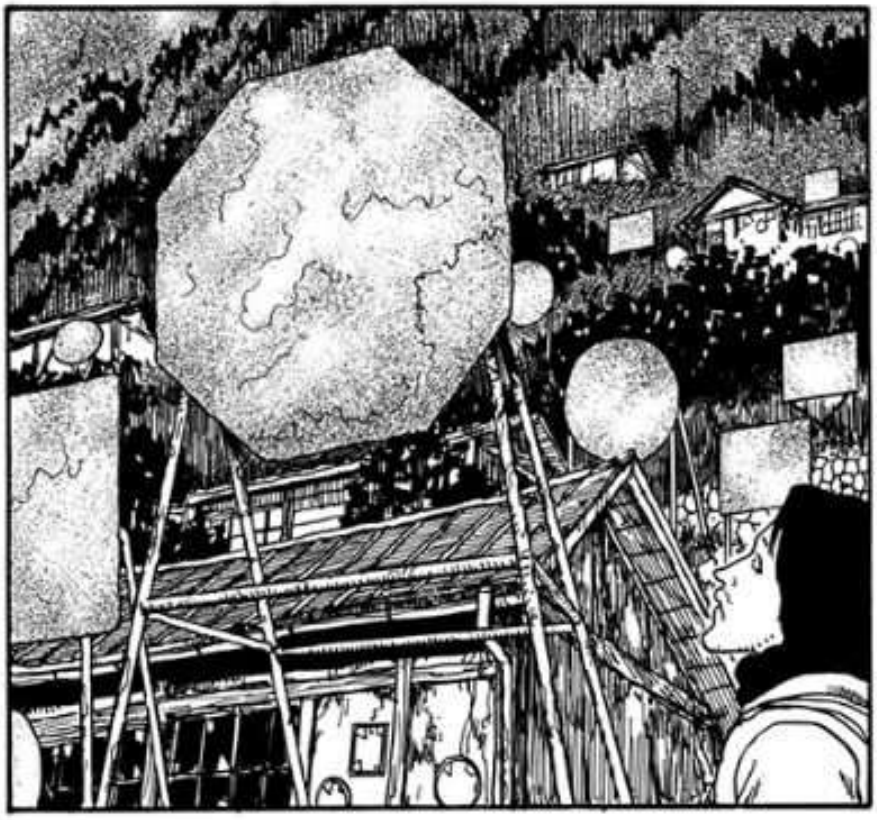
QUANDO CHEGA O INVERNO, ELE NÃO VÊ MUITA LUZ. FICA ESCONDIDO POR LÁ.





ELES CONSTRUÍRAM DUAS VILAS AQUI, SE ENCARANDO ATRAVÉS DO RIO.
TEM UMA BOA INCLINAÇÃO EM CADA LADO DO VALE.

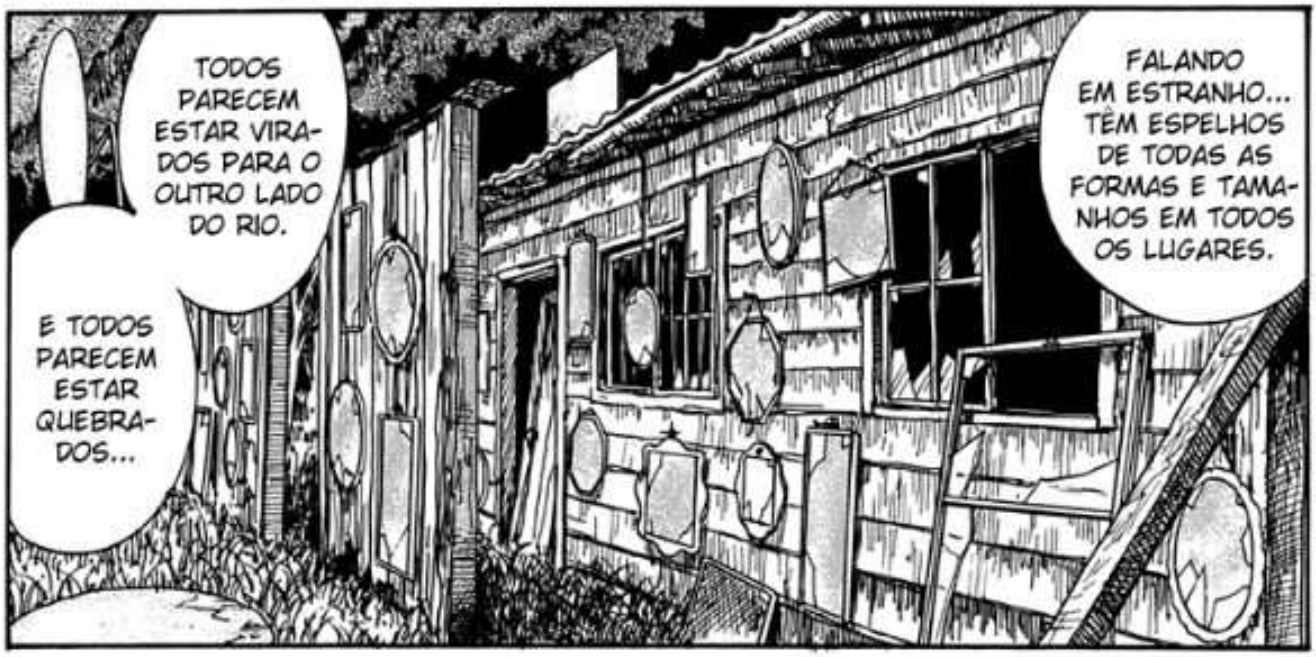
VAI SABER. DEVE TER SIDO HÁ DÉCADAS.
OKADA? QUANDO FOI QUE ESSE LUGAR FICOU TÃO DESERTO?



MAS O QUE HÁ COM TODOS ESSES VIDROS QUEBRADOS? ESTÃO POR TODA PARTE.
PARECEM CACOS DE UM ESPELHO.

É UMA VISTA ESTRANHA, NÃO ACHA?
ALI ESTÁ A OUTRA VILA.

O QUE SÃO ESSAS COISAS QUE PARECEM PLACAS GIGANTES? ESTÃO POR TODO LUGAR.
PARECE QUE ATÉ AÇO INOXIDÁVEL ENFERRUJA. DÊ TEMPO AO TEMPO.


TODOS PARECEM ESTAR VIRADOS PARA O OUTRO LADO DO RIO.
E TODOS PARECEM ESTAR QUEBRADOS...
FALANDO EM ESTRANHO... TÊM ESPELHOS DE TODAS AS FORMAS E TAMANHOS EM TODOS OS LUGARES.

É ISSO QUE VIEMOS DESCOBRIR.
POR QUE AS VILAS COLOCARIAM ESPELHOS VIRADOS PARA A OUTRA MARGEM?

ISSO EXPLICARIA ESSAS GRANDES PLACAS.
TALVEZ TAMBÉM COSTUMAVAM SER ESPELHOS.

E FINALMENTE SE DIVIDIRAM EM DUAS FACÇÕES, SEGUIRAM SEUS CAMINHOS, SEPARADOS PELO RIO, E CRIARAM SUAS RESPECTIVAS VILAS.
QUASE TODAS AS PESSOAS TINHAM O MESMO SANGUE, MAS NÃO DEIXAVAM DE DISCUTIR.
SE SEGUIRMOS AS LENDAS E O FOLCLORE...
ESSE VALE FOI ESTABELECIDO POR UMA TRIBO QUE FUGIA DE PERSEGUIÇÕES.
ACONTECEU TÃO SUBITAMENTE QUE NINGUÉM SABE O QUE HOUVE COM AS PESSOAS.
E ENTÃO, ALGUMAS DÉCADAS ATRÁS, AMBAS AS VILAS VIRARAM RUÍNAS QUASE NO MESMO INSTANTE.
DAQUELE PONTO EM DIANTE, AS DUAS VILAS FICARAM CONHECIDAS COMO VALE KIMON E GLEN KIMON.
SUAS DISPUTAS CONTINUARAM ATÉ MESMO NA ERA SHOWA.
HMM.
O QUE FOI QUE ACONTECEU AQUI?
ACHO QUE ESSES ESPELHOS NOS MOSTRARÃO ALGUMA COISA.

O QUE VOCÊ QUERIA...?
QUE ESPELHO GRANDE NÓS TROUXEMOS.

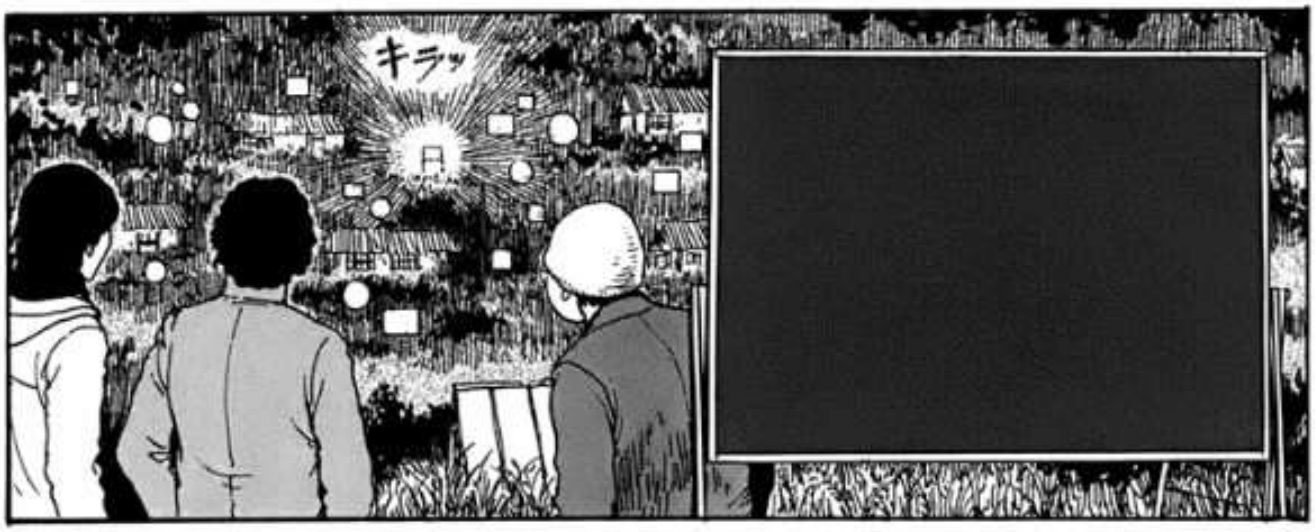
CUIDADO, CUIDADO...

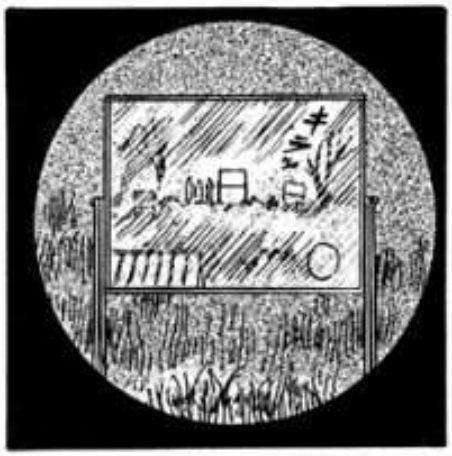
PODEMOS TOPAR NUMA PISTA PELO CAMINHO.
NÃO SABEREMOS ATÉ TENTARMOS!

VAI ACONTECER ALGO...?

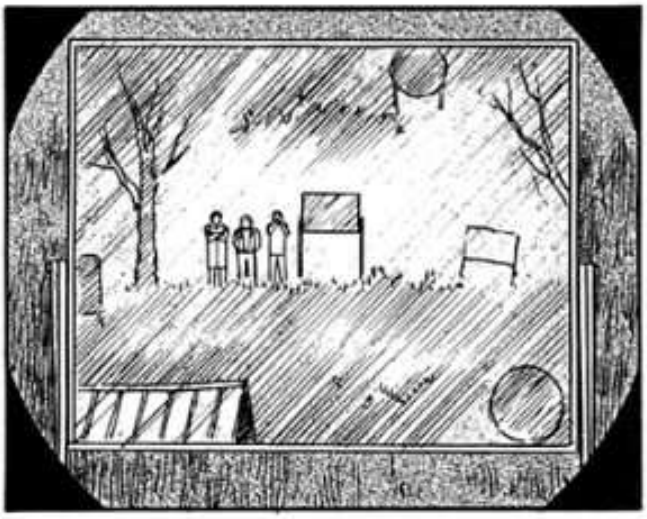
VAMOS COLOCAR ESPELHOS NOS DOIS LADOS DO VALE DE NOVO. VER O QUE ACONTECE.
UM PEQUENO TESTE.

JÁ VAI SERVIR.
ISSO É TUDO?


キラッ



ACHO QUE SÓ TEMOS QUE ESPERAR PRA VER.



ウォーン
HÄ?
ウォーン

ウォーーーン

ウォーーーン

QUE DIABOS É ISSO...?

UM ECO? DE ONDE?

ウォーン

ウォーン

ウォーン

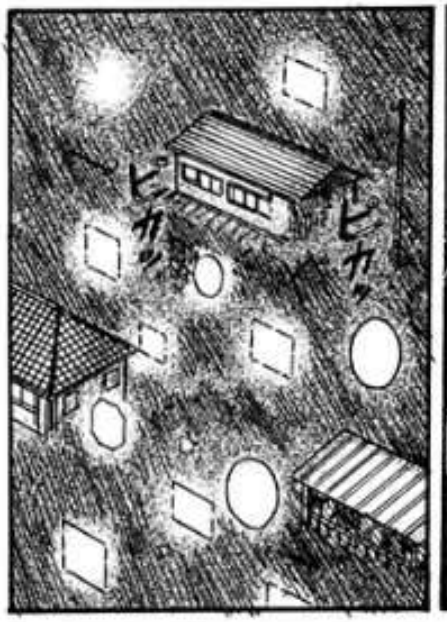
ウォーン

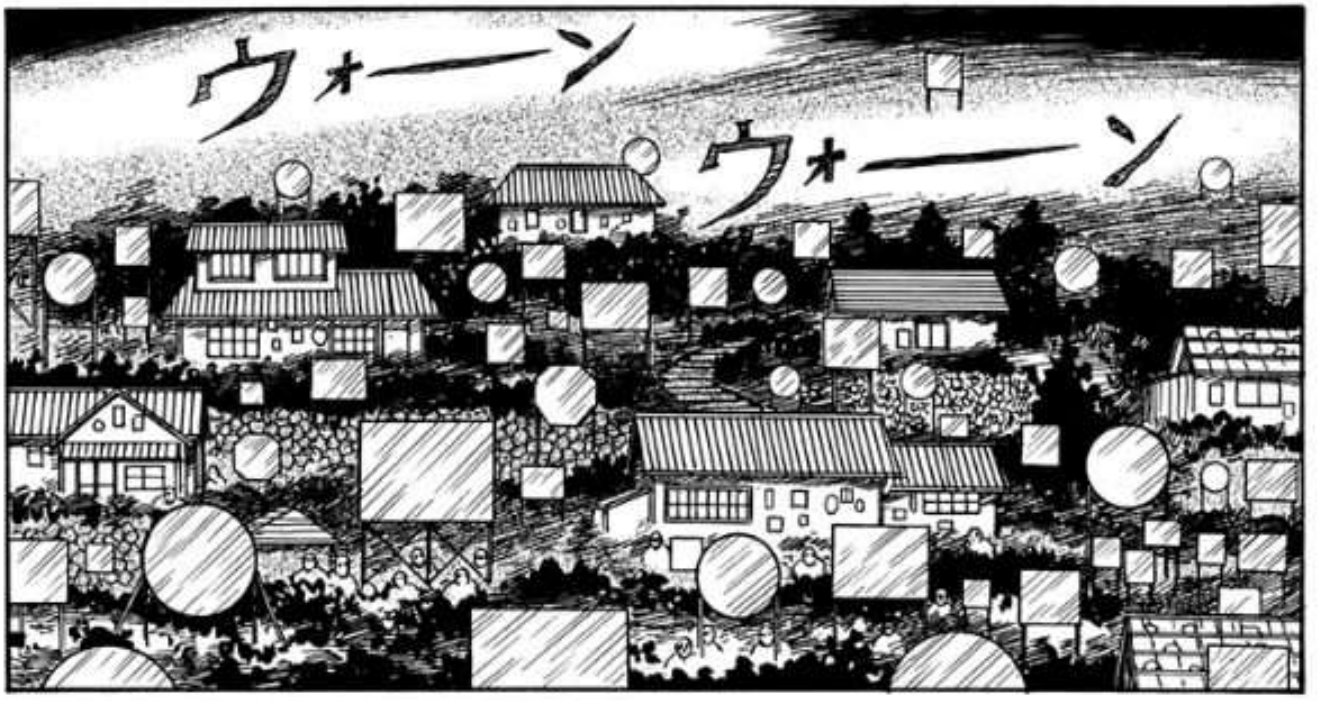
ウォーン

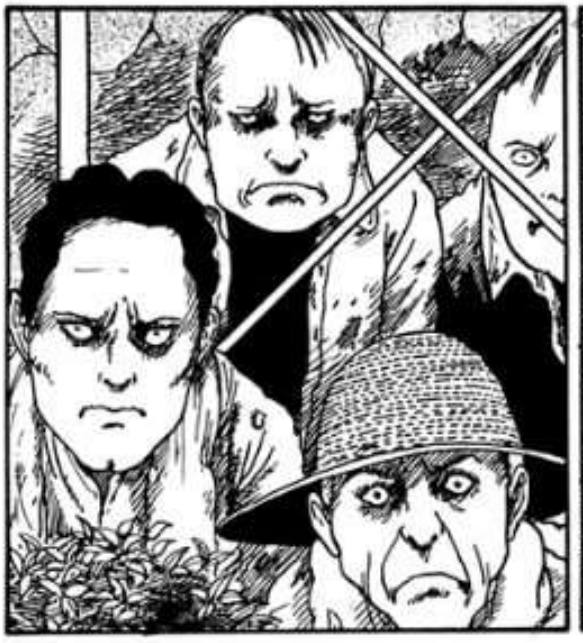
ENQUANTO ELE OBSERVAVA O LABIRINTO DE ESPELHOS...

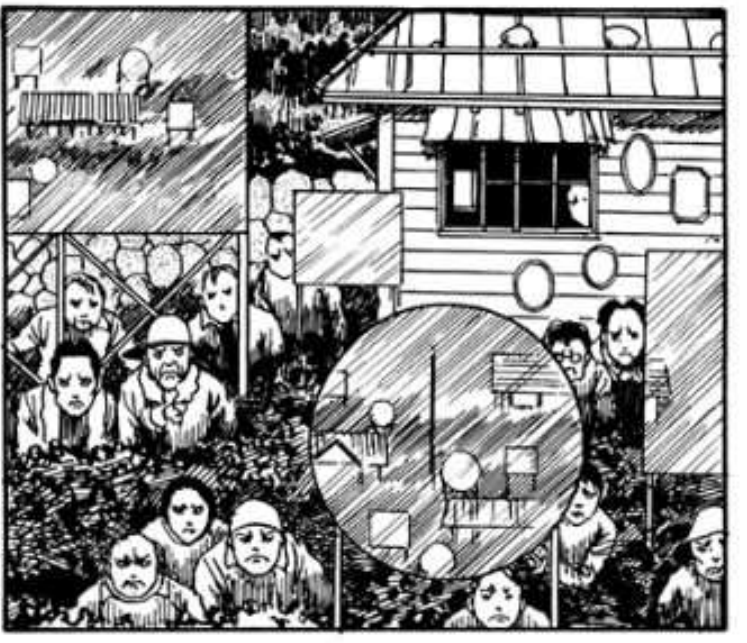
PENSOU TER VISTO UM REFLEXO DOS DIAS QUE SE PASSARAM.

合鏡谷にて

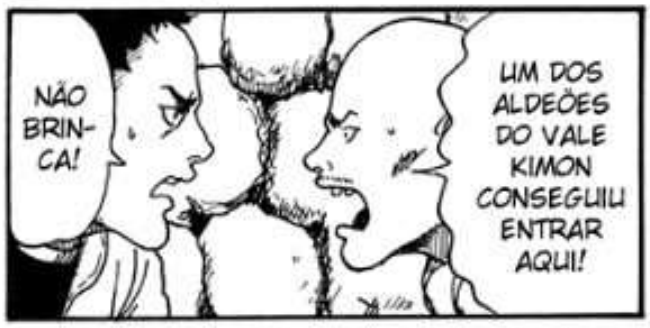








VALE KIMON... RATOS, TODOS ELES...


NÃO BRINCA!
UM DOS ALDEÕES DO VALE KIMON CONSEGUIU ENTRAR AQUI!

ENTENDIDO.
NOS DÊ UMA MÃO!
ACHO QUE O ENCURRALAMOS!

EI! KOICHIRO!
SHICHIRO! O QUE FOI?

AAH!
AAH!

ALI! ALI! PEGUEM-NO!
ザザザ

SOMOS DO MESMO POVO, NÃO É? EU NÃO QUERO BRIGAR!
ESPEREM UM POUCO! NÃO QUERO NENHUMA DISCUSSÃO COM VOCÊS.

NÃO!
CHEGA! NÃO VAI A LUGAR ALGUM.

POR QUE ESTÁ AQUI? O QUE O VALE KIMON QUER!?
CALE-SE.

カ

PAREM DE ME OLHAR ASSIM!
PAREM! POR FAVOR!
GAH...
PA-PAREM COM ISSO!
ゴゴゴ
カッ
GAAH!
AAAARGH!
PAREM! CHEGA!

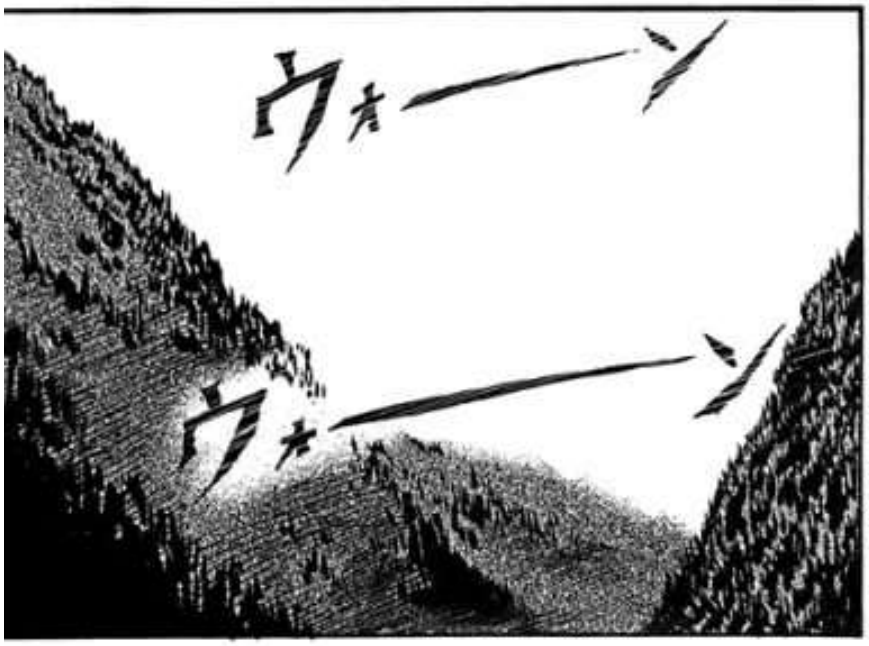
HAAAAH!
NGH! AAH!
ELE ESTÁ CORREN-DO!
VOCÊ ESTÁ AQUI?
TOYOMI!
HAH...
HAH...
EU TINHA QUE TE VER...
COM CERTEZA.
FINAL-MENTE TE ENCON-TREI!
HIDEO! POR AQUI!

DÁ PARA SENTIR OS OLHARES ENTRE ELES... É COMO O GELO...
NOSSO POVO SE ODEIA.
NOS ESCONDENDO ASSIM...?
HIDEO? POR QUANTO TEMPO TEREMOS QUE CONTINUAR SEPARADOS...
SÓ NÓS DOIS!
ENTÃO VAMOS FUGIR DAQUI.
EU TENHO CORAGEM, MESMO QUE VOCÊ NÃO TENHA!
EI! VAMOS!
EI... QUAL O PROBLEMA?
NÓS DEVERÍAMOS...
AH. IMAGINEI QUE FOSSE ISSO.
AH...
É MESMO? ESTÁ FALANDO SÉRIO?
CERTO. CERTO! VAMOS CAIR FORA DAQUI.

MA-MAS...
TOYOMI! AONDE ESTÁ O SEU PUDOR? VAMOS VER SE EU DEIXO VOCÊ FUGIR COM ESSE ANIMAL...

AAH...
AAAH!
ドス
ドッス
PAREM COM ISSO!
NÃO!

AH!
FIQUE LONGE DA MINHA IRMÃ!


ウォーン
ウォーン

PAREM!
PAREM!

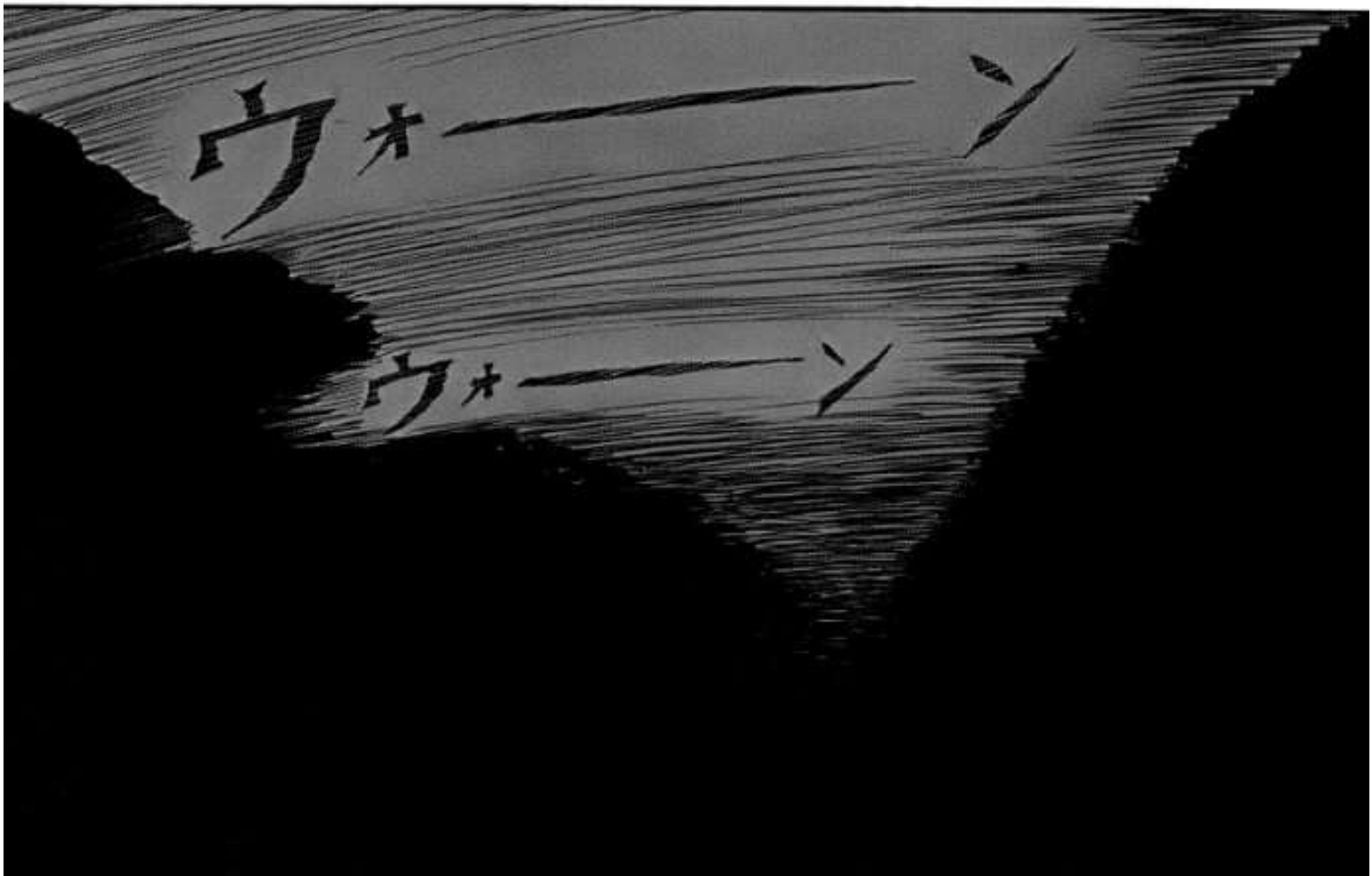
VAMOS CONSEGUIR UM HOMEM DE VERDADE PRA VOCÊ. UM GAROTO LOCAL!
TOYOMI. ESQUEÇA AQUELE RATO.
E-EI! EU SOU O SEU IRMÃO! CORTA ESSA!
E...

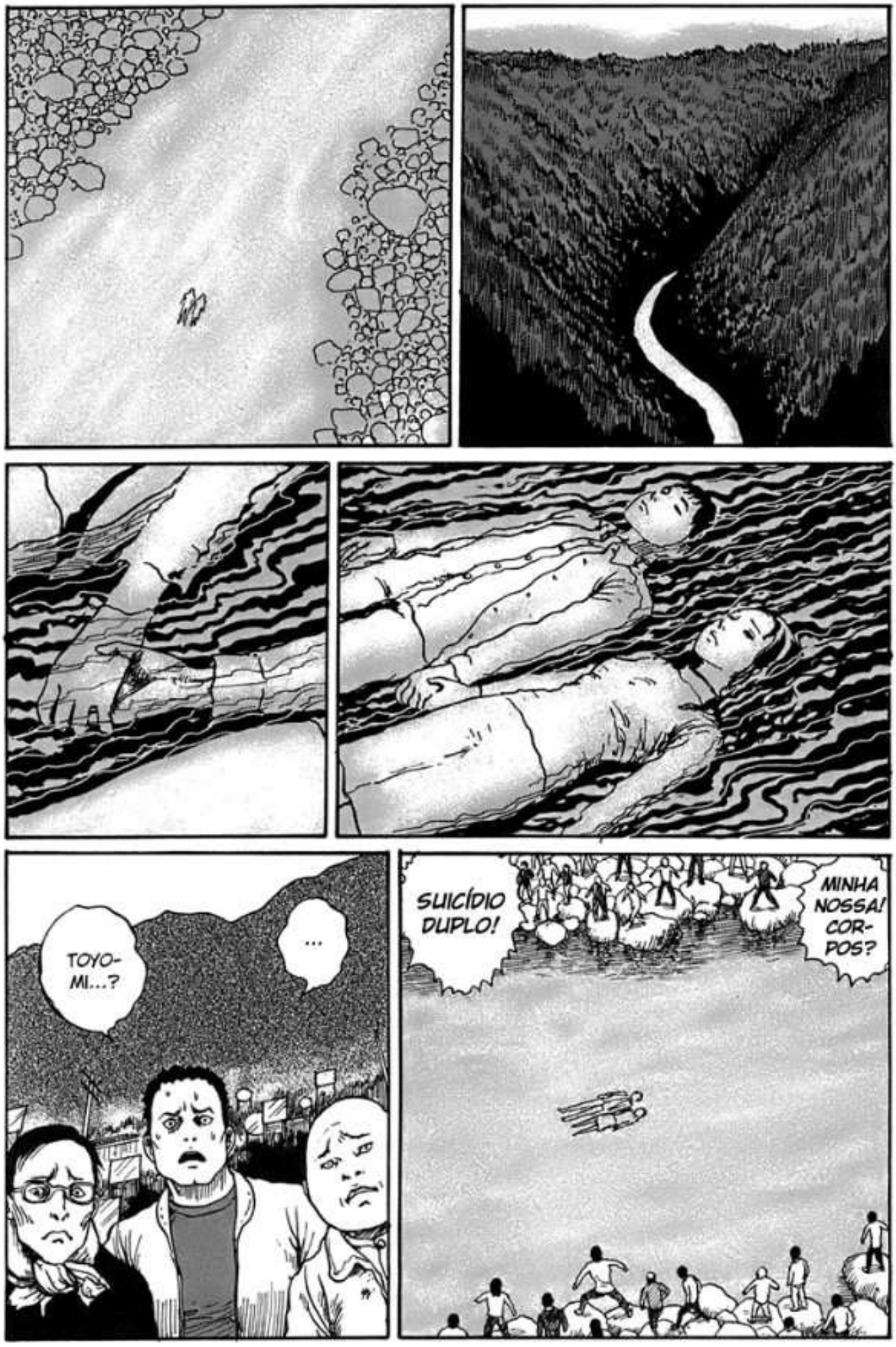
ELA ACHA QUE PODE SOBREVIVER EM OUTRO LUGAR ALÉM DAQUI?
AQUELA GAROTA IDIOTA.
SIM, PAI.
É VERDADE, KOICHIRO? A TOYOMI TENTOU FUGIR COM UM GAROTO DO VALE?
SÃO OS NOSSOS OLHOS.
ELES SÃO DA NOSSA LINHAGEM. APENAS NÓS OS TEMOS.
E ELES JAMAIS PERMITIRIAM QUE NOS JUNTÁSSEMOS A ELES DE NOVO.
NO RESTO DO MUNDO, ELES NÃO SÃO COMO NÓS.
ELES FORAM EXPULSOS...
E CONDUZIDOS A UM LUGAR COMO ESSE.
SE OLHARMOS ALGUÉM COM ÓDIO, PODEMOS CAUSAR UM EVIDENTE DESCONFORTO NA PESSOA.
E FOI ISSO QUE, HÁ MUITO TEMPO, ISOLOU OS NOSSOS ANCESTRAIS DA SOCIEDADE.

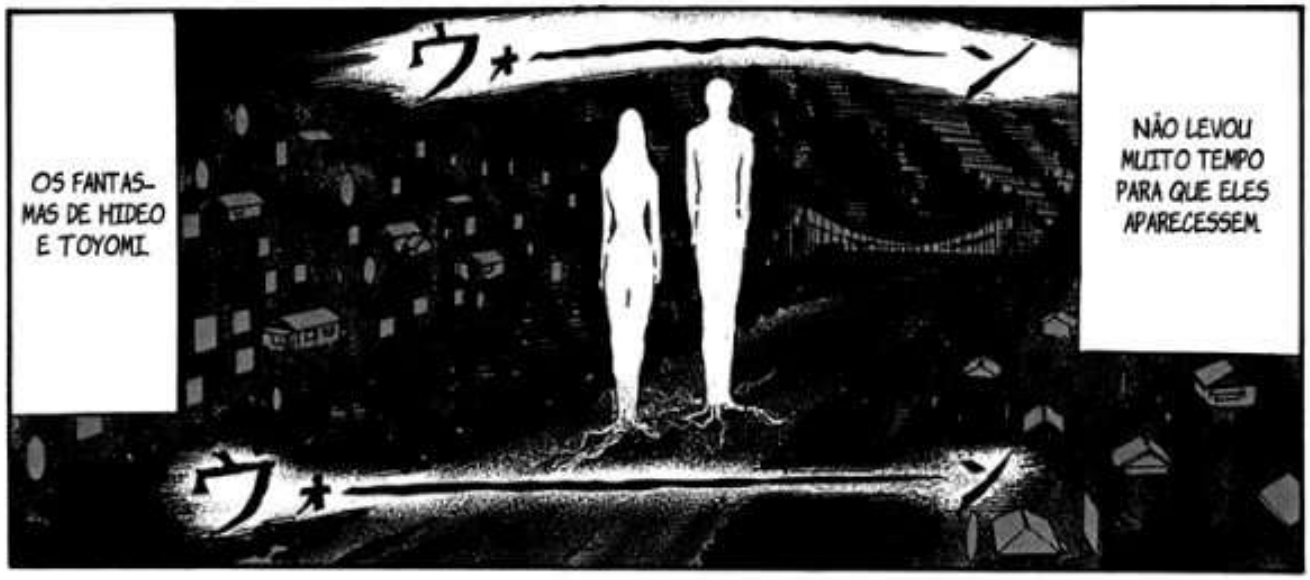
E EM ALGUM PONTO APARECERAM OS ESPELHOS, PENDURADOS EM CADA MARGEM...
PARA VIRAR OS OLHOS DO INIMIGO PARA ELE MESMO.

AQUI ENCONTRAMOS UM ALÍVIO DO MUNDO EXTERIOR... MAS AS COISAS TAMBÉM NÃO ESTAVAM BEM POR DENTRO.
NESSE ESTREITO VALE, VIRAMOS NOSSOS OLHARES UNS PARA OS OUTROS.

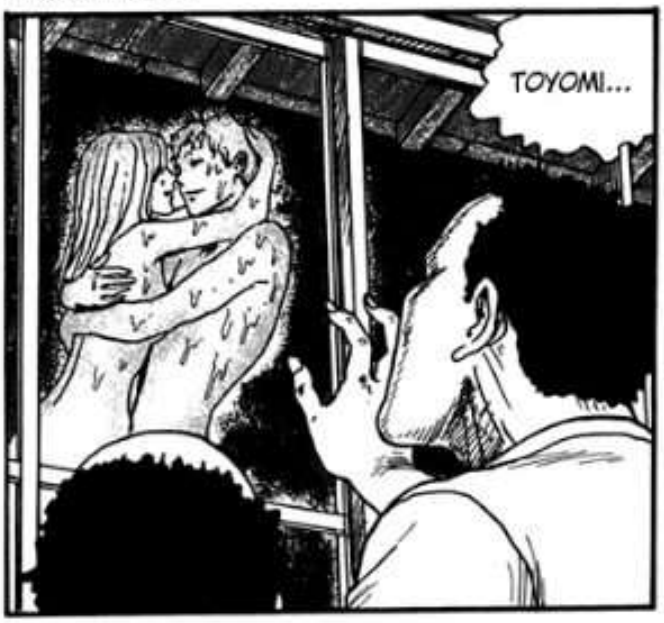
ウォーン
ウォーン
ウォー
ESSE ECO QUE VOCÊ ESTÁ OUVINDO É O SOM DO ÓDIO ATRAVESSANDO O VALE, APENAS PARA RETORNAR DEPOIS.
OUÇA ATENCIOSAMENTE... VOCÊ CONSEGUE OUVIR, NÃO É...?

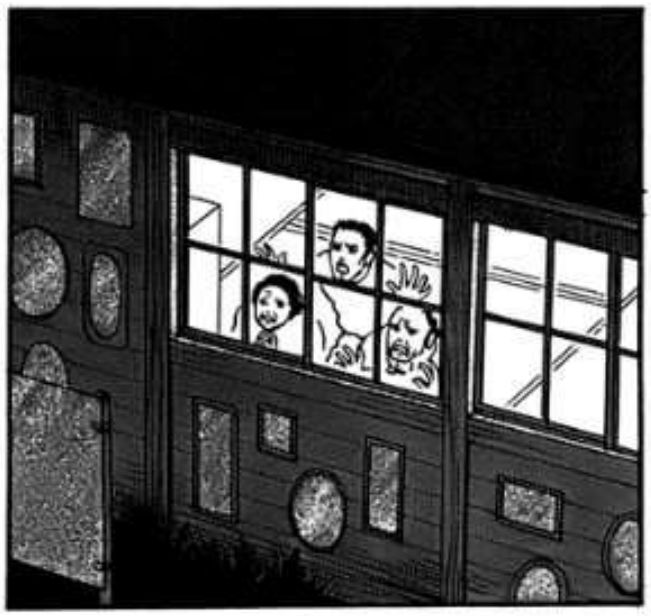

ウォーン
ウォーン


TOYO-MI...?
...
SUICÍDIO DUPLO!
MINHA NOSSA! COR-POS?


ウォーン
OS FANTAS-
MAS DE HIDEO
E TOYOMI.
NÃO LEVOU
MUITO TEMPO
PARA QUE ELES
APARECESSEM.
ウォーン

合鏡谷にて


TOYOMI...



O VALE KIMON... DEVE SER QUEIMADO.

MAS QUE DESGRAÇA...
MESMO NA MORTE, COM AQUELE GAROTO DE VALE... PAREM, PAREM JÁ COM ISSO!

QUEIMEM O VALE KIMON!
QUEIMEM O VALE KIMON!

QUEIMEM O GLEN KIMON!
QUEIMEM O GLEN KIMON!
HIDEO... COMO VOCÊ PÔDE!?
HIDEO, NÃO! NÃO COM UMA SELVAGEM VINDA DE GLEN!
PARA FAZER AMOR DURANTE A NOITE.
OS FANTASMAS VIERAM TODOS OS DIAS...
QUEIMEM O GLEN KIMON!
QUEIMEM O VALE KIMON!
ウォーン
ウォーン
ウォーン
AS MALDIÇÕES E GRITOS DOS ALDEÕES CRESCERAM A UM NÍVEL FEBRIL.

ウォーン

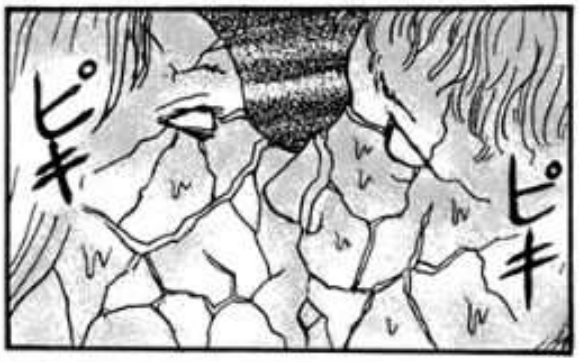
ウォーン

ウォーン

ウォーン

E QUANDO O ÓDIO NÃO PODIA MAIS ENCHER O AR, CHEGOU AO SEU AUGE.

ピキピキピキピキ

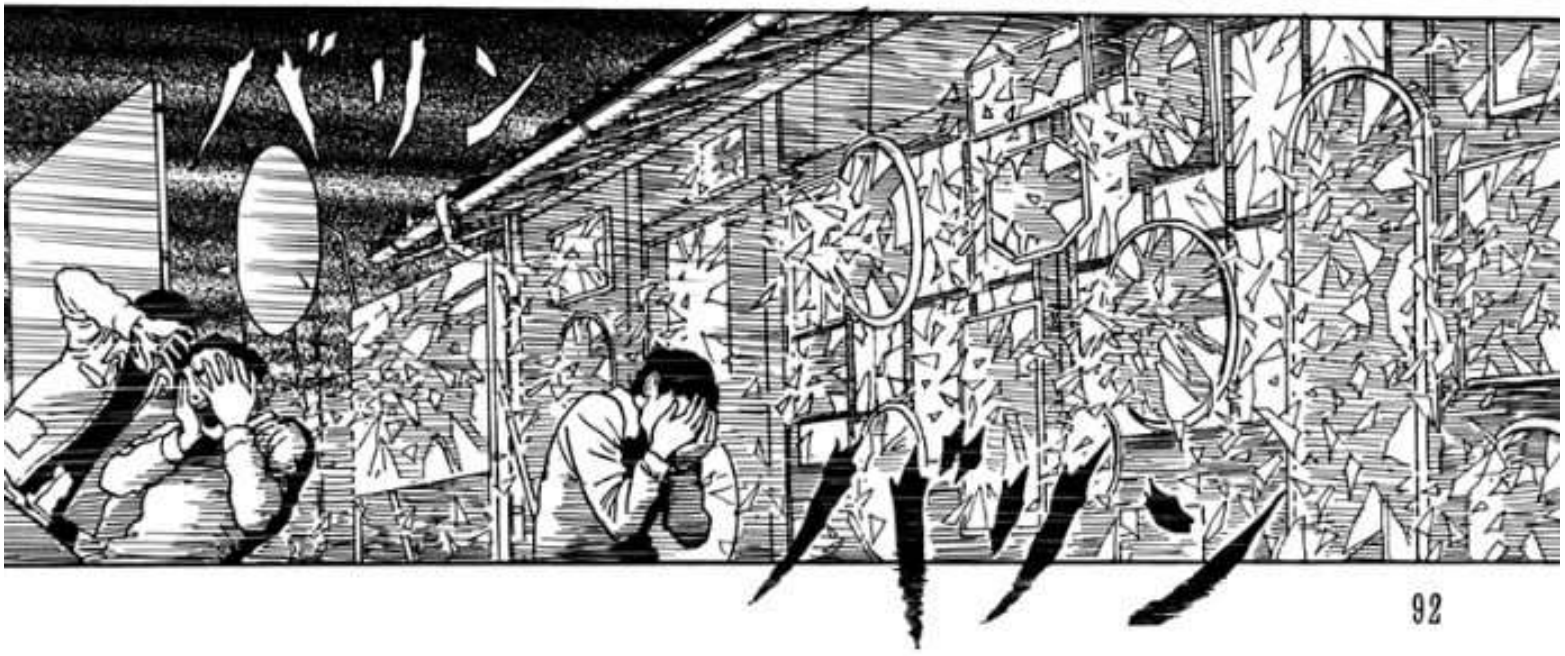


O QUE FOI ISSO!?
...

ウォーン
ウォーン

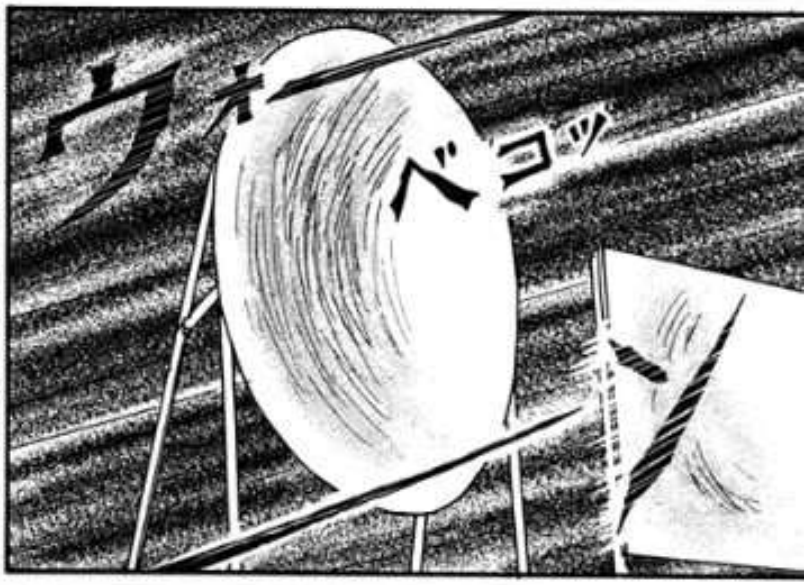
ウォーン

AAAAAHHHH!


バリン

ウォー
パリン
AAAHH!
パリン
パリン

AAAAAHHH!
ウォー
パリン
ウォー
パリン
パリン
AAAAAAH!

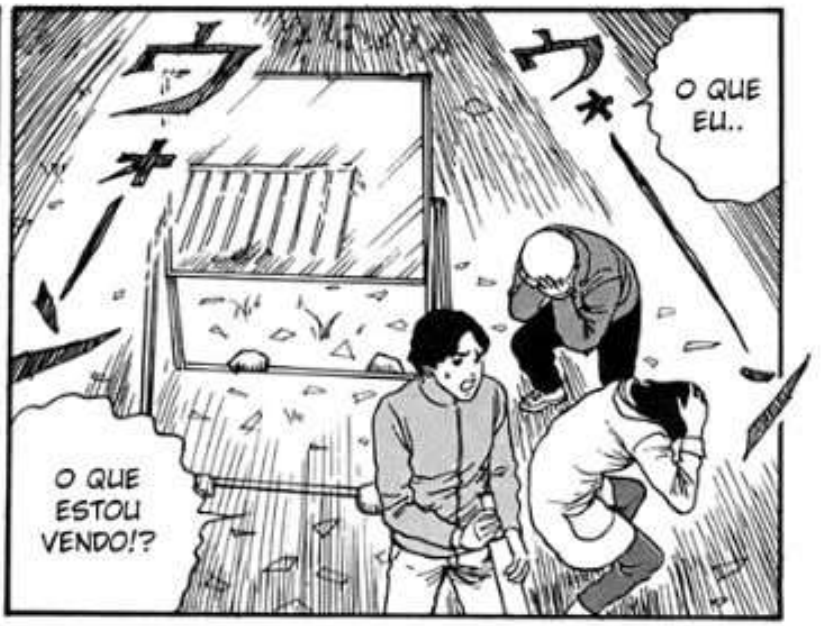

ウォー
ベコッ

ウォー
AAAAAAH!
AAAHHHHH!
ウォー

EU... HÃ?
ウォーン

HÃ!?
ウォーン

ESTÁ FICANDO CADA VEZ MAIS ALTO!
E-EI! OKADA! QUE DIABOS É ESSE ESTRANHO SOM ECOANTE?
ウォーン


ウォ
ウォ
O QUE EU..
O QUE ESTOU VENDO!?

ESSE É O SOM DO ÓDIO... O VÍVIDO E NOTÓRIO ÓDIO DESSAS PESSOAS, ECOANDO SEM FIM...
MAS POR QUE PODEMOS OUVI-LO!?

ウォーン
ウォー

ウォーン
NÓS DESPERTAMOS OS OLHARES PERDIDOS DAQUELAS PESSOAS!
É CLARO! NOSSO EXPERIMENTO... NOSSOS ESPELHOS!
O DESASTRE QUE VI EM MINHA VISÃO!
NÃO... ESTÁ ACONTECENDO DE NOVO!
OKADA! FAÇA ALGUMA COISA! RÁPIDO!
AARGH!
AAAAGH!
ウォー
ウォー

O-OS MEUS TAMBÉM!
O MEU TAMBÉM... MEUS OLHOS... ELES ME ODEIAM...

POR QUE ESTÁ OLHANDO ASSIM PRA MIM!?
MEU PRÓPRIO ROSTO...

ピキ
E CAMINHA-MOS DIRETO PARA ELE!
O ÓDIO DELES AINDA ESTÁ IRRA-DIANDO DESSE VALE...

ピキッ

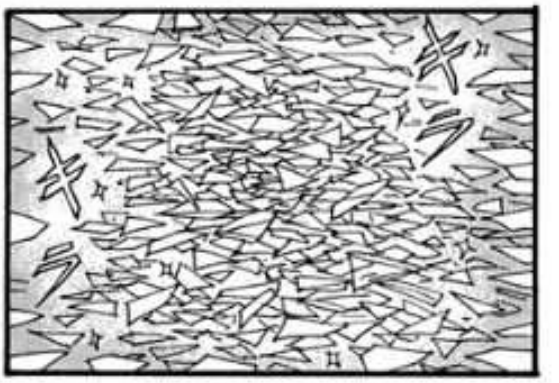
パリン

ピキ
ピキ

バラ
バラ

ピキ
ピキ

UM VALE REPLETO DE CACOS DE VIDROS, DEMAIS PARA CONTAR.
O CHAMAM DE VALE DOS ESPELHOS. E ATÉ HOJE, NINGUÉM SABE COMO ESSE PEQUENO E SILENCIOSO VALE VEIO A BRILHAR DURANTE A NOITE.



オワリ

Tudo menos um Fantasma

FOI NUM DIA NO CAMINHO PARA CASA.
ゴー
FOI MESMO UMA COINCIDÊNCIA ELI A TER ENCONTRADO?

É HORRÍVEL ESTAR NUMA MONTANHA À NOITE.
NÃO IMPORTA O CARRO...
JÁ ESTÁ ESCURO.
MEIO QUE ESPERANDO UM FANTASMA A CADA ESQUINA...

ブー

NÃO PODE SER COISA BOA.
ALGUÉM AQUI? A ESSA HORA DA NOITE?

COM LI-CENÇA? VOCÊ ESTÁ BEM?

ガチャッ

キキッ

ALGUM PROBLE-MA...?
HM...

...

FAN-FAN-FANTAS-MA!?

AAAH!

ESTÁ FERIDA?
VO-VOCÊ PARECE ESTAR SAN-GRANDO MUITO...
E EU ACABEI DE TO-CÁ-LA!
N-NÃO PODE SER... NÃO EXISTEM FANTASMAS!
...
TENHO QUE CONSE-GUIR!
VAMOS ...
SEM QUERER ARRISCAR, COLO-QUEI-A NO BANCO DE TRÁS E SEGUI PARA O HOSPITAL.
DOUTOR? COMO ESTÃO OS MACHUCA-DOS DELA?
ガチャッ
山医院

O QUE QUER DIZER...?
PARECE QUE NÃO PERTENCE A ELA.

O QUÊ? MAS O ROSTO DELA ESTÁ COBERTO DE SANGUE!
SIM... EU NÃO CONSEGUI LOCALIZAR NENHUM FERIMENTO.

ELES ATÉ MESMO ME PERGUNTARAM SOBRE ELA. MAS LOGO ME DEIXARAM PARTIR.
A POLÍCIA LOGO CHEGOU PARA LEVÁ-LA EMBORA.

PODE ESTAR LIGADO A ALGUMA COISA. EU CHAMEI A POLÍCIA.
EU MESMO NÃO ENTENDO. E ELA NÃO ME DISSE NADA.

PARECE MEIO ASSUSTADOR, QUERIDO.
MINHA BOA AÇÃO DO DIA.
ENTÃO, É ISSO. NOITE ESTRANHA.

O QUE EU PODIA FAZER, YUINA?
EU SABIA QUE SE MORÁSSEMOS AQUI NO SUBÚRBIO VERÍAMOS GENTE ESTRANHA.

HÃ? NÃO FAÇO IDÉIA.
ELA É MUITO BONITA... QUEM É?
SHIGERU? TEM UMA MOÇA AQUI QUERENDO TE VER.
ピンポーン
DIAS DEPOIS.
OLÁ. E VOCÊ É...?
VIM PARA TE AGRADECER. MUITO OBRIGADA.
EU SOU AQUELA QUE VOCÊ AJUDOU NA ESTRADA DA MONTANHA UM DIA DESSES.
É VOCÊ!?
O-O QUÊ?

ISSO DEVE EXPLICAR MINHA APARÊNCIA E DESORIENTAÇÃO GERAL... ELI ESTAVA MUITO ASSUSTADA.
MEUS AMIGOS E ELI ESTÁVAMOS FAZENDO UM FILME INDEPENDENTE POR LÁ. NOS SEPARAMOS POR UM INSTANTE.
ME PASSOU UM PEDAÇO DE PAPEL.
O NOME DELA ERA MISAKI. QUANDO FOI EMBORA.
AH, CARA, VOCÊ NUNCA VAI IMAGINAR O QUE ELI ESTAVA PENSANDO...
HAH, É MESMO? ISSO É TUDO? HAHAHA!
またお会いしたいです
携帯
090-
HÃ? NAH, NADA.
SHIGERU? QUAL O PROBLEMA?

DEPOIS DISSO COMECEI A ME ENCONTRAR COM A MISAKI EM SEGREDO.
HOTEL ルノワール
HOTEL
QUAL-QUER UM SE APAI-XONARIA.
EM UMA GAROTA COMO VOCÊ?
EI, O QUE VOCÊ GOSTA EM MIM?
ISSO NÃO É ADORÁ-VEL?
HM. FANTAS-MAS?
BOM... SEUS FANTASMAS. ELES TE SEGUEM, SHIGERU.
E O QUE VOCÊ GOSTA EM MIM? VAMOS, SEJA SINCE-RA.
HMM...

AH... NÃO.
SABE POR QUÊ?
SIM... EU TAMBÉM GOSTO DELES. SEMPRE GOSTEI.
ISSO. EU... EU POSSO VÊ-LOS.
CERTO... VOCÊ GOSTA DE MIM PORQUE, HM, OS FANTASMAS ME SEGUEM?
MESMO DEPOIS DISSO, ELA VINHA ME AMAMENTAR.
MAS ELA AINDA ASSIM SE IMPORTAVA COMIGO.
ELA MORREU QUANDO DEU À LUZ A MIM. QUANDO EU NASCI, ELA JÁ ERA UM FANTASMA.
SABE, MINHA MÃE ERA UM.
E ATÉ HOJE, NÃO ME SINTO BEM SEM ELES.
EU DEVO TUDO A ELA. FUI ALIMENTADA E CRIADA PELA BONDADE DO MUNDO ESPIRITUAL.
...
SHIGERU, VOCÊ NÃO PODE VÊ-LOS?
OS FANTASMAS... ESTÃO SEMPRE PERTO DE VOCÊ.
HEHE...
BOA TENTATIVA... VOCÊ ESTAVA ME FAZENDO ACREDITAR...

QUE HO-RAS SÃO!?
DROGA!
MMF...
AAH!
OTEL
HOTE
...
EI!
MI-SAKI.
TENHO QUE IR PRA CASA...

EI! ME RESPONDA!
QUEM É...?
プルルル

ENTÃO... QUANDO POSSO TE VER DE NOVO?
DESCULPA. EU ESTAVA COM PRESSA.
ISSO NÃO FOI LEGAL DA SUA PARTE, SHIGERU...
DEIXAR UMA GAROTA ACORDAR SOZINHA DAQUELE JEITO.
MINHA ESPOSA ESTÁ COMEÇAN-DO A PER-CEBER.
SIM... MISAKI, SOBRE ISSO...
YUINA? CHEGUEI ...
MAS O PIOR ESTAVA POR VIR.
ASSIM É MELHOR. TEM ALGO DE ESTRANHO NAQUELA GAROTA.
TODO AQUELE SANGUE EM SEU ROSTO... QUE DIABOS ERA AQUILO...?

ELA ME CONTOU TUDO.
QUERIDO...
SHIGERU... QUE TIPO DE HOMEM FAZ ISSO!?
NUNCA IMAGINEI QUE ACABARIA ASSIM.
FOI TUDO TÃO SÚBITO. E ERA TUDO QUE ELA PÔDE AGUENTAR. E UM DIA.
EU VOU TE MATAR! VOU MATAR VOCÊS DOIS, DESGRAÇADOS!
A YUINA ESTEVE PROPENSA À INSTABILIDADE E MUDANÇAS DE HUMOR DESDE A GRAVIDEZ.
VOCÊ NÃO PODE FICAR ASSIM.
SHIGERU?
E COM A DO NOSSO FILHO.
ELA ACABOU COM A PRÓPRIA VIDA.

VEJA QUANTOS FANTASMAS ESTÃO TE SEGUINDO!
SÓ MAIS UM POUCO.
SHIGERU.
JÁ TERMINAMOS HÁ MUITO TEMPO.
VÁ LOGO PRA CASA, MISAKI.
É PRECISO DELES PARA CONTINUAR VIVA.
EU TE DISSE O QUE GOSTAVA EM VOCÊ. SEUS FANTASMAS. ELES SÃO DELICIOSOS.
SÉRIO, QUAL O SEU PROBLEMA?
FANTASMAS ME SEGUINDO?
MAS PODE TER CERTEZA, NÃO HÁ NADA MAIS GOSTOSO QUE ISSO.
VÁ EM FRENTE. NÃO ACREDITE. A DECISÃO É SUA.
VOCÊ PERDEU SUA MALDITA SANIDADE?
MISAKI ...
VOANDO PELO QUARTO.
É A YUINA E O BEBÊ DE VOCÊS...
AGORA TEM MAIS DOIS.
OLHA... NÃO CONSEGUE VÊ-LOS?

CORRAM! CORRAM O MAIS RÁPIDO QUE PUDEREM!
HAHA HA!
AAH... ELES PARECEM TÃO BONS.
ぴょん
AAAAAAH!
ぴょん
ぴょん

TE PEGUEI!
ガッ
ガァ
スタッ
EEEEA AAAA ARGHH!
ドバッ
バリッ
ガリッ

AAAAAAAAAAH!
NÃO PODE SER... ESSE PARECE O GRITO DA YUINA!
NÃO... NÃO BRINCA...
AAAAAAAAAAHHHHH!
AAAAAAAAAAHHHHH!
ムシャ
ムシャ
ムシャ
パロ
パロ

HEHE HE...
HAHA HA!
E O QUE É TODO ESSE SANGUE!?
NÃ-NÃO... POR QUE OUVI A VOZ DA YUINA?

AAAAAAA AAHHHHH!

APENAS PARA CAPTURAR OS FANTASMAS QUE FICAVAM POR PERTO.
DAQUELE DIA EM DIANTE, A MISAKI ME PERSEGUIU.

E ACABEI ENTRE A VIDA E A MORTE NO HOSPITAL.
東野病院
PEGUEI ALGO DESAGRADÁVEL VIVENDO NAS RUAS.
LOGO PERDI MEU EMPREGO E MINHA CASA.
E ASSIM COMEÇARAM MEUS TEMPOS DIFÍCEIS.
NGH...
AAAH...
ESPERANDO O MEU FANTASMA APARECER.
A MISAKI VEIO ME VISITAR HOJE DE NOVO. POSSO OUVI-LA LAMBENDO OS LÁBIOS. ESPERANDO...

オワリ

Biblioteca de ilusões

EU ESTAVA MORANDO COM O MEU MARIDO, GORO SHIROZAKI, EM SUA MANSÃO.

HAVIAM POR VOLTA DE 150000 LIVROS, A MAIORIA RAROS OU PRIMEIRAS EDIÇÕES.

PARA OS SHIROZAKIS, A BIBLIOTECA ERA UMA RELÍQUIA INESTIMÁVEL DE FAMÍLIA.

CADA CÔMODO TRANSBORDAVA COM SUA PRÓPRIA BIBLIOTECA PARTICULAR.

E CADA LIVRO FOI PASSADO PARA ELE POR SEU PAI.

QUE ELE LEU A BIBLIOTECA INTEIRA NÃO MENOS QUE TRÊS VEZES.
MAS FIQUEI MAIS CHOCADA AO DESCOBRIR.
NAQUELA MONTANHA DE LIVROS, ELE CONSEGUIA ACHAR O QUE QUERIA NUM INSTANTE.
ISSO FOI PARTE DO QUE ME DEIXOU ATRAÍDA POR ELE QUANDO NOS CASAMOS.
E MESMO QUE ALGUÉM DUVIDASSE DISSO, NÃO ERA POSSÍVEL QUESTIONAR A INTELIGÊNCIA DELE.
VOCÊ PARECE CHATEADO...
QUERIDO, QUAL O PROBLEMA?
MAS...

VOCÊ ME DISSE QUE GOSTAVA, ENTÃO PENSEI EM CONFERIR.
AH! ESTOU LENDO ESSE LIVRO AGORA.
O INVERNO DE RENE, POR MICHEL LASNE. UMA HISTÓRIA DE AMOR.
KOKO! TINHA UM LIVRO AQUI, VOCÊ O VIU?
SINTO MUITO...
ASSIM POSSO ME CERTIFICAR DE QUE TUDO FIQUE ONDE DEVERIA ESTAR!
O QUÊ!? VOCÊ NÃO PODE SIMPLESMENTE PEGÁ-LO QUANDO QUISER!
SE PRECISAR DE ALGUM LIVRO, ME PEÇA PRIMEIRO!
...
NÃO VOU TOLERAR QUE UM ÚNICO LIVRO ESTEJA FORA DE LUGAR. NEM POR UM SEGUNDO!
ESSA BIBLIOTECA É RESPONSABILIDADE MINHA, ENTENDEU!?

SUA DEVOÇÃO BEIRAVA A OBSESSÃO.
EM CADA MOMENTO DISPONÍVEL, ELE CHECAVA TODAS AS ESTANTES DA MANSÃO.

E PARECIA NUNCA ESQUECER UM DIA.
DESDE OS QUATRO ANOS, ELE CATALOGAVA OS EVENTOS EM DETALHES.

ELE ESCREVIA EM UM DIÁRIO.
E TODO DIA, SEM FALTA.
Diary
白崎五郎

ARGH ...
AAAH...

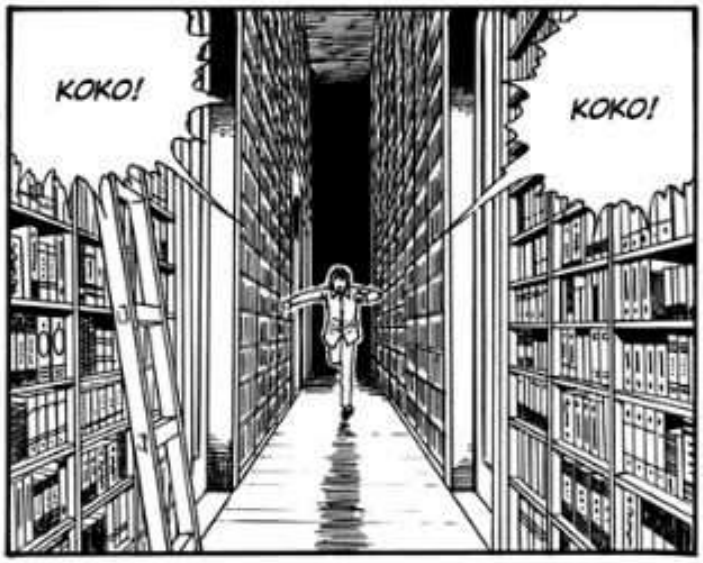
SEUS DIÁRIOS, AGORA ABRANGENDO DÚZIAS DE VOLUMES, ERAM MANTIDOS TRANCADOS.

VOCÊ ESTÁ BEM?
QUE-RIDO?
AAAARGHHH!
UNGH...
AAAAH...
EU ESTAVA PERDENDO MEUS LIVROS, UM A UM...
QUE PESADELO TERRÍVEL...
AH...
E ENQUANTO OS DIAS PASSAVAM, O MEDO APENAS AUMENTOU.
E EU NÃO FAZIA IDÉIA DO MOTIVO QUE ELE TERIA PARA SE PREOCUPAR.
MAIS DO QUE QUALQUER COISA, ELE TEMIA QUE ALGO FOSSE ACONTECER À BIBLIOTECA.

NÃO! PRECISO CHECAR AS ESTANTES DESSE CÔMODO. ESSA NOITE!
VOCÊ TEM QUE DORMIR UM POUCO!
QUERIDO! CONTROLE-SE!
...
VOCÊ... VOCÊ TEM FICADO PIOR DESDE QUE NOS CASAMOS!
POR QUE ESTÁ TÃO PRESO A ISSO? ME DIGA!
SUA BIBLIOTECA TAMBÉM É UM TESOURO PRA MIM! SEMPRE FOI!
O QUÊ? POR QUÊ!? ACHA QUE EU FARIA ALGO AOS SEUS LIVROS!?
TENHO ME SENTIDO CADA VEZ MAIS... INQUIETO.
SABE, É VERDADE. DESDE QUE VOCÊ PASSOU A MORAR AQUI, KOKO...

AAH ...
AGHH ...
COM ISSO, MEU MARIDO TINHA OLHOS APENAS PARA A SUA RUÍNA.
MAS NÃO CONSIGO CONTROLAR!
E VOCÊ ACHA QUE EU NÃO SEI!?
NÃO ME IMPORTA O QUANTO VOCÊ ACHE IDIOTA, NÃO POSSO TIRAR MEUS OLHOS DESSES LIVROS!
GAH... AAH...
AGH...
AGH...
SUMIU!
NÃO!
AGH...!
!

QUERIDO, QUAL O PROBLEMA?


KOKO!
KOKO!

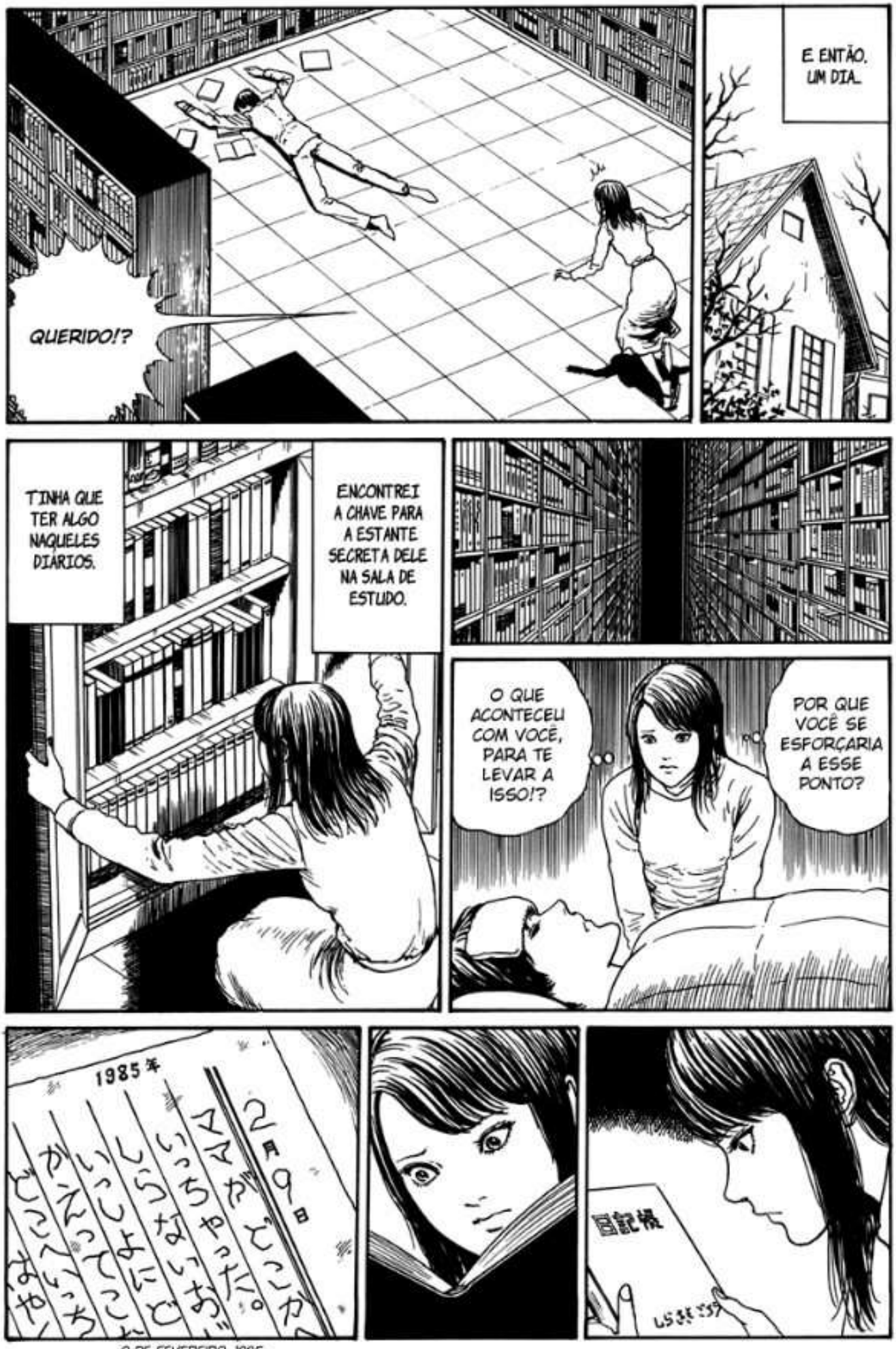
SUMIU! NÃO ESTÁ NA ESTANTE!

O QUÊ? QUANDO EU TERMINEI, COLOQUEI DE VOLTA! VOCÊ JÁ CONFERIU!
KOKO! O QUE VOCÊ FEZ COM O INVERNO DE RENE?

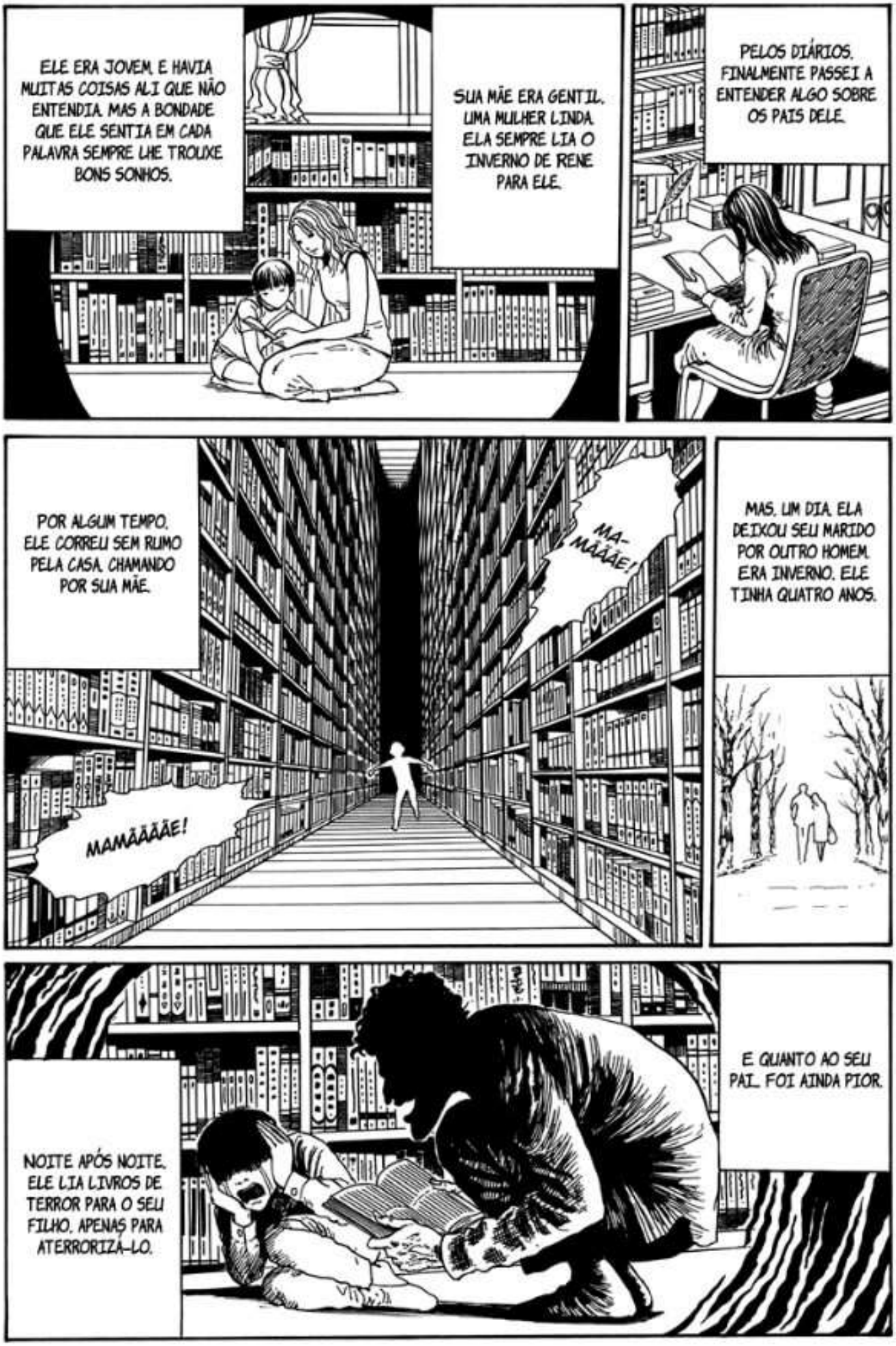
E UMA EDIÇÃO RARA... ALIÁS, NÃO SÓ ISSO, ERA A CÓPIA PESSOAL DELA!
ISSO NÃO ESTÁ ACONTECENDO... NÃO COM O INVERNO DE RENE! ERA O FAVORITO DA MINHA MÃE!

PROCURAMOS A NOITE INTEIRA SEM SUCESSO.
MAS ELE ESTAVA CERTO. O INVERNO DE RENE TINHA SUMIDO.

NÃO... SUMIU OUTRO LIVRO...
O QUÊ? VOCÊ O ENCONTROU?
AAH!
QUERIDO... VOCÊ NÃO PODE CONTINUAR ASSIM. VENHA PRA CAMA.
HELLSKIN. O LIVRO FAVORITO DO MEU PAI.
ELE SEMPRE ME DISSE QUE ERA O LIVRO MAIS ASSUSTADOR JÁ ESCRITO.
HELLSKIN, DE TANIO AKASABI. SUMIU, SUMIU!
QUAL FOI DESSA VEZ...?
DROGA!
DROGA.
E NÃO HAVIA NADA QUE EU PUDESSE FAZER PARA DETÊ-LO.
DAQUELE DIA EM DIANTE, ELE CONTINUOU PROCURANDO, COMO UM HOMEM POSSUÍDO.



9 DE FEVEREIRO, 1985 –
ONDE A MAMÃE FOI? ELA SAIU COM O MESMO CARA E NÃO VOLTOU. ONDE ELA FOI? RÁPIDO,


ELE ERA JOVEM, E HAVIA MUITAS COISAS ALI QUE NÃO ENTENDIA. MAS A BONDADE QUE ELE SENTIA EM CADA PALAVRA SEMPRE LHE TROUXE BONS SONHOS.
SUA MÃE ERA GENTIL. UMA MULHER LINDA. ELA SEMPRE LIA O INVERNO DE RENE PARA ELE.
PELOS DIÁRIOS, FINALMENTE PASSEI A ENTENDER ALGO SOBRE OS PAIS DELE.
POR ALGUM TEMPO, ELE CORREU SEM RUMO PELA CASA, CHAMANDO POR SUA MÃE.
MA-MÃÃÃE!
MAMÃÃÃÃE!
MAS, UM DIA, ELA DEIXOU SEU MARIDO POR OUTRO HOMEM. ERA INVERNO. ELE TINHA QUATRO ANOS.
NOITE APÓS NOITE, ELE LIA LIVROS DE TERROR PARA O SEU FILHO, APENAS PARA ATERRORIZÁ-LO.
E QUANTO AO SEU PAI, FOI AINDA PIOR.

QUANDO COMEÇOU A DECORAR TODOS OS LIVROS DA BIBLIOTECA EM SUA MENTE, UM APÓS O OUTRO.
QUALQUER UM PODIA IMAGINAR O QUE ELE ESTAVA PENSANDO...

OS LIVROS ESTÃO ESCAPANDO!
OS LIVROS ...
AS CONDIÇÕES DO SEU PAI PIORARAM AINDA MAIS, AO PONTO DE ELE MURMURAR COISAS SEM SENTIDO.

DE QUALQUER FORMA, FICOU CLARO QUE MEU MARIDO SUPORTOU UMA INFÂNCIA DE SOFRIMENTO, QUE TEM SEUS EFEITOS ATÉ HOJE.

FINALMENTE, ELE FOI LEVADO A UM HOSPITAL PSIQUIÁTRICO.
E ELE NÃO CONTA O QUE ACONTECEU AO SEU PAI DEPOIS DISSO.

QUANDO MEU MARIDO FINALMENTE ACORDOU, ELE COMEÇOU A DIZER COISAS ESTRANHAS.
2 DIAS DEPOIS...

É COMO SE SUA VIDA INTEIRA ESTIVESSE ESCRITA NESSAS PÁGINAS.
AINDA ASSIM, O TOTAL DE VOLUMES DESSES DIÁRIOS, OS DETALHES...

ONTEM A NOITE... TINHA ALGUÉM NA PORTA.
SÉRIO? ONDE...?

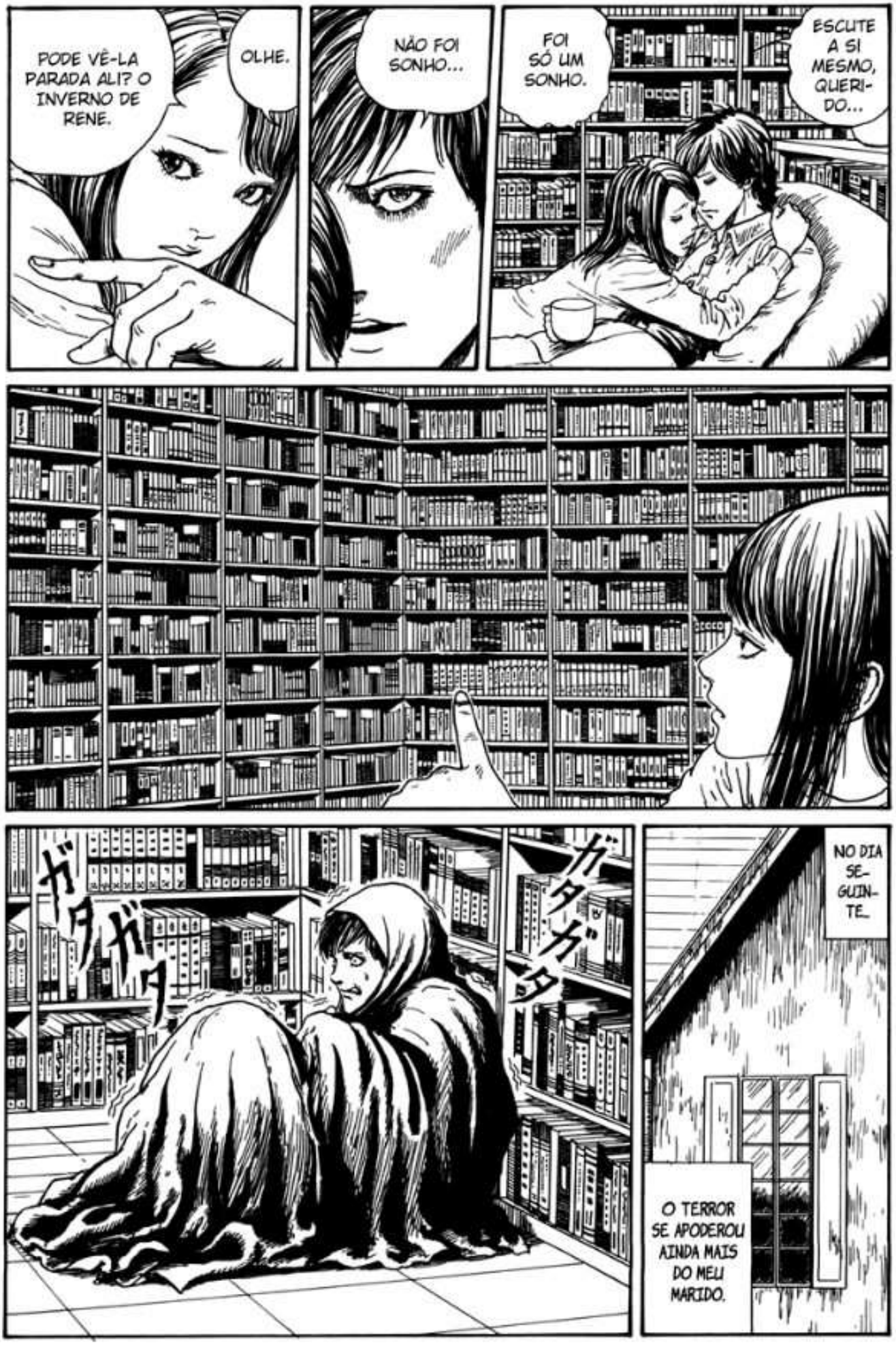
BOAS NOTÍCIAS, KOKO.
O INVERNO DE RENE... EU O ENCONTREI.

ELA ERA LINDA... ASSIM COMO MINHA MÃE.
MAS ERA CLARAMENTE O INVERNO DE RENE.
O INVERNO DE RENE FINALMENTE APARECEU.

NA PORTA ...?
ALGUÉM ...

EU PODERIA JURAR QUE ERA UM ZUMBI.
E SE NÃO TIVESSE LIDO O LIVRO PARA MIM...

DO INÍCIO AO FIM.
COMO EU SABIA? ELA LEU TUDO NA MINHA FRENTE.

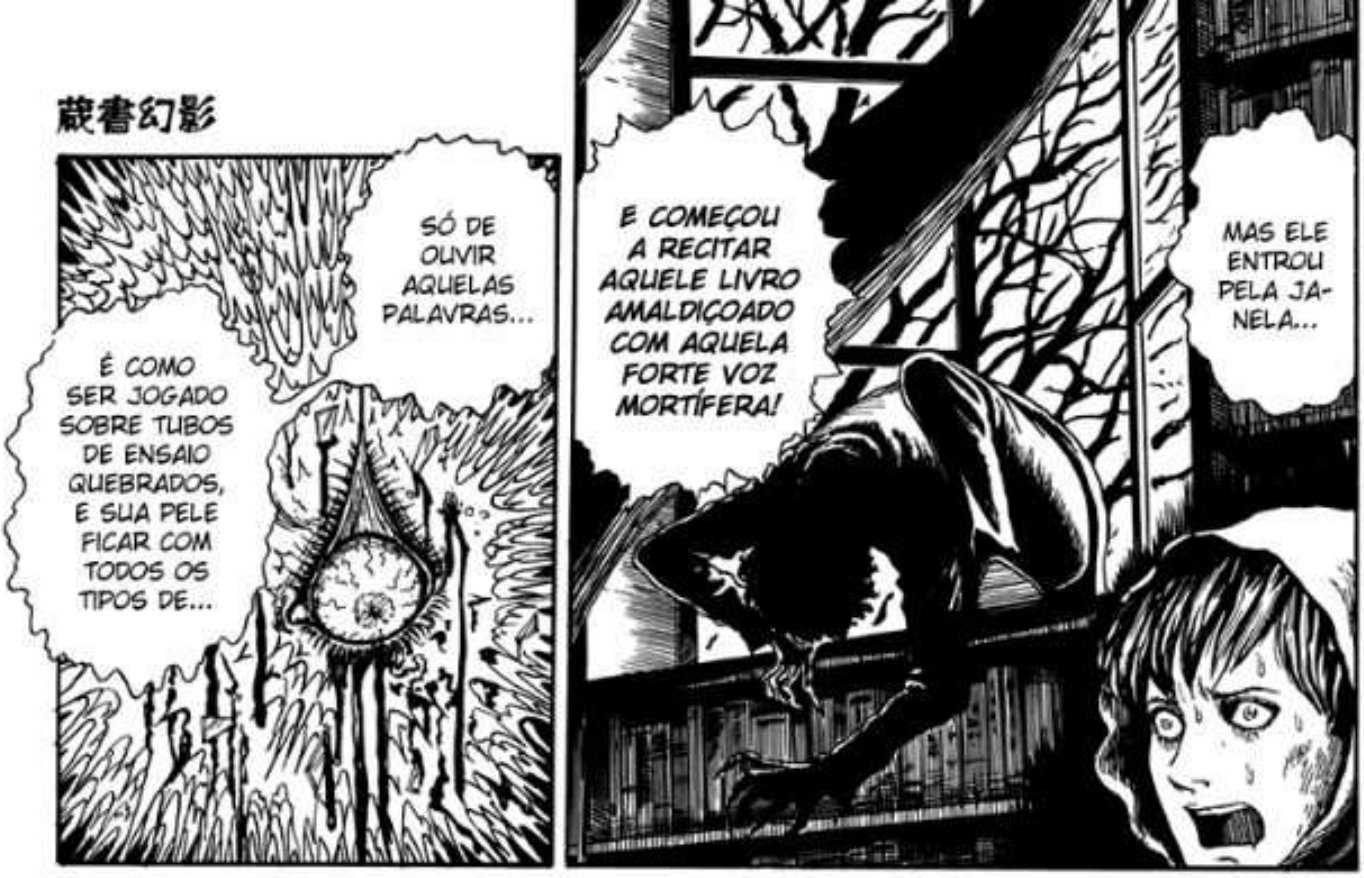

PODE VÊ-LA PARADA ALI? O INVERNO DE RENE.
OLHE.
NÃO FOI SONHO...
FOI SÓ UM SONHO.
ESCUTE A SI MESMO, QUERIDO...
ガタガタ
ガタガタ
NO DIA SEGUINTE...
O TERROR SE APODEROU AINDA MAIS DO MEU MARIDO.

ガタ
ガタ
POR QUE ESTÁ TREMENDO ASSIM?
QUERIDO? QUAL O PROBLEMA?

ELE É A COISA MAIS ATERRORIZANTE JÁ COLOCADA NO PAPEL...
TENTEI MANTÊ-LO LONGE!

ELE VOLTOU PRA ME PEGAR!
ELE VOLTOU...

HELLSKIN!
...

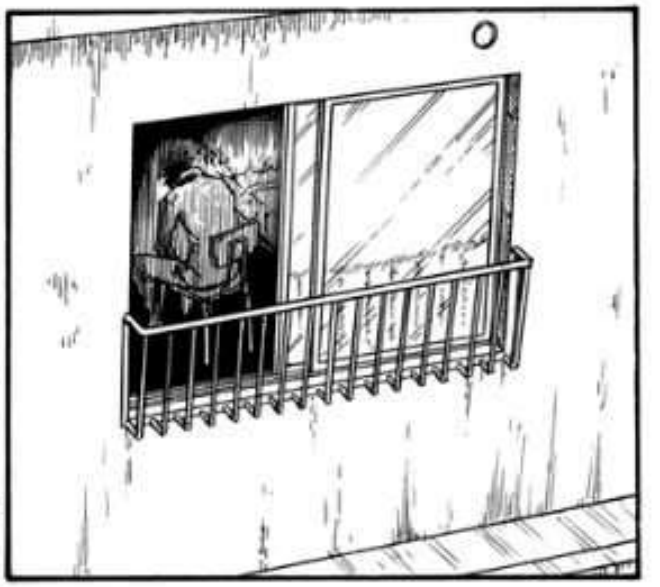

SÓ DE OUVIR AQUELAS PALAVRAS...
É COMO SER JOGADO SOBRE TUBOS DE ENSAIO QUEBRADOS, E SUA PELE FICAR COM TODOS OS TIPOS DE...
E COMEÇOU A RECITAR AQUELE LIVRO AMALDIÇOADO COM AQUELA FORTE VOZ MORTÍFERA!
MAS ELE ENTROU PELA JANELA...

VAMOS AO MÉDICO. PEDIR AJUDA. TEM DE HAVER ALGUM TIPO DE TRATAMENTO PARA ISSO...
ガタ
ガタガタ
ME ESCUTE.

VAMOS VÊ-LO FAZER O PIOR QUE PODE.
ENTÃO DEIXE QUE VENHA!
ELE VIRÁ DE NOVO.

NÃO É NECESSÁRIO.
KOKO ...

TENHO UMA IDÉIA MELHOR.



オワリ

PSSST PSSST...
PSSST PSSST...
PSSST PSSST PSSST PSSST...
PSSST PSSST PSSST PSSST PSSST...

"PREFÁCIO: AGUDORME GH' SHAHWEH MEK..."
"EU DEDICO ESSAS AMALDIÇOADAS PALAVRAS COMO UMA OFERENDA ÀS AMALDIÇOADAS ALMAS...

QUE-QUERIDO?
"O SANGUE QUE SE DERRAMOU PELO MUNDO..."
"APENAS UM VISLUMBRE DELE, PARA PRENDER-SE AOS OLHOS DE ALGUÉM..."
"ERA O BASTANTE PARA PERCORRER POR TODO O CÉREBRO..."
"ENTÃO A BOCA DO INFERNO NÃO PODIA MAIS SER VISTA, APENAS OUVIDA COMO A MAIS TERRÍVEL MASTIGAÇÃO..."

EEEEEAAAAHH!
PSSST PSSST...
ガリッ
PSSST PSSST PSSST PSSST PSSST...
ELE FICOU SENTADO ALI POR SABE-SE LÁ QUANTO TEMPO. SUSSURRANDO...
PSSST PSSST PSSST PSSST ...
ESTAVA CLARO PARA MIM QUE ELE LUTAVA CONTRA ALGO.
ブッブッ
EEAAHHH!
ALGUMAS VEZES O MEDO ERA TANTO QUE ELE ARRANHAVA SEU PRÓPRIO CORPO.
ブッブッブッブッ
ブッブッ
"AQUELE CIRURGIÃO SÓ DEIXOU AS COISAS PIORES, AMALDIÇOADO COMO ELE TEM SIDO DESDE OS ANOS CINQUENTA..."
JÁ CHEGA! PARE!
QUERIDO? PARE COM ISSO...
"COMO ALGUÉM PODE SER CAPAZ DISSO? ME DESTRUIR POUCO A POUCO..."
"FAZER ISSO A UM CORPO HUMANO... DEIXÁ-LO SEMELHANTE AO PRÓPRIO INFERNO..."

PAAAAAARE!
"CAPÍTULO FINAL."
"SADAMORT LA FEDORA..."

いやあああああ

KOKO?

KOKO ...

O HELLSKIN SE FOI. EU VENCI.
AGORA ESTÁ TUDO BEM.

QUE-RIDO...
COMO VOCÊ ESTÁ?

NÃO HÁ RAZÃO EM CAPITULAR SUA EXISTÊNCIA.
ME FORCEI A LEMBRAR CADA ÚLTIMA PALAVRA QUE SAIU DA BOCA DELE.

FOI ELE QUEM CHEGOU A UM FIM NA NOITE PASSADA.
ELE PODE TENTAR FORÇAR AQUELA HISTÓRIA EM MIM O QUANTO QUISER...

NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.
AGORA VAI FICAR TUDO BEM.

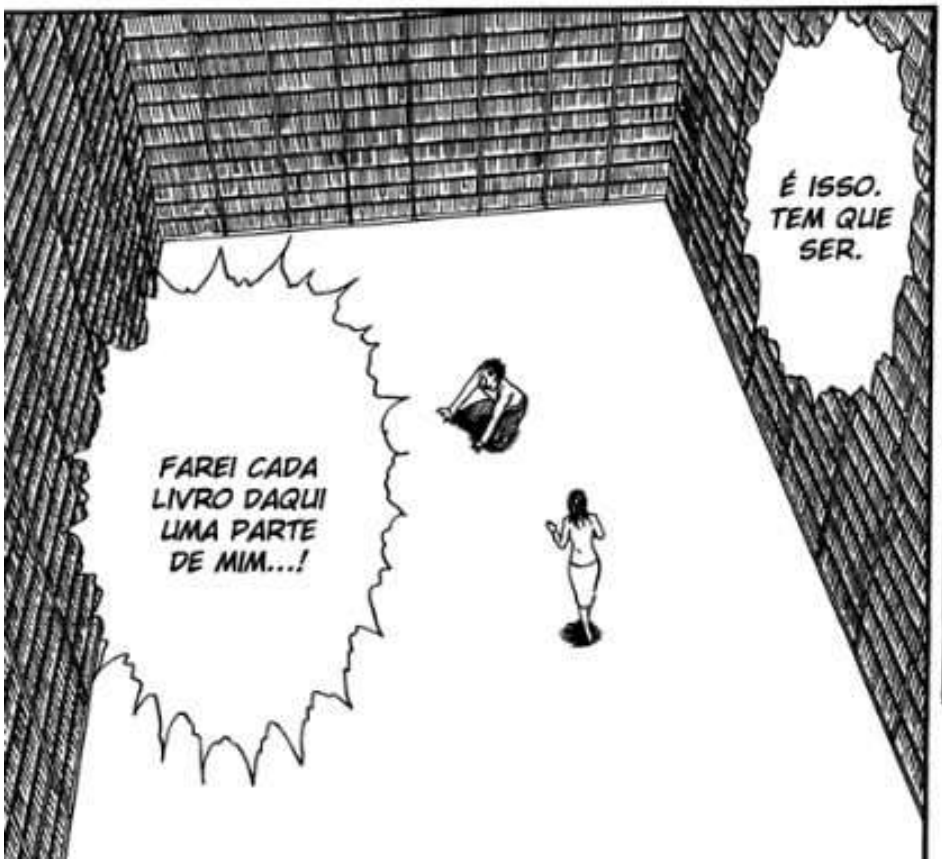
NÃÃÃÃOO!
AAAAH!!

O QUE FOI!?
QUE-RIDO!

NÃO! NÃO! NÃO! NÃO!

NÃO PUDE DEIXAR DE MEMORIZÁ-LAS...
NÃO PUDE FAZER NADA... ENQUANTO ELA RECITA-VA AQUE-LAS PALA-VRAS PRA MIM...

O INVERNO DE RENE SE FOI!
RENE ...


É ISSO. TEM QUE SER.
FAREI CADA LIVRO DAQUI UMA PARTE DE MIM...!

SERIA MELHOR SE ELA NUNCA TIVESSE APARECIDO, SE EU SOU-BESSE QUE SERIA ASSIM...
ELA NUNCA MAIS APARECERÁ NA MINHA FRENTE DE NOVO!

ELE COLOCOU-SE A MEMORIZAR A BIBLIOTECA INTEIRA SE ESFORÇANDO ALÉM DA CAPACIDADE HUMANA.

ENTÃO EU TESTEMUNHEI UMA ATERRORIZANTE FAÇANHA DO INTELECTO.

A...

A CONFERÊNCIA NAS CATARATAS DO NIÁGARA, 1914.

ペラペラペラ

ペラペラ

ELE NÃO PAROU NEM MESMO NAS ENCICLOPÉDIAS. E PROVOU ISSO AO RECITÁ-LAS PARA MIM.

CADA LIVRO QUE ELE POSSUÍA. DEZENAS, CENTENAS DE MILHARES...

ペラペラペラ

O NÚMERO DE LIVROS QUE ELE TINHA MEMORIZADO JÁ TINHA PASSADO DOS 100000.
AQUELES QUE ELE TINHA TERMINADO ESTAVAM EMPILHADOS COMO MONTANHAS.
A VISÃO DAQUILO ERA O BASTANTE PARA ME ENCHER DE PREOCUPAÇÃO, TODAS AS VEZES.
HUH... AAH...
NGHH!
HUH... HAH...
AAH... AAH...

MAS MEU... MEU CÉREBRO... ESTÁ ATINGINDO... O LIMITE...
QUIETA... SÓ MAIS UM POUCO... PARA TERMINAR...

QUERIDO, EU TE IMPLORO...
CHEGA. POR FAVOR.

NÃO! CONTROLE-SE!

GANHAREI... TODO O CONHECIMENTO...? OU... EU PERDEREI TUDO...?
POSSO ARMAZENAR... TUDO NELE...? OU MEU CÉREBRO VAI... EXPLODIR...?

JAZIA ALI O QUE COSTUMAVA SER O MEU MARIDO.

NO DIA SEGUINTE...

パチパチ

SE ELE TIVESSE LEMBRADO DE SUAS PRÓPRIAS MEMÓRIAS, TERIA MANTIDO SUA SANIDADE?
Diary
NÃO... É TRISTE DEMAIS...

TUDO POR ESSA BIBLIOTECA IDIOTA...
QUERIDO!

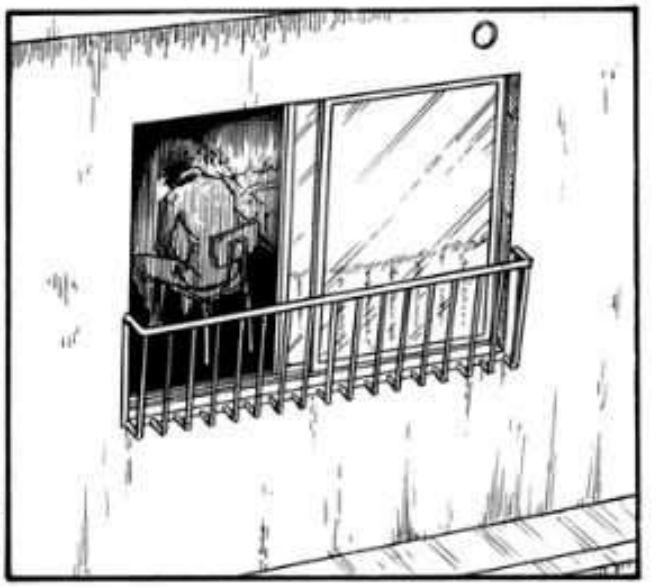
A CASA DOS SHIROZAKIS ESTÁ EM CHAMAS!
FOGO!

DEVE SER O MEU MARIDO.
O QUÊ!?

CONSIGA A IDENTIDADE DELE AGORA MESMO.
RECUPERAMOS UM CORPO QUANDO ENTRAMOS NA CASA!

MAS EU NÃO QUERIA MATÁ-LO. AS CHAMAS SE ESPALHARAM TÃO RÁPIDO QUE NÃO CONSEGUI TIRÁ-LO DE LÁ.
EU MESMA INICIEI O INCÊNDIO.
VOCÊ MORAVA AQUI? VOCÊ É ESPOSA DELE?
EU SÓ... TINHA QUE DESTRUIR A BIBLIOTECA.
ENTÃO A QUEIMEI. E ELA SE FOI. FINALMENTE, ELA SE FOI.
AH... BOM...
SEU MARIDO TINHA MAIS ALGUM OUTRO PARENTE?
NENHUMA BIBLIOTECA... NENHUMA ILUSÃO... QUE BOM.
SENHORA, QUERO QUE DIGA TUDO ISSO À POLÍCIA.

MAS ACHO QUE NÃO FARIA DIFERENÇA ALGUMA LIGAR PRA LÁ...
SEI QUE O GORO TEM, NUMA CIDADE. NO HOSPITAL.
白薬病院



オワリ

Canções no escuro
やみぜっしょう
闇の絶唱

ESTOU FORA DE MIM, SAIA DA MINHA CABEÇA! YEAH!
ODEIO TUDO EM VOCÊ!
ODEIO, ODEIO, ODEIO...

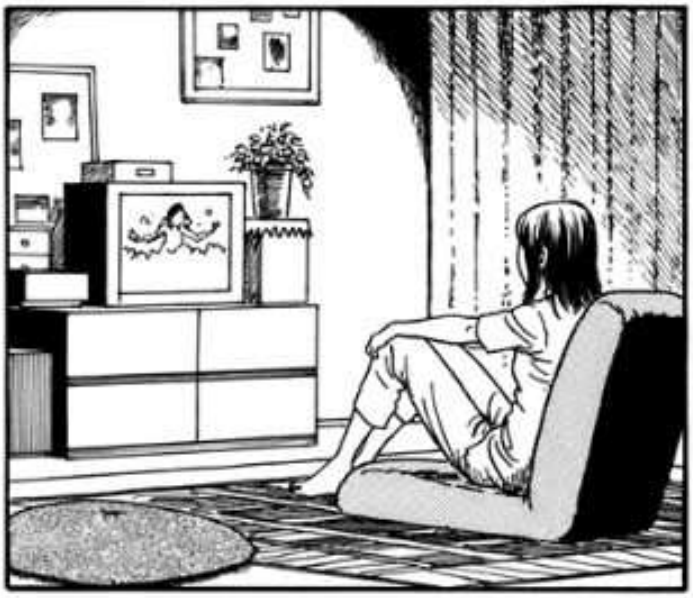
YEA ARRG GHH HHHH!
YEEEE EEEEA AAAA AAAH!

MIIIIIIIIIIM!
OS MELHORES DIAS DA MINHA VIDA, DEVOLVA-ME, DEVOLVA ELES PARA...

SAIA... SAIA... SAIA... POR FAVOR!
ジャン ジャガ ジャン ジャガ ジャン ジャガ ジャン ジャガ
QUANTAS VEZES TENHO QUE DIZER? AAAAH! TODO MINUTO, TODOS OS DIAS! AAAAAH! VOCÊ QUER IR EMBORA? VOCÊ PODERIA IR EMBORA?

BOA MÚSICA?
ERR...

ISSO DÓI, QUE DROGA! AAAAHH!
POR QUE EU? POR QUE EU?
AAAA AAHH!



CLICK

HORA DE DOR-MIR.
UAAAH!

♪ ODEIO, ODEIO, ODEIO... ODEIO TUDO EM VOCÊ! ESTOU FORA DE MIM, SAIA DA MINHA CABEÇA! YEAH! ♪

CHANG, CHANG, CHANG, CHAKA, CHAKA

QUANTAS VEZES TENHO QUE DIZER? AAAAH! TODO MINUTO, TODOS OS DIAS! AAAAAH! ♪
DROGA, NÃO CONSIGO TIRAR ISSO DA MINHA CABEÇA!
POR QUE EU? POR QUE EU? AAAAAAHH! ISSO DÓI, QUE DROGA! AAAAHH! ♪ ♪
チュン チュン
チュン チュン
É MUITO ESTRANHA. OUVI DE UMA ARTISTA DE RUA QUALQUER.
EITA. QUE TIPO DE MÚSICA?
NOSSA, ACHO QUE AINDA CONSIGO OUVI-LA.
NÃO SEI... NÃO CONSEGUI DORMIR NADA NA NOITE PASSADA.
COMO ASSIM, TAMAYO? ESTÁ, TIPO, GRAVADO NA SUA MENTE?

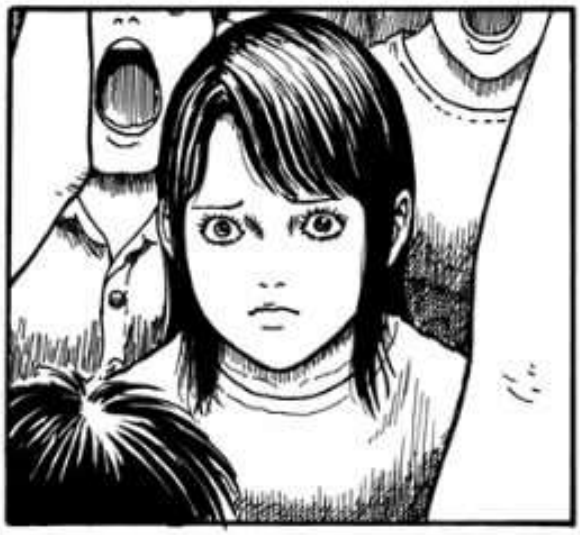
SEI QUE NÃO ESTOU OUVINDO COISAS.
AGORA JÁ FAZ UMA SEMANA.
A MÚSICA ESTEVE RESSOANDO NOS MEUS OUVIDOS.
谷越
クリニック
神経科
内科
UM MÊS DE-POIS.
SE FOR, POSSO RECEITAR ALGO PARA ISSO.
PODE SER ALGUM TIPO DE OBSESSÃO COMPULSIVA.
♪ ODEIO, ODEIO, ODEIO... ODEIO TUDO EM VOCÊ! ♪
NÃO TEM CURA!
NÃO QUER PARAR ...
AAAAH!

MAS EU PODERIA PROCURAR PARA SEMPRE SEM ENCONTRÁ-LA...
TENHO QUE ACHÁ-LA! VOU CONSEGUIR MINHAS RESPOSTAS COM ELA!
QUEM... QUEM DIABOS É ELA!?
A ARTISTA DE RUA...
...
ODEIO, ODEIO, ODEIO... ODEIO TUDO EM VOCÊ!
A PRÓXIMA CANTORA FEZ SUA ESTRÉIA HÁ UM MÊS E TEM FEITO MUITO SUCESSO NAS PESQUISAS... YUU KANADE, COM UMA MÚSICA DO SEU PRIMEIRO ÁLBUM...
"ODEIO, ODEIO, ODEIO"...

HÁ UM MÊS ELA CANTAVA NAS RUAS, QUANDO FOI DESCOBERTA. E AGORA? ELA É A NÚMERO UM DA NOITE!
MAS QUE MÚSICA! NÃO VEMOS ALGUÉM COMO A YUU KANADE DESDE, BEM...
FM 820
QUANTAS VEZES TENHO QUE DIZER? AAAAH! TODO MINUTO, TODOS OS DIAS! AAAAAH!
OS MELHORES DIAS DA MINHA VIDA, DEVOLVA-ME...
ISSO ESTÁ VINDO DO RÁDIO?
MAS QUE DIABOS!?
E TEMOS BOAS NOTÍCIAS PARA OS FÃS DA YUU KANADE... ELA ESTARÁ TOCANDO NO **** HALL NA SEMANA QUE VEM!
SEU ÁLBUM, QUE ESTÁ LIDERANDO AS PARADAS DE SUCESSO, JÁ É CHAMADO DE OBRA-PRIMA. CADA MÚSICA FAZ PARTE DE UMA MISTURA, SOMADA A UMA MELODIA CALEIDOSCÓPICA E A PRÓPRIA E FUNDAMENTAL GRITARIA DA KANADE.
NÃO PERCAM A PRIMEIRA CHANCE DE VÊ-LA AO VIVO!

カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ

ジャガ
ジャン
ジャガ
ジャン
ジャガ
ジャン



ワ
ワ
ワ

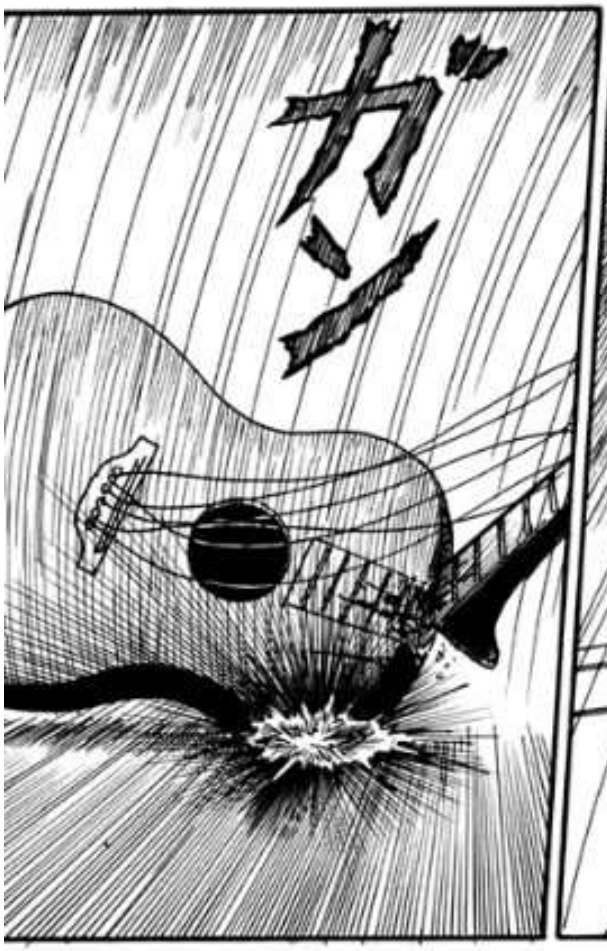
ジャン
ジャン
ジャン
ジャン
ジャン

カナデ
カナデ
わー
EU TE AMEI, MAS ESSES DIAS JÁ PASSA-RAAAAAAM!
AAAAAAHHH! APENAS... AAAAAAHHH!

VIVER É UM INFERNO... EU QUERO MORRER! MORRER! MORRER!
VOCÊ ME FERE E ME DIZ ADEUS... POR QUÊ? POR QUÊ? POR QUÊ?

おおお
カナデ
カナデ
VOCÊ QUER IR EMBORA? VOCÊ PO-DERIA IR EMBORA?
AAAAAHH!

NÃO AGUEN-TO MAAAIS!
AAAAAAAHH!

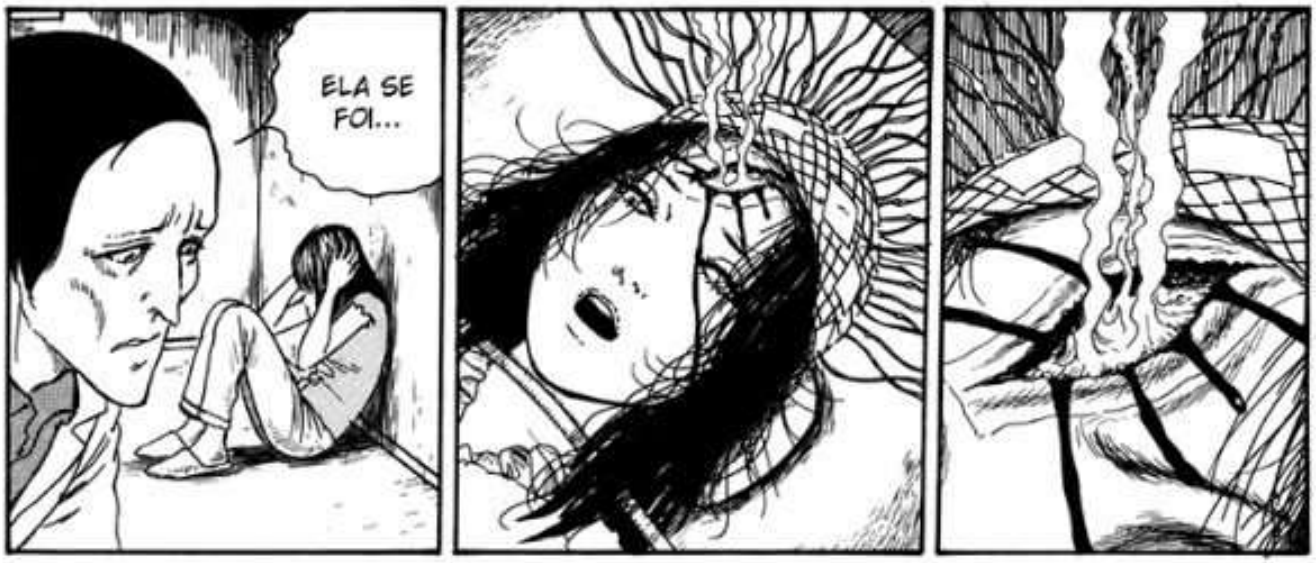

ガン

VÃO SE FER-RAAAR!

DE PA-RAAAR!
FAÇA O FA-VOR...

JÁ CHAMA-RAM UMA AMBULÂNCIA, NÃO É?
ELA ESTÁ BEM? QUE DIABOS ACON-TECEU?

SAIAM DA-QUIIIII!
AAAAAAAAHHH!


ELA SE FOI...

キライキライよ あんたなんか〜〜〜
ヲヲヲハナレルモノカ〜〜〜 ウオオオオォ〜〜〜
消えて消えて〜〜〜 タトエオレガシンデモ〜
オマエニササゲルコノウタヲ〜〜〜
やめてやめてよ〜
NÃÃÃÃÃÃO! PARE!
AAAAHH!

ME RESTA TRABALHO A FAZER.
MAS AINDA...

オワリ

Kanade desaparece entre alegações. Amigos encontram o apartamento abandonado.

O governo suspende a transmissão e venda do CD da Kanade, emissora exige devoluções

Processos coletivos enquanto as vítimas aumentam de número

Indenizações contra Yuu Kanade...

"É poluição sonora, simples e clara"

AAH! SINTO MUITO...

TAMAYO! ESTÁ ME ESCUTANDO!?

ACHO QUE NÃO FUNCIONOU EM MIM.

VOCÊ ESTÁ MELHORANDO? PARECE ATINGIR TODOS DIFERENTEMENTE...

NÃO POSSO PENSAR NELA...

E NEM QUERO PENSAR...

POR OUTRO LADO, ASSIM NÃO CONSIGO ME FOCAR EM NADA.

SE OUVIR OUTRAS MÚSICAS NO VOLUME MÁXIMO, ELI MEIO QUE CONSIGO TIRÁ-LA DA MINHA CABEÇA.

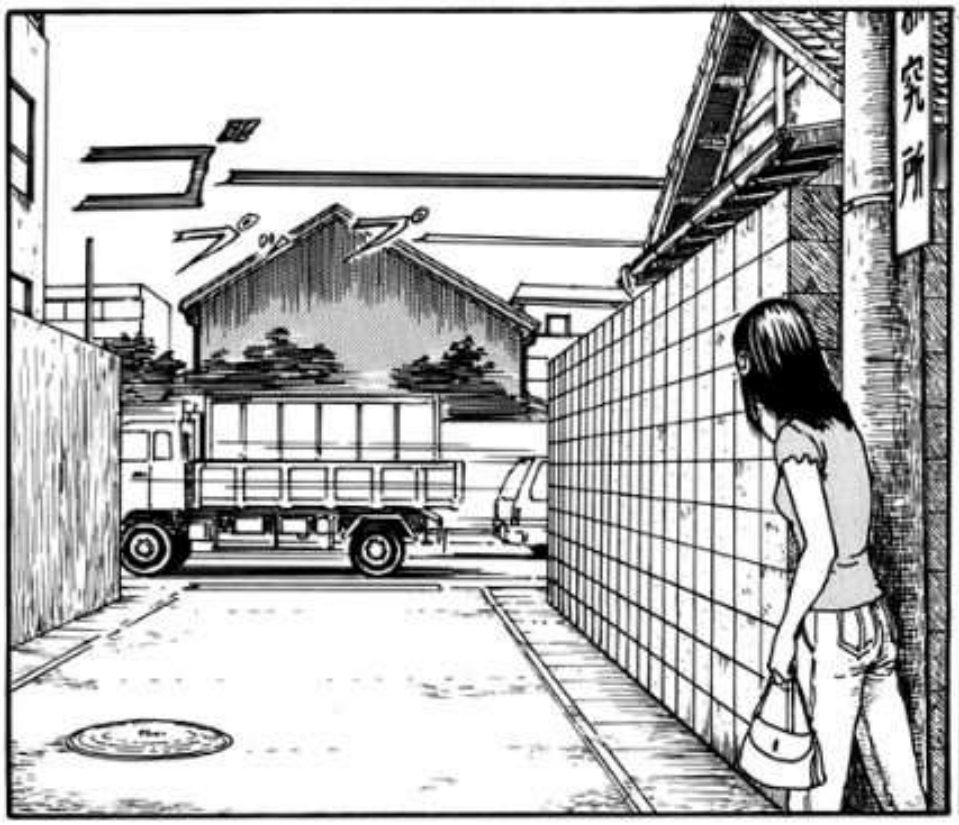
YUU KANADE... AGORA TODOS ESTÃO SOB SEU FEITIÇO.
...

ELA TAMBÉM...
ELE TAMBÉM...

釈騒音研究所

...?
...

ONDE É QUE ELA ESTÁ, E O QUE ESTÁ FAZENDO?
HÁ TANTAS PESSOAS POR AÍ SOFRENDO...


ゴ
プ
プ
究所

釈騒音
ESTUDOS... SÔNICOS?

紅
騒音研究所
ガチャ

MAS ULTIMAMENTE PARECE QUE HÁ UM BARULHO TERRÍVEL NA MINHA CABEÇA...
NÃO SEI SE ESSA É A SUA ESPECIALIDADE...

POR FAVOR, ME CHAME DE SHAKU.
QUAL O PROBLEMA?

ELAS TÊM SE PROVADO EFETIVAS CONTRA O ZUMBIDO CEREBRAL.
TEMOS PESQUISADO VÁRIAS TÉCNICAS PARA CONTROLAR O BARULHO EM SUAS CABEÇAS.

AH. SERIA ESSE O "ZUMBIDO CEREBRAL" QUE TEM APARECIDO NOS JORNAIS?

AAAAAAHHH!

ESTAMOS CHEGANDO EM UM ESTÁGIO QUE PODE SER CHAMADO DE COMPLETO!
ACREDITE OU NÃO, COMECEI MINHAS PESQUISAS NO ANO PASSADO.

PARE! PARE, EU TE ODEIO! MORRA, FILHO DA MÃE! AAARGHHHH!

NUNCA OUVI ESSA MÚSICA!

ISSO É GRAVADO...? NÃO...

YUU... KANADE?

ESSA VOZ...

PROFESSOR SHAKUUUU!

PROFESSOOR! PROFESSOR SHAKUUUU! FAÇA ALGUMA COISAAAA!

A YUU KANADE ESTÁ AQUI!?

É... VOCÊ!

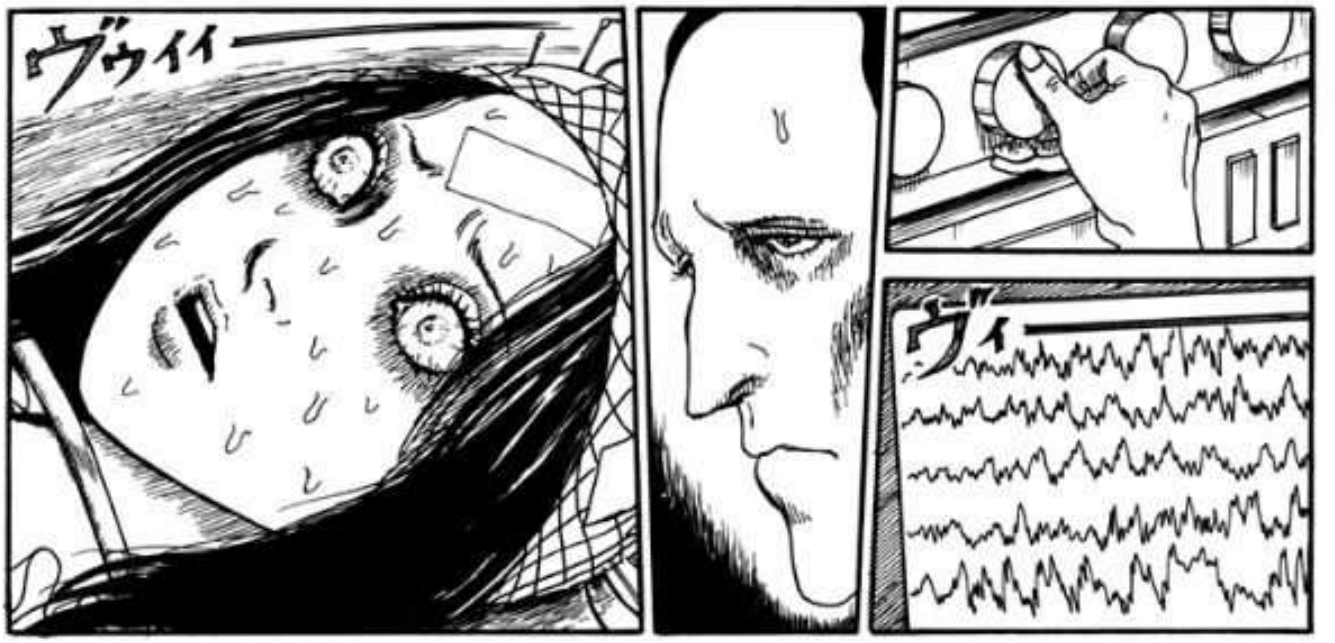
A PRIMEIRA VEZ QUE VEIO ME VER FOI NO ANO PASSADO.
MAS, NA VERDADE...
DESDE O SEU DESAPARECIMENTO, ELA TEM SE ESCONDIDO AQUI.
SEUS OUVIDOS NÃO TE ENGANARAM. MAS YUU É O NOME ARTÍSTICO DELA.
ELA ME CONTOU QUE HAVIA UMA MÚSICA QUE NÃO SAÍA DE SUA CABEÇA.
MESMO NAQUELA ÉPOCA, ELA JÁ ESTAVA SOFRENDO CONSIDERAVELMENTE.
E FOI ASSIM QUE ACONTECEU...
...
E AQUILO NÃO PARAVA, NÃO IMPORTAVA O QUANTO ELA TENTASSE IGNORAR.
UMA MÚSICA QUE FICAVA ZUMBINDO EM SEUS OUVIDOS...
SIM.
O QUÊ!? MAS ISSO É JUSTO COMO...

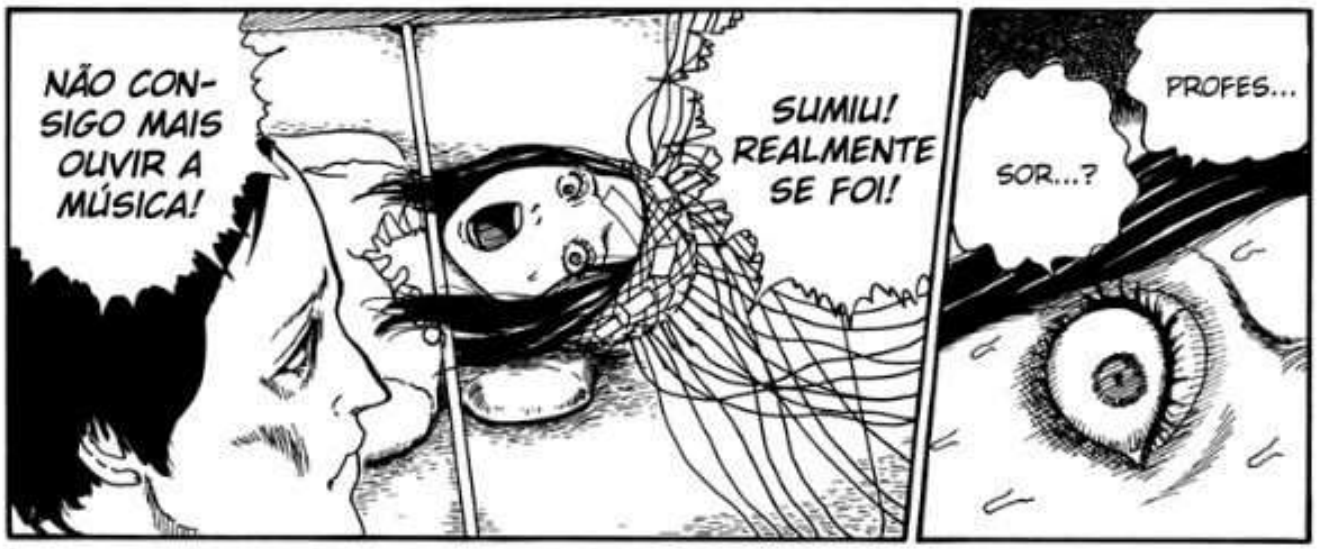
ELE SEMPRE LHE FAZIA SERENATAS QUANDO ESTAVAM JUNTOS.
ELE ERA UM ARTISTA DE RUA, E OS DOIS SE APAIXONARAM À PRIMEIRA VISTA.
ELA TINHA UM NAMORADO. ELE SEMPRE SONHOU EM GANHAR A VIDA COMO MÚSICO.

MAS ELE NÃO ACEITAVA "NÃO" COMO RESPOSTA.
ELA SE AFASTOU.
ALÉM DISSO, ELE ERA DO TIPO CIUMENTO, E SEMPRE EXAGERAVA.
MAS, EVENTUALMENTE, TUDO FICOU MEIO ULTRAPASSADO. ELE NEM MESMO ERA TALENTOSO.

NO QUARTO DELA.
ELE TIROU A PRÓPRIA VIDA.

SUAS PERSEGUIÇÕES FICARAM CADA VEZ MAIS DOENTIAS.
E UM DIA...


ヴゥイイ
ヴィ


NÃO CONSIGO MAIS OUVIR A MÚSICA!
SUMIU! REALMENTE SE FOI!
PROFES...
SOR...?

!?

MINHA NOSSA! OBRIGADA!
NÃO ACREDITO... PROFESSOR! FINALMENTE! ESTOU LIVRE!

MAS O "SOM" QUE ELA "ESCUTA" É UMA FALHA NEUROLÓGICA, E NÃO UM BARULHO DE VERDADE.
ATRAVÉS DE TENTATIVAS E ERROS, TENTAMOS INIBIR CERTAS VIAS COM SONS VIRTUALMENTE ESTIMULADOS.

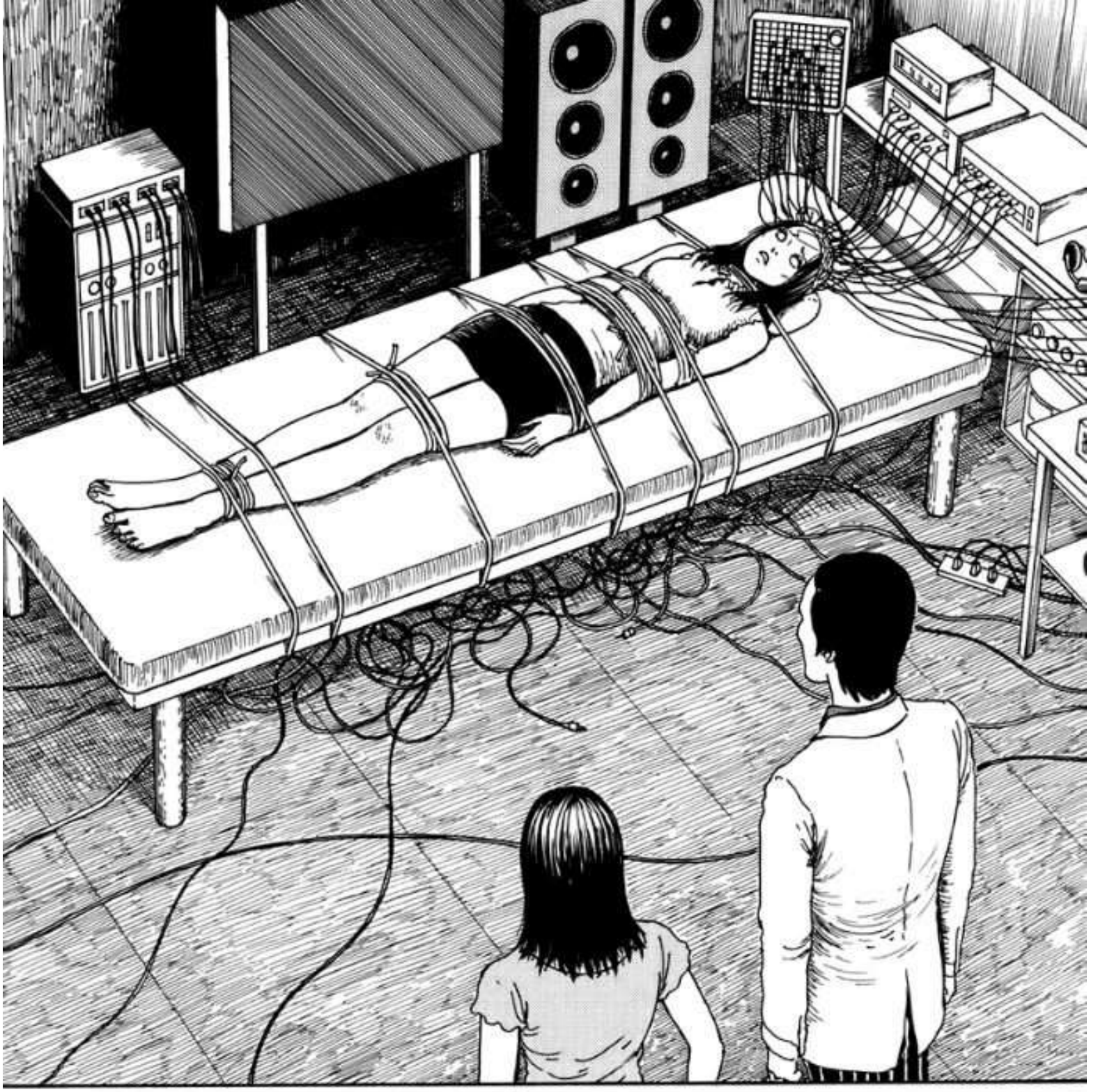
E ENTÃO MINHA PESQUISA ESTEVE FOCADA EM LIDAR COM BARULHOS.
VIMOS OS RESULTADOS COM NOSSAS TÉCNICAS ORIGINAIS DE CONTROLE ATIVO DE RUÍDOS.

PEGAMOS AS ONDAS SONORAS DO BARULHO OFENSOR E ESTIMULAMOS SEUS PÓLOS OPOSTOS. FOI COMO EXPULSAR A MÚSICA DO EX-NAMORADO PARA FORA DA MENTE DELA!
O AVANÇO QUE PRECISÁVAMOS APARECEU COM O ESTÍMULO DO CÉREBRO ATRAVÉS DA MÚSICA.

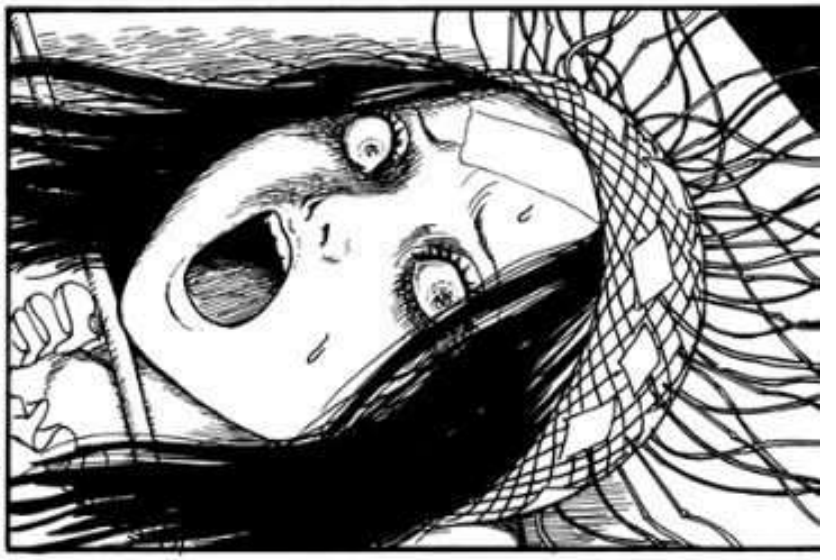
E A PRÓPRIA MÚSICA ERA TÃO COMPLEXA... SEMPRE MUDANDO E NOS CONFUNDINDO.
MAS NÃO TÍNHAMOS OUTRA ESCOLHA A NÃO SER REPETI-LA, NOTA A NOTA.

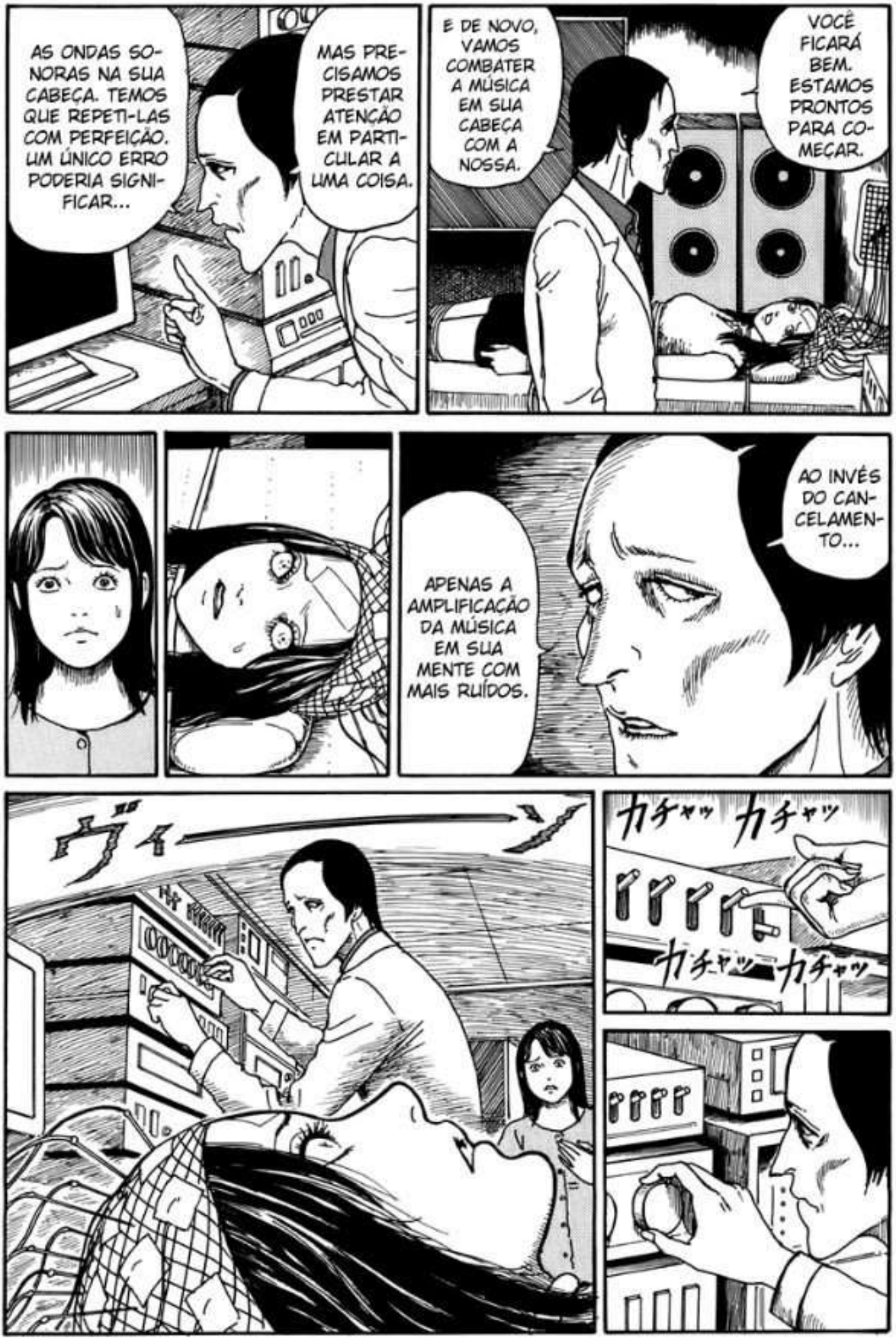
O MAIOR OBSTÁCULO FOI PRECISAMENTE LER SUAS ONDAS SONORAS ENQUANTO OUVIA UM SOM QUE NÃO EXISTIA.
PODE-SE DIZER QUE QUALQUER ANÁLISE PRECISA DOS PADRÕES CEREBRAIS REPRESENTAVAM NOSSOS MAIORES DESAFIOS.

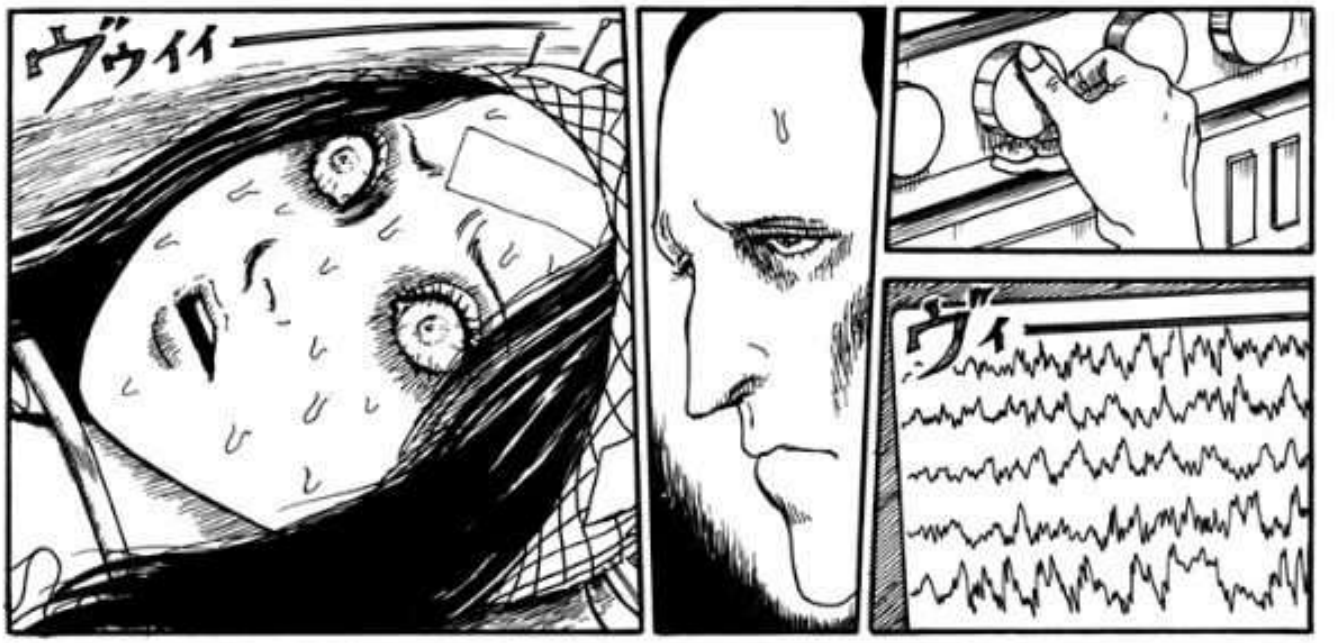
NOS DEIXOU PRESOS NO ESTADO DE TESTE.
MAS ELA NÃO PODIA AGUENTAR MAIS O SOFRIMENTO, E ESCAPOU DO NOSSO LABORATÓRIO.
NOSSOS ESTUDOS SE APROXIMARAM CADA VEZ MAIS DO SUCESSO.
E QUANDO FINALMENTE NÃO AGUENTOU MAIS, APARECEU AQUI MAIS UMA VEZ.
ELA ESTAVA TENTANDO SE LIVRAR DO BARULHO COMO PODIA.
FIQUEI CHOCADO COM ISSO. E AINDA MAIS AO VER QUE A MÚSICA DELA SE ESPELHAVA NAQUELA QUE FIZEMOS PARA COMBATER A DO SEU EX.
ALGUM TEMPO DEPOIS, ELA APARECEU NA MÍDIA COMO YUU KANADE.
ガチャッ
VENHA.
AGORA POSSUÍMOS UM PROTÓTIPO QUE APAGARÁ O ZUMBIDO QUE A AFLIGE. ACABAMOS DE CONECTÁ-LA.
SEI QUE POSSO SALVÁ-LA.

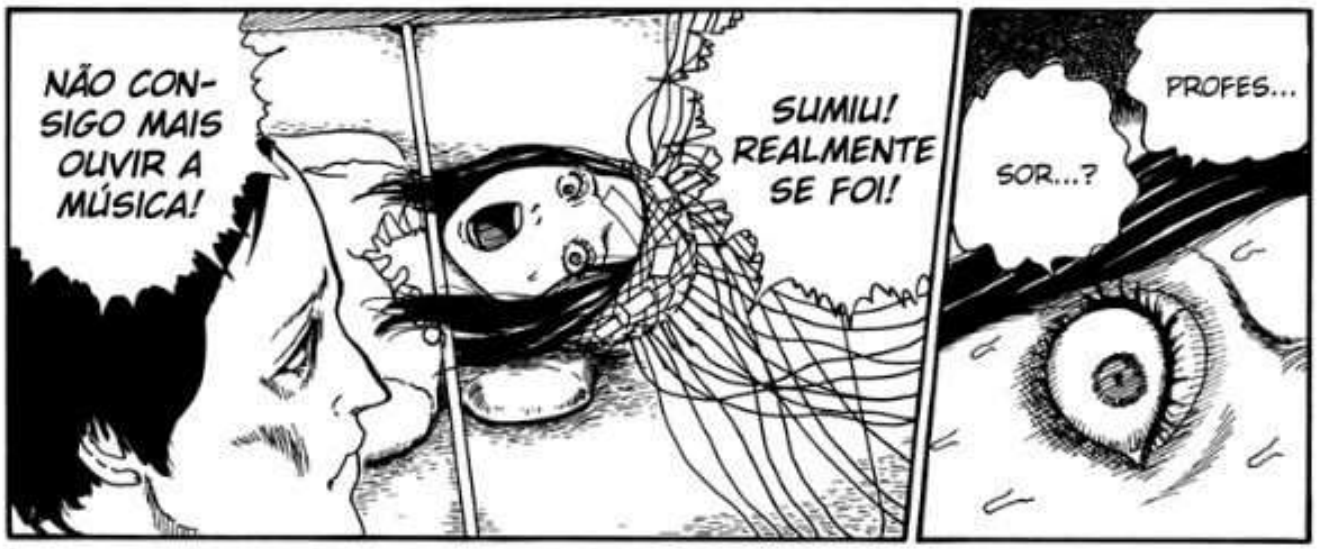


PROFESSOR... RÁPIDO!
FAÇA ALGUMA COISA!




AS ONDAS SONORAS NA SUA CABEÇA. TEMOS QUE REPETI-LAS COM PERFEIÇÃO. UM ÚNICO ERRO PODERIA SIGNIFICAR...
MAS PRECISAMOS PRESTAR ATENÇÃO EM PARTICULAR A UMA COISA.
E DE NOVO, VAMOS COMBATER A MÚSICA EM SUA CABEÇA COM A NOSSA.
VOCÊ FICARÁ BEM. ESTAMOS PRONTOS PARA COMEÇAR.
AO INVÉS DO CANCELAMENTO...
APENAS A AMPLIFICAÇÃO DA MÚSICA EM SUA MENTE COM MAIS RUÍDOS.
ヴィ
カチャッ カチャッ
カチャッ カチャッ

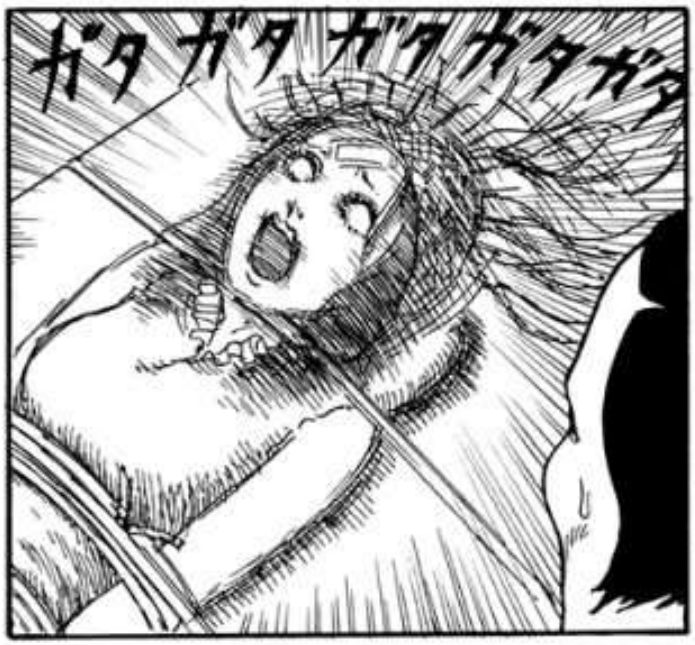

ヴゥイイ
ヴィ


NÃO CONSIGO MAIS OUVIR A MÚSICA!
SUMIU! REALMENTE SE FOI!
PROFES...
SOR...?

!?

MINHA NOSSA! OBRIGADA!
NÃO ACREDITO... PROFESSOR! FINALMENTE! ESTOU LIVRE!

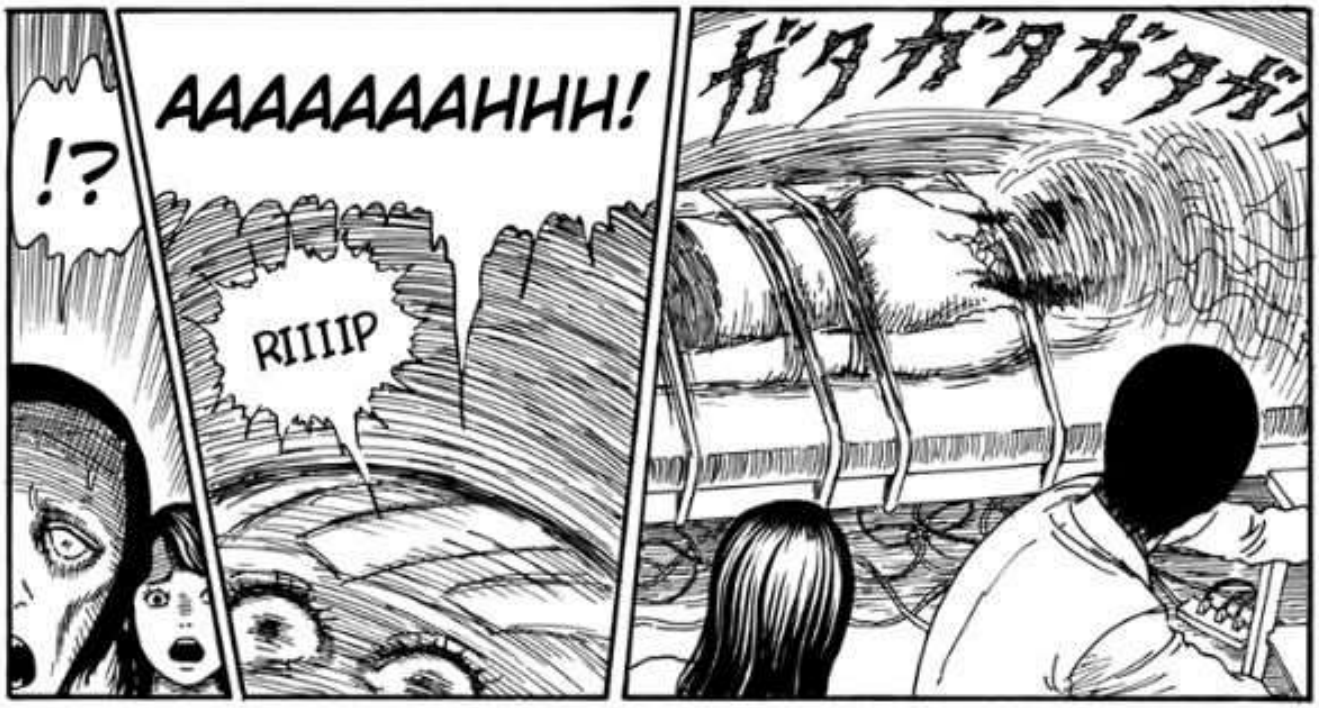
UGH!?
AAAAAAAAHH!
AAAAAAAAAHHH!
NÃO! NÃO PODEMOS TER ERRA-DO!
ヴウイイイイイイイイ
AAAAAAAAHHHH!

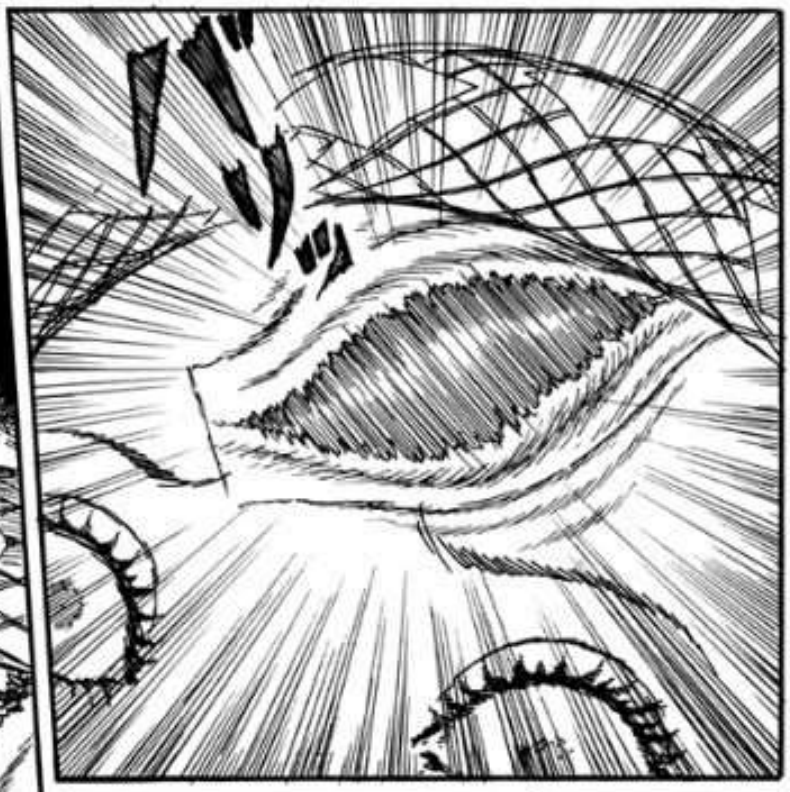

ガタガタガタガタガタ

ガタガタガタガタ

MAS O QUE ESTÁ HAVENDO? O QUE SÃO ESSES TREMORES? A SENSAÇÃO DO SOM DEVERIA SER ESTRITAMENTE VIRTUAL!
DROGA! TEMOS QUE ALTERAR ISSO!

ああああ
ガタガタ
ああああ
ガタガタガタガタ


!?
AAAAAAAHHH!
RIIIIP
ガタガタガタガタ

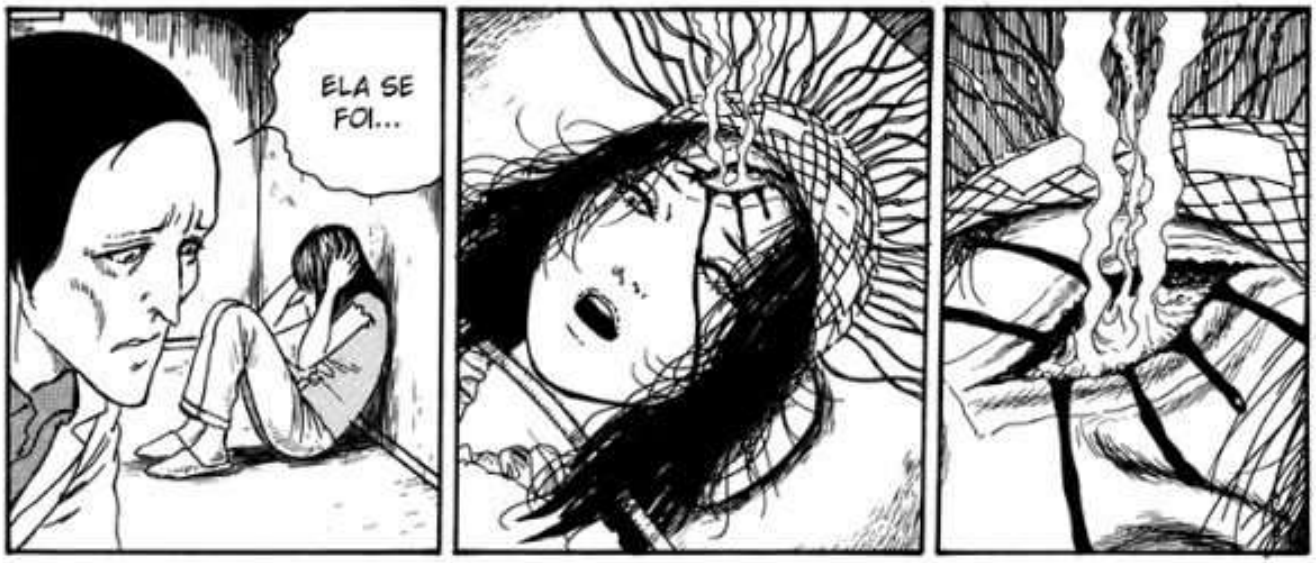


AAAHH!

ウオオオ

AAAAAAHH!

NÃO PODE SER... TENTAMOS RETIRAR O SOM COM SEU INVERSO SÔNICO, MAS CONSEGUIMOS APENAS DEIXÁ-LO LIVRE?


ELA SE FOI...

キライキライよ あんたなんか〜〜〜
ヲヲヲハナレルモノカ〜〜〜 ウオオオオォ〜〜〜
消えて消えて〜〜〜 タトエオレガシンデモ〜
オマエニササゲルコノウタヲ〜〜〜
やめてやめてよ〜
NÃÃÃÃÃÃO! PARE!
AAAAHH!

ME RESTA TRABALHO A FAZER.
MAS AINDA...

オワリ

Película Melada

O JARRO NÃO É NADA. O IMPORTANTE É O QUE ESTÁ DENTRO.
DROGA. E SÓ VOCÊ E ESSE JARRO VIVERAM PRA CONTAR A HISTÓRIA, OGI.
FOI DESSE TIPO DE VIAGEM, CARA.
EM CERTO PONTO, ACHEI QUE NÃO CONSEGUIRIA CHEGAR AQUI.
ENTÃO VAMOS COMEÇAR DO INÍCIO. MINHA VIAGEM À AMÉRICA DO SUL.
TEM CERTEZA QUE QUER SABER, SUGIO?
MEL.
QUE É...?
QUE TIPO DE MEL...?
QUE SERIA O JARRO QUE TENHO AQUI.
ELES ABRIRAM MESMO O TAPETE VERMELHO, CARA! ATÉ ME DERAM LEMBRANÇAS PARA LEVAR PRA CASA.
EU NÃO ESTAVA PRONTO PARA A FLORESTA, E ME PERDI FEIO.
ACHEI QUE SERIA MESMO O MEU FIM, E FOI QUANDO TOPEI COM UMA TRIBO E SUA VILA.

OS NATIVOS DE LÁ ATÉ MESMO VENERAM AS PLANTAS DE ONDE ISSO VEM.
ALGO DO TIPO. NÃO SEI.
HÄ? COMO SE CRESCESSE NA BEIRA DE UM PENHASCO OU ALGO ASSIM?
APARENTEMENTE, AS PESSOAS ARRISCAM SUAS VIDAS PARA PEGÁ-LO.
ELES DISSERAM QUE O MEL SÓ PODE SER OBTIDO DE PLANTAS NATIVAS DAQUELA REGIÃO.
MMM!
AAH!
EU ENTENDO TOTALMENTE O PORQUÊ. ESSA DROGA É DIVINA.
E SABE DE UMA COISA?
"COMA, MAS NÃO SEJA PEGO COMENDO".
SÓ UMA PALAVRA DE AVISO...
SIM, NÃO SEJA EGOÍSTA.
QUER UM POUCO?
DIVINA, VOCÊ DIZ.
HEH.

"NÃO SEJA PEGO".
MAS ELES NÃO ME DEIXARAM IR SEM DIZER ISSO.

PODE SER QUE SE FIZERMOS ISSO QUANDO NÃO DEVEMOS SEJA MELHOR. COMO CIGARROS.
HAHAHA. ALGO ASSIM.
NÃO SER PEGO...? POR QUEM? OS DEUSES DO MEL? O MALDITO URSINHO POOH?

ISSO É BOM.
ISSO...

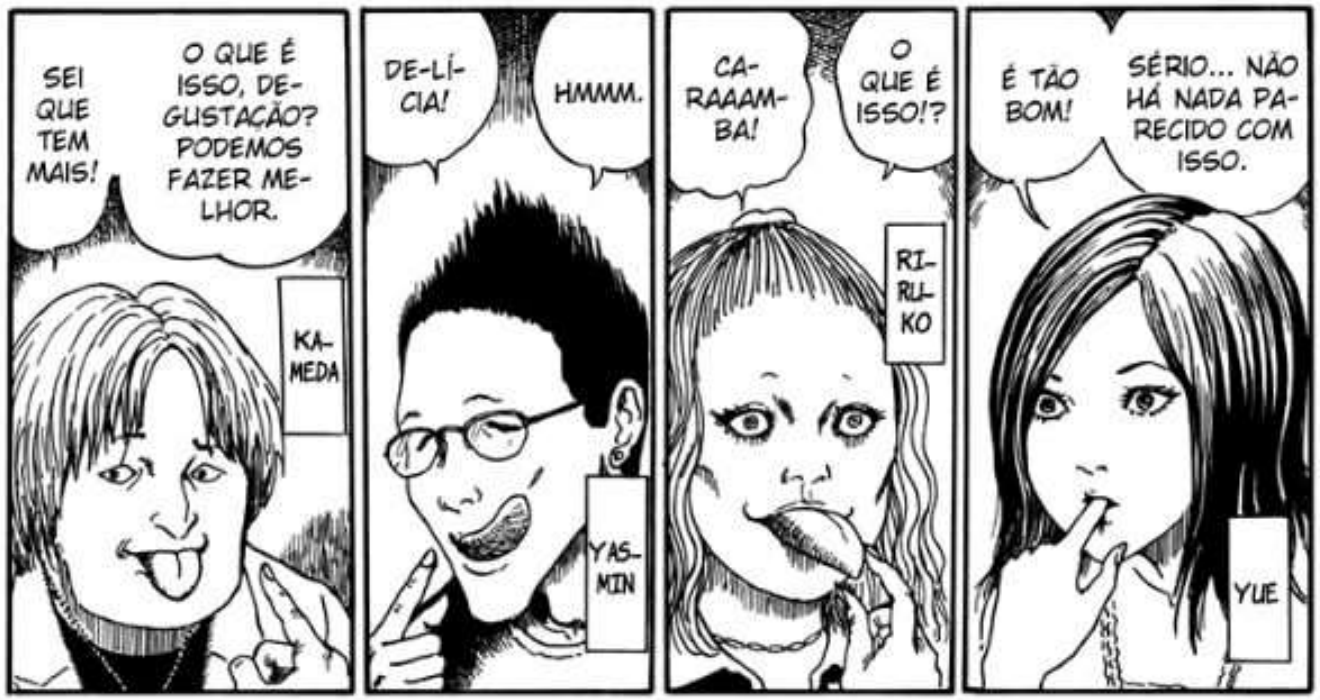
EI! PEGA LEVE!
UAU...

DE JEITO NENHUM! ISSO É TUDO QUE VOCÊ VAI TER!
ME DÁ MAIS UM POUCO!

CARA! ISSO É TOTALMENTE INCRÍVEL! DIVINO!
NOSSA! NUNCA COMI NADA PARECIDO!

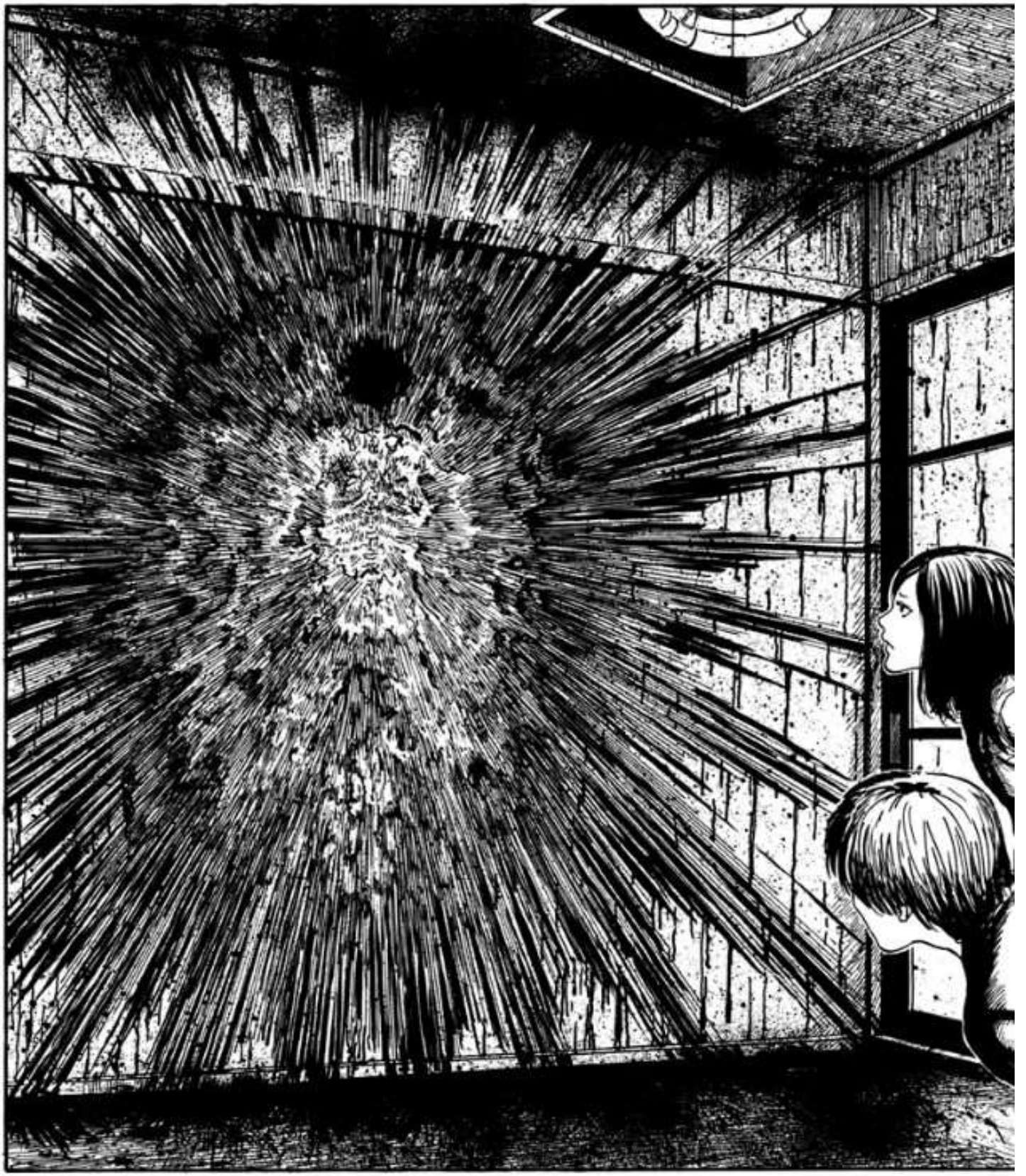
OBRIGADO, E VOLTE SEMPRE...
LAWSON
VOU COMPRAR UM SANDUÍCHE.
AGORA ME DEU FOME.
OGI... CARA, MAS QUE CRETINO...
MAS QUE SANDUÍCHE HORRÍVEL.
MAS PRÓXIMO AO MEL, QUALQUER COISA SERIA...
...
ムシャ ムシャ
ムシャ ムシャ
E ISSO VAI NOS DETER? VAMOS!
ELE NÃO ESTÁ.
VOCÊ TÁ AÍ, CARA?
ドン ドン
EI, OGIIIIII!
ALGUNS DIAS DEPOIS.

ESTAMOS AQUI PRA TE BATER POR UM POUCO DAQUELE MEL SUL-AMERICA-NO.
EI, OGI!
CALMA, SUGI. RELAXA.
AH, ISSO É MEIO DOENTIO, KAMEDA.
TEREMOS QUE COMEÇAR A FESTA SEM NOSSO AGRADÁ-VEL ANFITRIÃO.
SUGIO! ONDE ELE ESCONDEU O MEL?
A MOTO DELE TÁ ALI NA FRENTE.
DROGA, MAS QUE FEDOR.
SABEMOS QUE ESTÁ AQUI, CARA!
U... UAU!
CARAAAM-BA! PASSA PRA CÁ!
QUE SE DANE. ABRA LOGO ISSO.
MAS CUIDADO. ELE FICARÁ IRRITADO SE PEGARMOS DEMAIS.
NAQUELE POTE ALI.


SEI QUE TEM MAIS!
O QUE É ISSO, DEGUSTAÇÃO? PODEMOS FAZER MELHOR.
KAMEDA
DE-LÍCIA!
HMMM.
YASMIN
CARAAAMBA!
O QUE É ISSO!?
RIRUKO
É TÃO BOM!
SÉRIO... NÃO HÁ NADA PARECIDO COM ISSO.
YUE

O QUE QUER QUE SEJA, NÃO É DO MEL.
É VERDADE. É COMPLETAMENTE ESTRANHO, CARA.
AH, MAS É SÉRIO... NINGUÉM MAIS SENTIU ESSE CHEIRO?
AH, QUE PENA! MAS ELE FICOU COM TUDO SÓ PRA ELE POR TODO ESSE TEMPO!
EI, CORTA ESSA. O OGI NÃO VAI FICAR FELIZ COM ISSO.
É! DIVIDE ESSA DROGA COM A GENTE!

O QUE É AQUILO?
AH...
O QUARTO É POR AQUI?

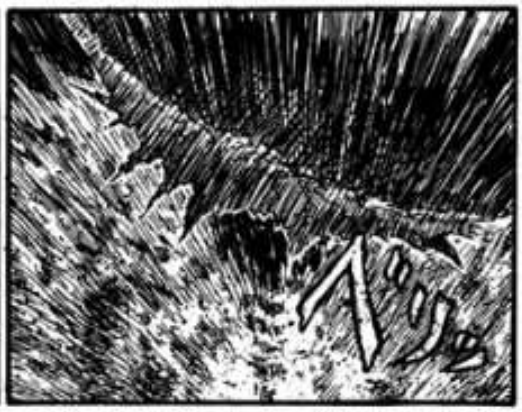


DIA-
BOS?
MAS
QUE...
...

ISSO NÃO É SANGUE, NÉ?

HM.

!


バシュ

SANGUE...? ENTÃO O QUE É ESSA PELÍCULA NA PAREDE?

バーン
バシュ

バーン
バシュ

TEM UMAS COISAS APARECENDO. PARECEM OSSOS.
E ESTÁ USANDO... ROUPAS...
NÃO BRINCA... ENTÃO O QUE É ESSA GRANDE CARCAÇA?
É HUMANO?
O QUE... É ISSO?
VEJAM ISSO. O CABELO DAQUELA COISA.

AH... COMO É QUE ELE SERIA EXPLODIDO ASSIM?
ESTÁ ME DIZENDO QUE... ESSA COISA É O OGI?
MAS QUE DIABOS...
CARA, AQUELA É... AQUELA É A BLUSA DO OGI!

EI, SUGIO! VOCÊ VEM OU NÃO?
SI-SIM. TUDO BEM...
ISSO AÍ PODE SER ESTRANHO, MAS TEMOS QUE SAIR DAQUI AGORA MESMO.
EU NÃO VI NADA SE VOCÊS NÃO TIVEREM VISTO...

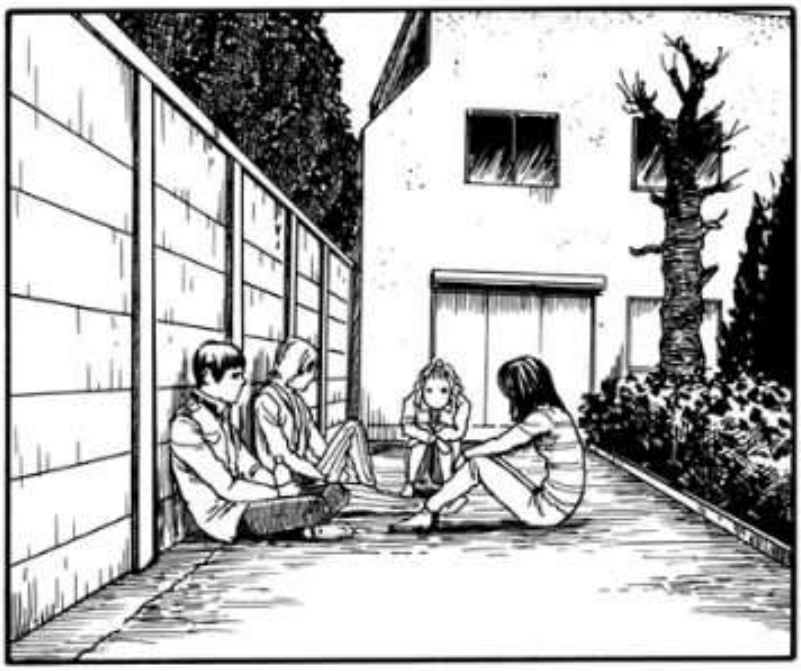
NÃO BRINCA. CONHECENDO ELE, PODERIA ATÉ SER UM ESTRANHO ENFEITE DE PAREDE QUE ELE ARRANJOU.
SÉRIO? VOCÊS ACHAM QUE ERA O OGI?
CARA, O SEU É MAIOR.
CERTO, TODOS TÊM UMA PARTE IGUAL.
É TUDO IGUAL!
PÁRA DE RECLAMAR. LÓGICO QUE É JUSTO.
EI, ISSO NÃO PARECE JUSTO.
HEH, NEM ELE SABE.
ELE ENCONTROU ISSO NA AMÉRICA DO SUL? ONDE!?
GAH! TÃOOO BOM!
DA ÚLTIMA VEZ FOI TÃO BOM QUE TODO O RESTO FICOU RUIM.
SÉRIO, QUE BOM QUE TERMINAMOS LOGO.

ドッ

MINHA NOSSA...
AH, PESSOAL? CADÊ O YASMIN?
QUE DROOOGAAA!!
TEVE ALGUM VAZAMENTO DE GÁS!?
OLHEM PRA ELE!
E... ESSE É O YASMIN!
YASMIN, AGUENTE FIRME, CARA!
POR... POR QUÊ!?
QUE DIABOS ACONTECEU!?
AAAHH!
NADA BOM... O CARA PARECE UMA MALDITA PANQUECA!

ESPERA. ENCONTRAMOS ALGO PARECIDO COM ISSO NO APARTAMENTO DO OGI.
ACALMEM-SE... VAMOS PENSAR.
O QUE ISSO QUER DIZER?
QUE DROGA É ESSA?
...
POR QUÊ?
POR QUÊ!?
E POR QUE SÓ OS DOIS?
COMO ISSO PODE TER ACONTECIDO AO OGI E AO YASMIN...?
ERA MESMO ELE...
ENTÃO, A COISA QUE ENCONTRAMOS NO APARTAMENTO DO OGI...
ENTÃO QUAL É A SUA GRANDE IDÉIA!? TEM UMA MALDITA PANQUECA HUMANA NA MINHA SALA!
CERTO, CERTO. PODEMOS AO MENOS SAIR DAQUI E NOS ACALMAR ANTES?
POLÍCIA!? SÉRIO? VÁ EM FRENTE, MAS ME DEIXE FORA DISSO.
ESQUEÇAM ISSO. TEMOS QUE CHAMAR A POLÍCIA AGORA MESMO.

COMO ISSO PODE TER ACONTECIDO?
E POR QUE AQUELES DOIS!?

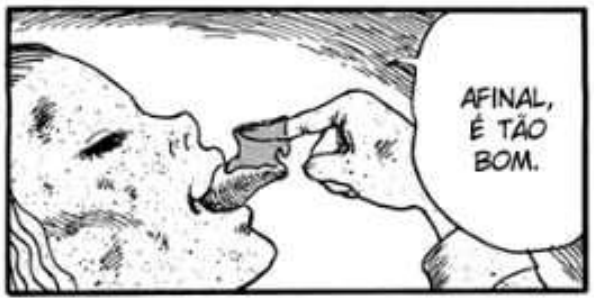


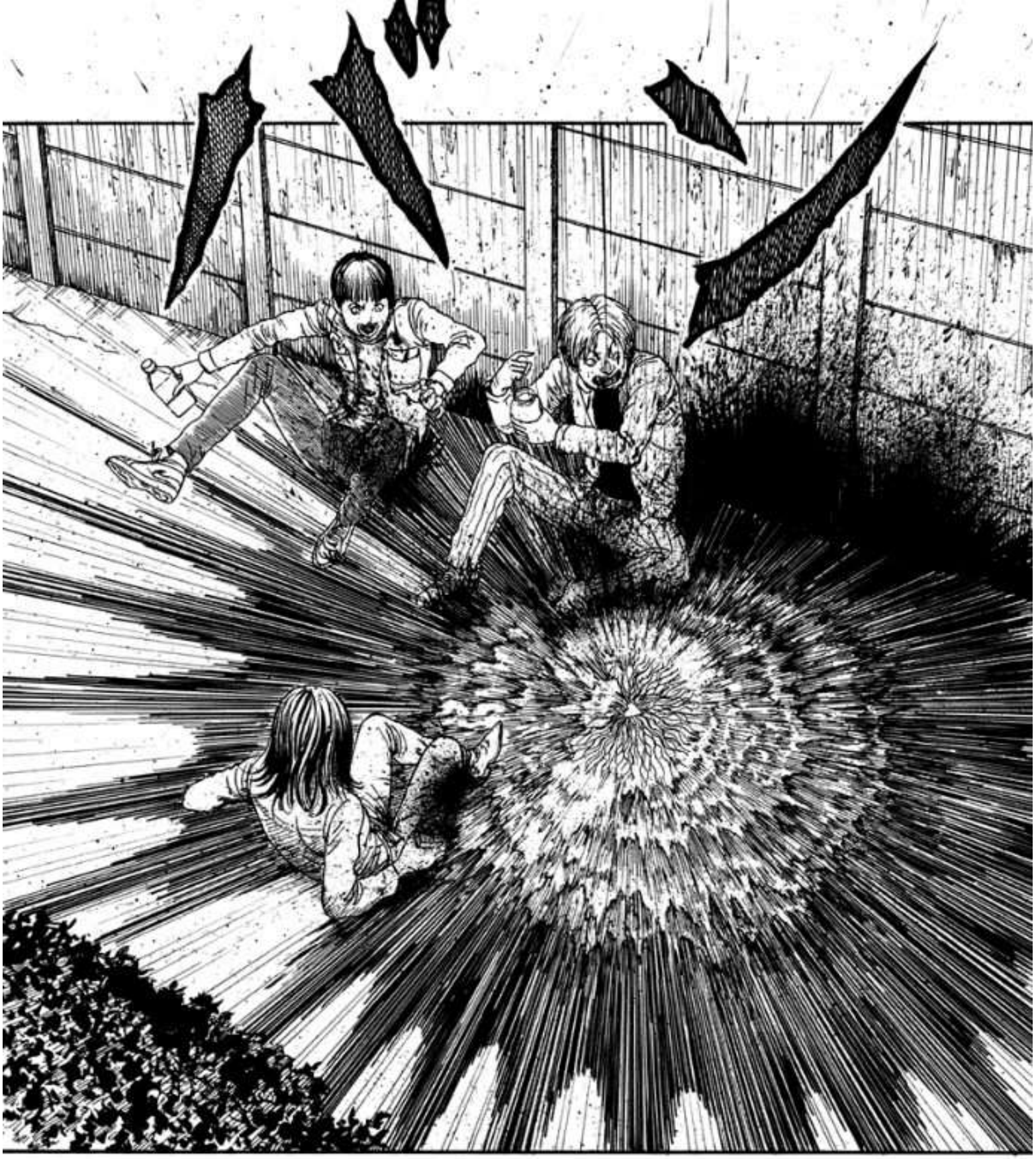
SÓ PODE SER...
ISSO NÃO ESTÁ ACONTECENDO, NÃO É...?

SÓ PODEMOS ESTAR SONHANDO.
NÃO TEM COMO ISSO SER REAL.

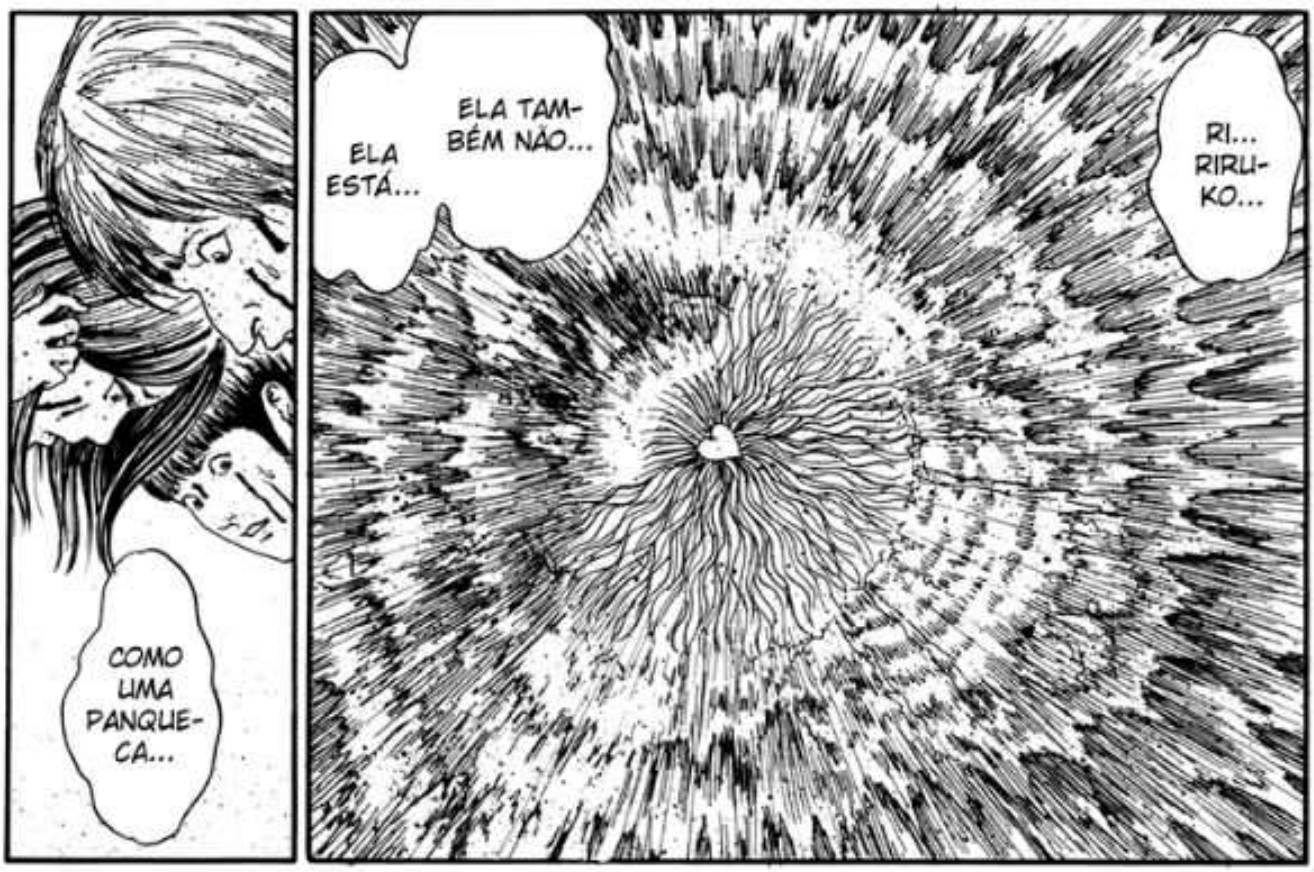
AAAH, NOSSA!
CARAMBA, ACHO QUE VOU PEGAR UM POUCO...

ESTÃO ME DIZENDO QUE ESSE MEL PODE NÃO SER REAL?
ISSO SERIA MESMO PÉSSIMO.


AFINAL, É TÃO BOM.



AAAAHH!


COMO UMA PANQUECA...
ELA ESTÁ...
ELA TAMBÉM NÃO...
RI... RIRUKO...

QUANDO COMEMOS, É ISSO O QUE RECEBEMOS.
É O MEL.

OS NATIVOS DISSERAM PARA "NÃO SER PEGO" QUANDO FOSSE COMER O MEL.
ESPERA. AGORA ELI ME LEMBRO. O OGI ME CONTOU ALGO SOBRE ISSO.
"NÃO SER PEGO"?

SÉRIO, ONDE FOI QUE ELES ERRARAM...?

MAS CARA... NÓS TAMBÉM COMEMOS!
O QUÊ!?

ENTÃO ISSO SIGNIFICA... QUE SOMOS OS PRÓXIMOS!?

É TUDO O QUE SEI.
MAS É SÓ UM DESLIZE E ELES ESPALHAM NOSSAS TRIPAS POR TODO CANTO.

TALVEZ SE FIZERMOS ISSO SEM PERCEBEREM ESTAREMOS À SALVO?
NÃO FAÇO IDÉIA DO QUE PODERIA NOS PEGAR...

EU TAMBÉM NÃO. MAS DA FORMA COMO ACONTECEU, É COMO A IRA DE DEUS, OU ALGUMA MERDA EXTRA-DIMENSIONAL...
NÃO ENTENDI... TODA ESSA COISA DA PANQUECA...

AAH, NÃO SEJAM CAPTURADOS PELOS DEUSES DO MEL!
ELES VÃO ACABAR COM VOCÊS DA OUTRA DIMENSÃO!
VOCÊS FICARAM LOUCOS? ESTÃO OUVINDO A SI MESMOS?

AAAH! HAHA HA!
HA... HAHA HA!

...

TÔ INDO PRA CASA.
ISSO É DEMAIS, CARA.

E TAMBÉM É A ÚNICA COISA QUE VAI NOS MATAR ACHATADOS.
MAS ESSA É A ÚNICA COISA QUE GOSTAMOS AGORA.
SÓ UM GOLE DISSO E...
GAAAH. TÔ MORRENDO DE FOME AQUI.
MINHA RESPOSTA? COMO SE EU FOSSE SABER.
TESTEI DE TODAS AS MANEIRAS. O QUE OS CARAS FAZEM DE DIFERENTE PARA SEREM PEGOS? E O QUE ACONTECE QUANDO NÃO SÃO?
HÄ?
COMO FAZEMOS ISSO SEM SERMOS PEGOS?
AÍ QUE ESTÁ.
...
ELES ESTAVAM ME IMPLORANDO POR ESSA COISA.
QUAL É, CARA...
"TESTAR"?
O QUE QUER DIZER COM...
SIM... ÓTIMO.
EU NÃO APRENDI NADA, MAS JÁ ESTOU QUASE LIVRE.
GRAÇAS A ELES, JÁ SE FOI QUASE TUDO.

EU ACHEI MESMO QUE O KAMEDA ESTIVESSE JUNTO.
MAS O MAIS ASSUSTADOR É QUE ELES NÃO FORAM OS ÚNICOS. ENCONTRARAM OUTROS CORPOS IGUAL A ELES.
EU TAMBÉM... MAS NÃO ERA ELE.
EI, VOCÊ VIU? OS CORPOS DA RIRUKO E DO YASMIN SAÍRAM NOS JORNAIS.
SIM. ELES CHAMARAM DE "ASSASSINOS PANQUECAS".

ELE PROVAVELMENTE ESTAVA MORRENDO DE MEDO E DEU TUDO. POSSO VER ISSO.
MAS ELE AVISOU SOBRE O QUE PODERIA ACONTECER? EU DUVIDO.

ERAM ALGUNS COLEGAS DELE.
ELES DEVEM TER COLOCADO A MÃO NO ESTOQUE DO KAME.

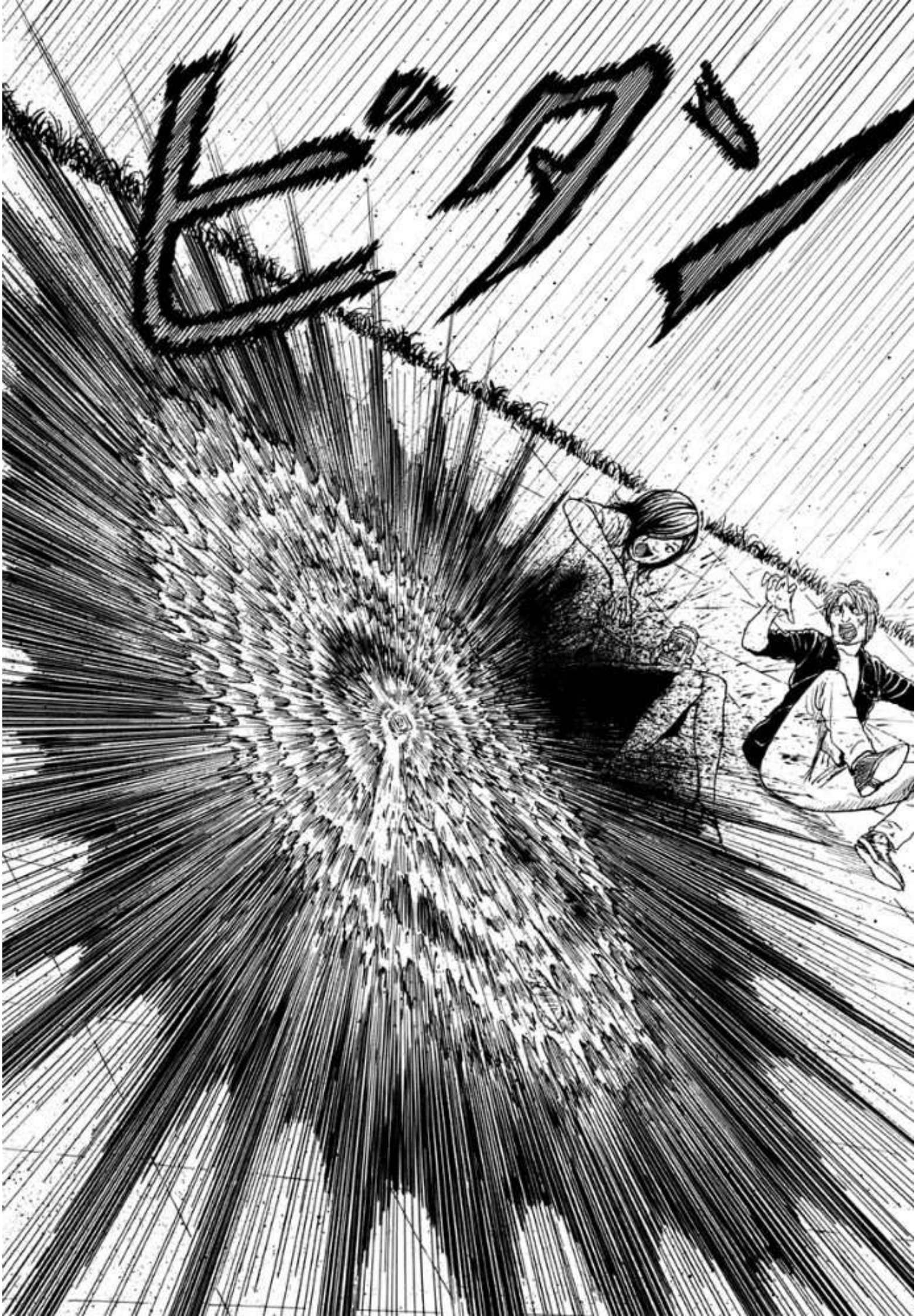
VOCÊS PARECEM BEM, PESSOAL. PERDERAM PESO?

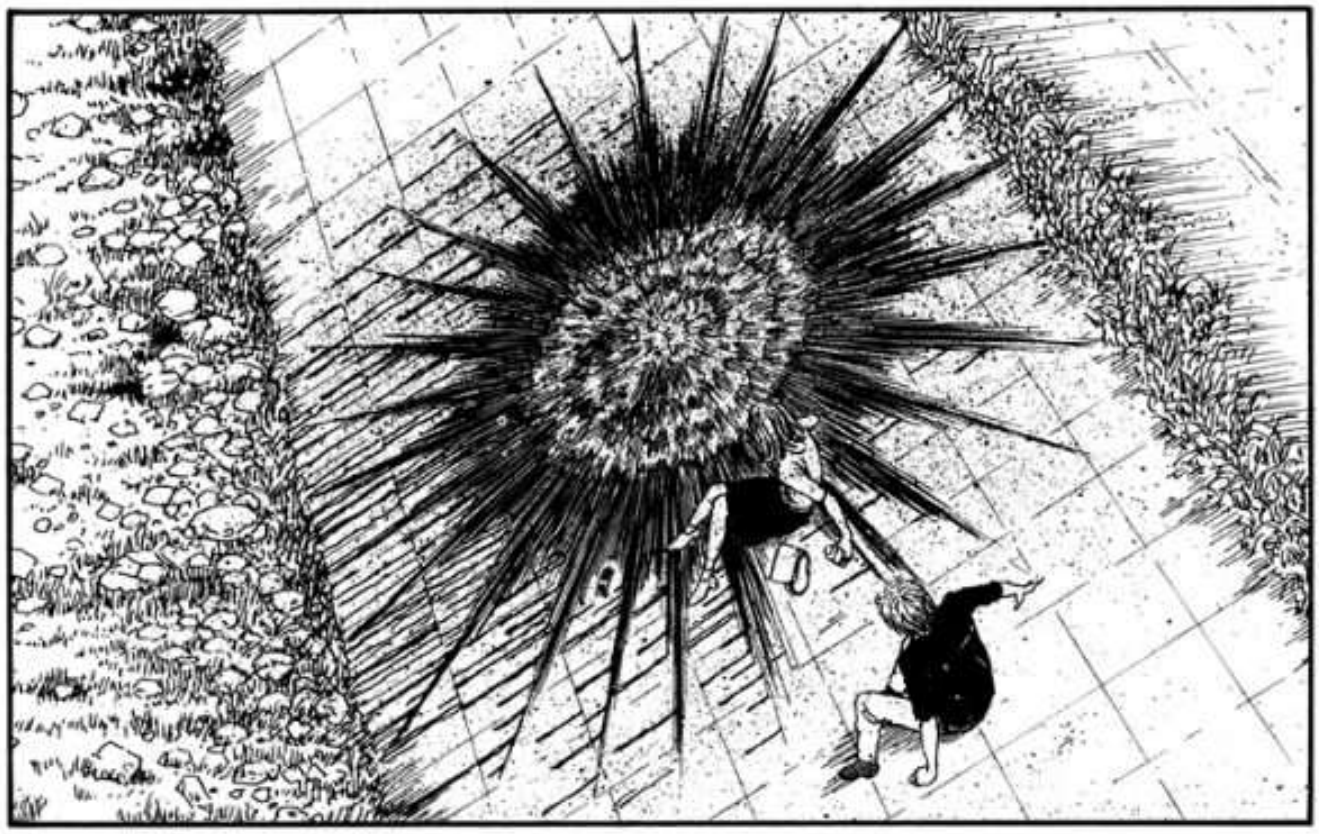
SUGIO! YUE! HÁ QUANTO TEMPO, NÉ?

E TAMBÉM É A ÚNICA COISA QUE VAI NOS MATAR ACHATADOS.
MAS ESSA É A ÚNICA COISA QUE GOSTAMOS AGORA.
SÓ UM GOLE DISSO E...
GAAAH. TÔ MORRENDO DE FOME AQUI.
MINHA RESPOSTA? COMO SE EU FOSSE SABER.
TESTEI DE TODAS AS MANEIRAS. O QUE OS CARAS FAZEM DE DIFERENTE PARA SEREM PEGOS? E O QUE ACONTECE QUANDO NÃO SÃO?
HÄ?
COMO FAZEMOS ISSO SEM SERMOS PEGOS?
AÍ QUE ESTÁ.
...
ELES ESTAVAM ME IMPLORANDO POR ESSA COISA.
QUAL É, CARA...
"TESTAR"?
O QUE QUER DIZER COM...
SIM... ÓTIMO.
EU NÃO APRENDI NADA, MAS JÁ ESTOU QUASE LIVRE.
GRAÇAS A ELES, JÁ SE FOI QUASE TUDO.

...
YUE...
VOU COMER UM POUCO.
NÃO AGUENTO MAIS.
QUE SE DANE...
ぶる
ぶる

ガタガタガタガタ
AAAAH...
ERA O QUE EU PRECISAVA.
クビッ
ゴクン
...
NÃO POSSO ESPERAR NEM MAIS UM SEGUNDO!
É MESMO! QUE SE DANE!
キュッ


ドラッ



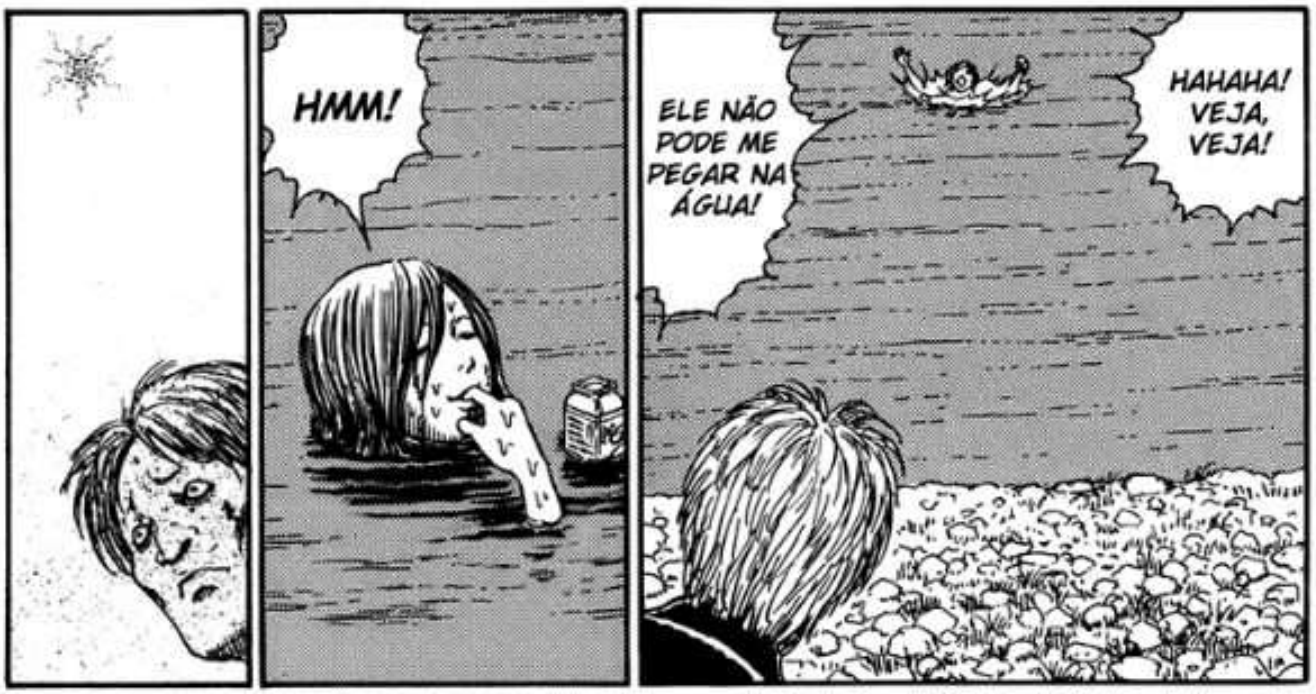
EU VI ALGO GRANDE! ELE APARECEU E ESMAGOU O SUGIO COMPLETAMENTE...
O QUE...?

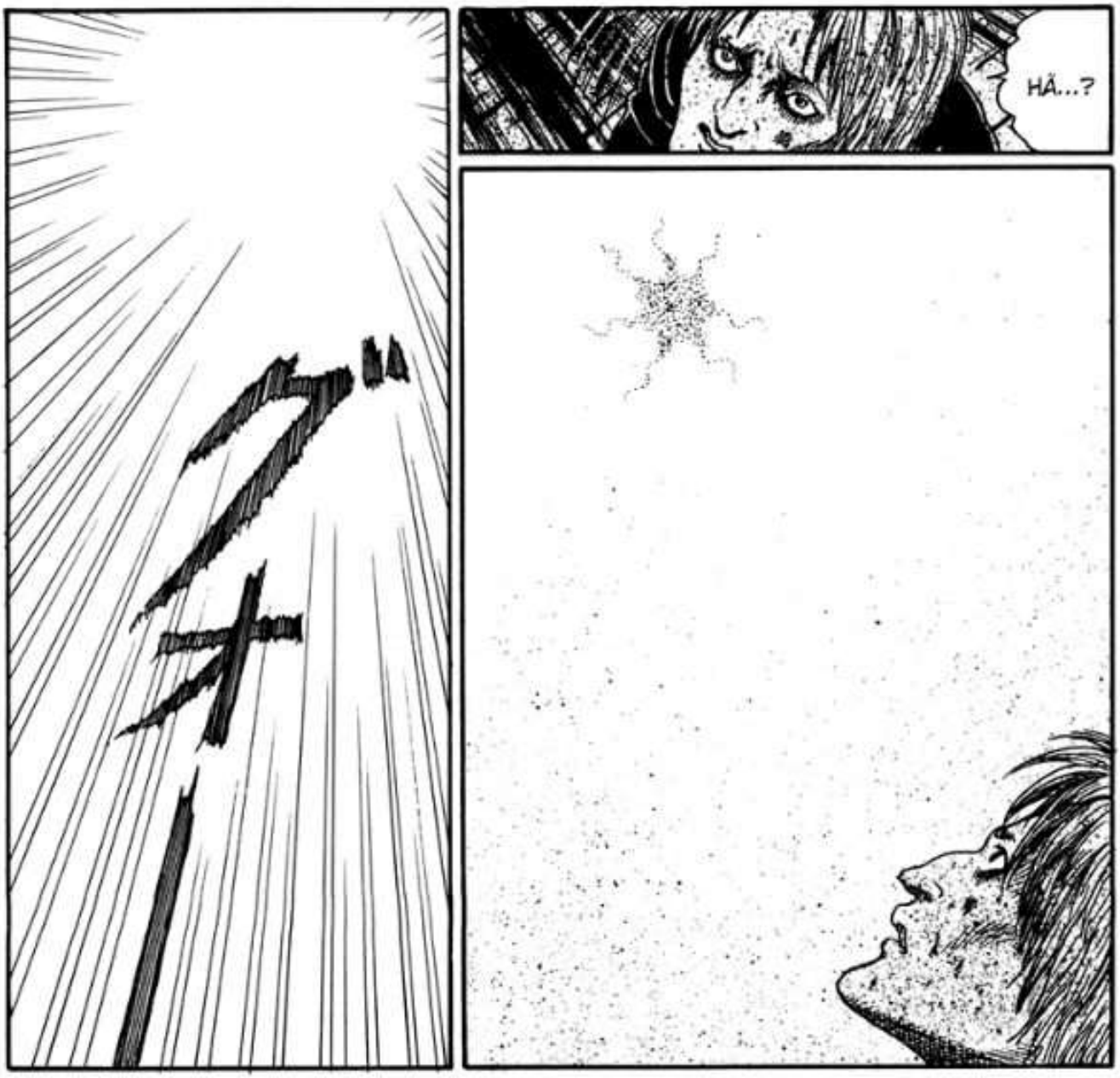
O SUGIO, ALGO O ESMAGOU.
EI... EU VI AQUILO.

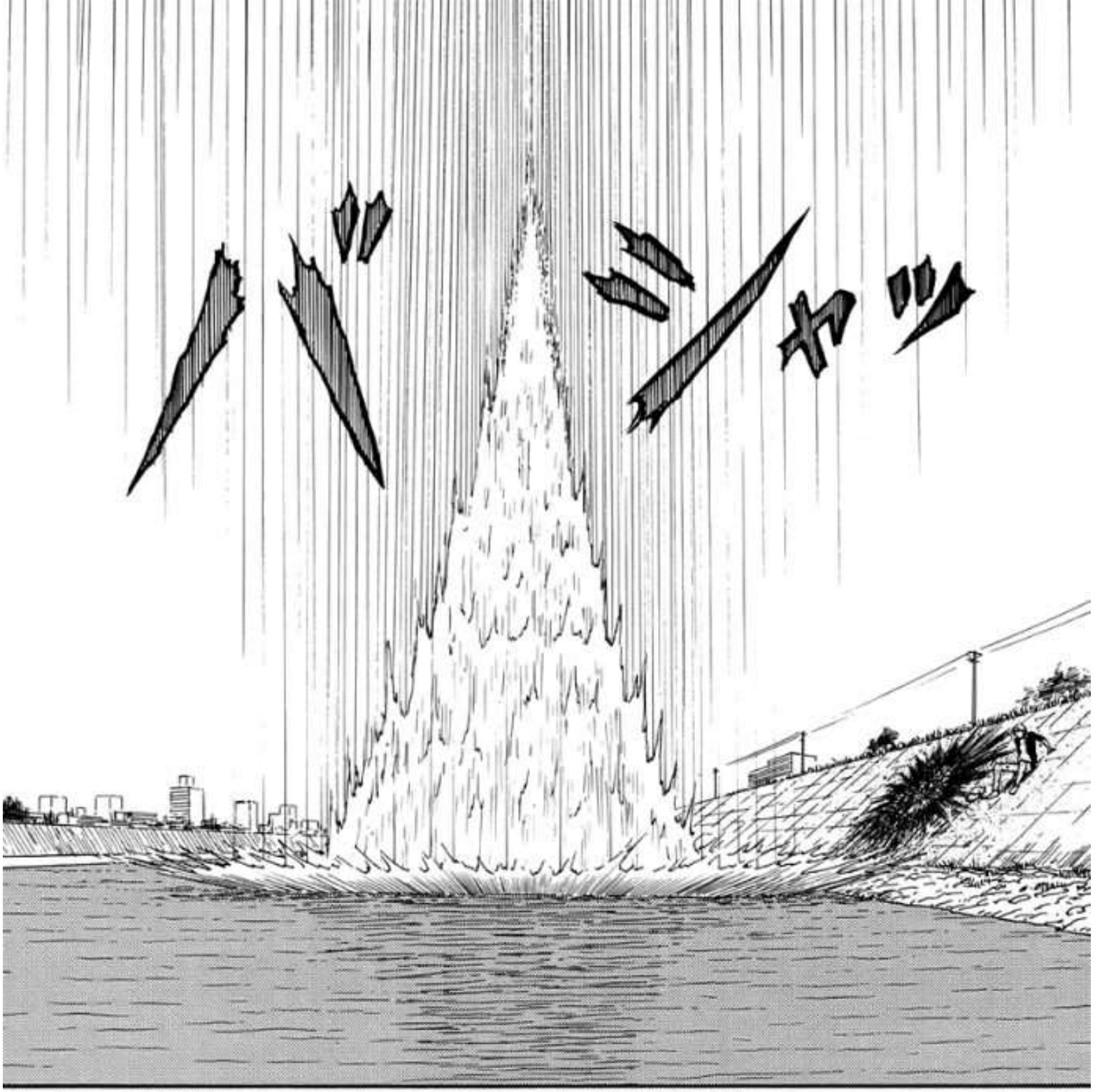
SU-GIOOO!
SU-GIOOO!
EI! YUE, SE ACALME!

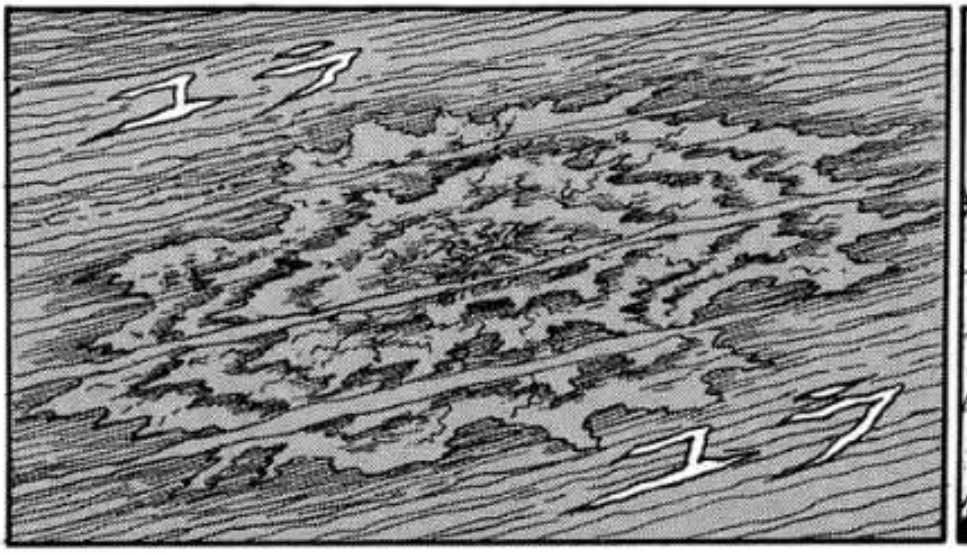
HAHA HAHA HA!
HAH!

MESMO QUE VOCÊ SEJA PEGO, NÃO É O FIM. VOCÊ NÃO PRECISA SER ESMAGADO.
FOI POR ISSO QUE O SUGIO MORREU. APENAS PARA NOS MOSTRAR...
É CLARO! TEM ALGUMA COISA FAZENDO ISSO!
POR QUE NÃO PERCEBI ANTES?
VEJA COMO EU O DERROTO!
ESTÁ VENDO? ESTÁ VENDO!?
VEJA SÓ ISSO...


HMM!
ELE NÃO PODE ME PEGAR NA ÁGUA!
HAHAHA! VEJA, VEJA!


HÃ...?

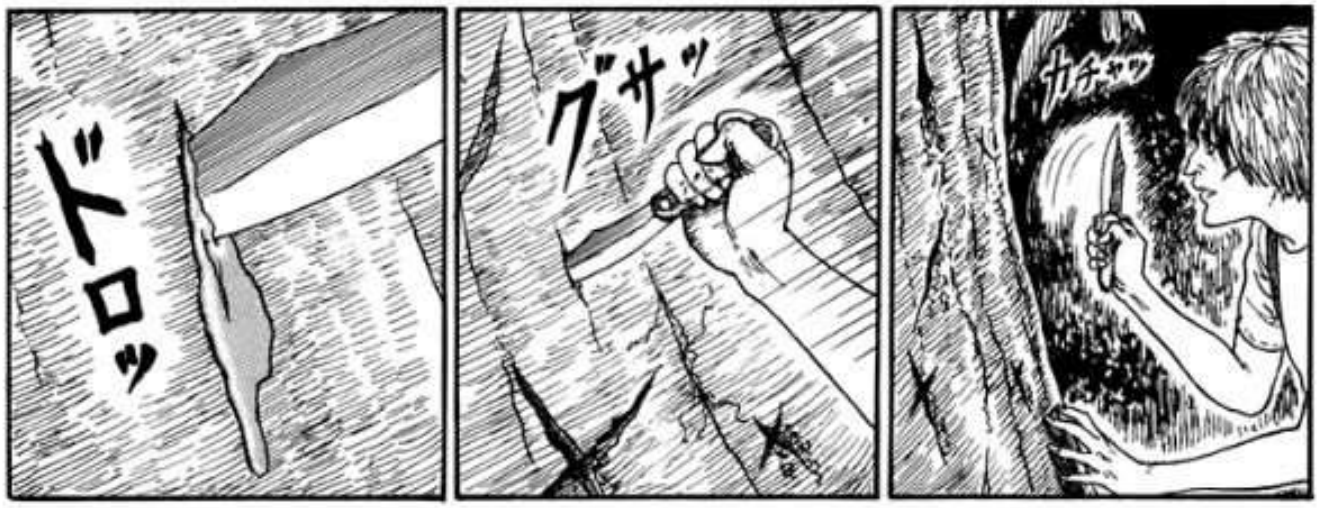

バシャッ

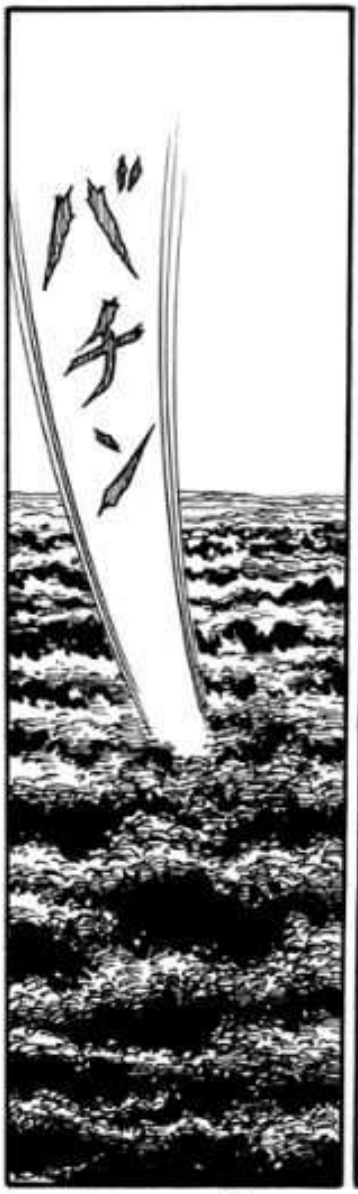


ザ
ザ

UMA CARTEIRA? ACHO QUE ERA DO SUGIO.
HAHAHAHA!
HA... HA HA...
EI...!
MAS NOSSA, ESSES MOSQUITOS...
DESSA VEZ, NÃO VOU ESQUECER DAS PALAVRAS DOS NATIVOS, "NÃO SEJA PEGO".
バチン
AH!
UM MÊS DEPOIS, EM ALGUM LUGAR DA AMÉRICA DO SUL.
AAH ... ARGH!
TINHA UM PEDAÇO DE PAPEL NAQUELA CARTEIRA QUE SÓ PODIA SER UM MAPA DE VOLTA AO MEL.
VOU LEVAR PRA CASA TUDO O QUE EU PUDER CARREGAR.

ISSO ME FAZ LEMBRAR DE UMA ANTENA DE RADAR...
QUE... QUE DIABOS É ESSA PLANTA?
ELA PARECE VIVA. SEUS GALHOS ESTÃO DOIDOS.
EI... AÍ ESTÁ DE NOVO.
NAH, NÃO PODE SER...
UAU! AQUELE GALHO ACABOU DE DESAPARECER?
TANTO FAZ, OLHA ESSE CHEIRO. É O CHEIRO DO MEL. VINDO LOGO DESSA ÁRVORE...
TEM QUE SER A FONTE!
QUE COISA É ESSA...? OS GALHOS CONTINUAM INDO E VINDO.
AONDE ELES "VÃO"...?





オワリ

Posfácio

Voices in the Dark foi minha primeira coleção nova em muito tempo. Então por que a sequência levou três anos para ser finalizada? Tive alguns motivos, mas o principal foi ter sofrido um problema de saúde. Chegando aos vinte anos de desenho, essa mão direita não tem a força que costumava ter. Poderia ser uma inflamação, mas está mais para uma dor crônica. Como podem ver, meu ritmo de produção diminuiu, e houveram alguns capítulos que ficaram incompletos durante sua primeira tentativa. Portanto, acabei tendo que redesenhá-los para essa coleção. Não vou mentir, ainda detesto a idéia de envelhecer. Ainda assim, a única forma de compensar isso é trabalhando ainda mais. Com os meus desenhos ainda muito longe da perfeição, sem mencionar minha escrita, ainda há muito o que aprender. Dessa vez o meu editor novamente foi o Sr. Harada, a quem devo muito. Meus agradecimentos vão para ele, assim como um convite para enfrentarmos juntos uma história mais comprida da próxima vez.

Outubro 2006

Junji Ito

初出誌一覧

双一前線……2004年『ネムキ』11月号
双一の愛玩動物……2006年『ネムキ』7月号
合鏡谷にて……2005年『ネムキ』3月号
幽霊になりたくない……2005年『ネムキ』5月号
蔵書幻影……2006年『ネムキ』3月号
闇の絶唱……2006年『ネムキ』9月号
潰談……2006年『ネムキ』5月号

#CHRONO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
STAFF
KY
NESSA_CHAN
LORDOF
SETO_ICHITAKA
WWW.CHRONO.COM.BR